Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ngụy trang làm tàu đánh cá để thu thập tin tức hành quân, nhất là theo dõi B.52

TÀU GIÁN ĐIỆP NGA BỊ TÀU VIỆT BẮN CHÁY NGOÀI KHƠI ĐÀ NẴNG

Năm Thứ 6 ★ Số 1.686 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 19,20-10-1969 (Ngày 9,10 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

※ Tuy Mỹ vội vàng nói rõ «tàu Mỹ không dính vô»

Đ. S. BUNKER GẶP NGAY T. T. THIỆU đề thảo luận về vụ rắc rối

✲ Có tin nói hai bên Việt - Nga đã bắn nhau

SAIGON 18-10 (Tổng hợp).—Các nguồn tin quân sự đồng minh cho hay một pháo hạm VNCH đã bắn vào một tàu Nga bị nghi là tàu gián điệp ở ngoài khơi VN và đã săn đuổi tàu này tới tận hải phận quốc tế.

Các phát ngôn viên Nam VN nói vụ này xảy ra lúc 2g30 chiều ngày thứ sáu ở ngoài khơi Đà Nẵng trong biển Nam Hải. Một phát ngôn viên nói chiến hạm VN dính líu vào vụ này đã được lệnh săn đuổi «một chiếc tàu có thể là gián điệp» ở trong hải phận VN. Chính phủ VN tôn trọng hải phận 12 hải lý.

Những nguồn tin đồng minh thông thạo nói chiếc tàu Nga bị trúng ít là một trái đạn nhưng đã trốn thoát chạy vào hải phận quốc tế. Không rõ mức thiệt hại trên chiếc tàu Nga ra sao.

Bộ Tư lệnh Mỹ tuyên bố rằng «chúng tôi có nghe rằng có thể có vụ rắc rối liên hệ đến một tàu VNCH và có thể một tàu Nga.

Chúng tôi hiểu là người VN đang điều tra tin này. Không hề có việc Hoakỳ can dự vào vụ này».

Theo hãng Reuter, nguồn tin quân sự VN cho hay tàu gián điệp Nga đã xâm nhập vào trong hải phận 12 hải lý của VN thì bị một tàu tuần VN bắn cảnh cáo. Tàu Nga không chịu dừng lại và tàu tuần VN liền nhắm bắn tàu Nga. Đạn ở tàu VN bắn đi đã làm cháy tàu Nga và tàu này đã cố trốn thoát tàu săn đuổi.

Cũng có tin hai bên đã bắn nhau. Chưa có tin xác nhận của hải quân VN về vụ này hoặc về vụ hai tàu bắn nhau.

Các nguồn tin trên nói vụ này xảy ra ở gần Cù Lao Ré không xa căn cứ Chu Lai bao nhiêu.

Có tin nói có thể đây là tàu đánh cá Barograph của Nga bị bắt gặp theo dõi các tàu của đệ thất hạm đội Mỹ trong tháng qua ở vịnh BV. Barograph là tàu dài 54m.8 có trang bị máy móc điện tử thay vì lưới và dụng cụ đánh cá. Thủy thủ đoàn trên tàu đông từ 30 tới 40 người.

TT Thiệu đã được thông báo ngay về vụ này.

Một phát ngôn viên của TT Thiệu nói «chúng tôi có được báo cáo về vụ này. Chúng tôi có những tin tức mâu thuẫn và đang kiểm chứng thêm».

Người ta chưa rõ ngay tàu bị bắn, một loại tàu nhỏ cỡ 150 tấn của Nga có bị trúng đạn không.

Các sĩ quan Mỹ nói họ không thể nói liệu tàu này trúng đạn hay không. Nhưng các nguồn tin khác nói có thấy khói từ tàu bốc lên sau khi tàu tuần VN nổ súng.

Các sĩ quan Mỹ nói tàu đánh cá chạy ra khơi nhưng vẫn bị các tàu chiến và phi cơ thám thính Mỹ theo dõi.

Tuy nhiên đại sứ Mỹ Bunker đã gặp TT Thiệu lúc 5 giờ chiều hôm qua và vụ rắc rối này là đề tài chính cho cuộc thảo luận.

Đây là cuộc gặp gỡ đầu tiên giữa đại sứ Bunker và TT Thiệu kể từ khi ông Bunker trở về nước tham khảo ý kiến TT Nixon cách đây 6 tuần và ông vừa trở lại VN cách đây 4 ngày.

Phát ngôn viên bộ tư lệnh tuyên bố vụ này «không trầm trọng». Vài quan sát viên ở Saigon cho rằng vì tàu Nga không bị bắt nên vụ này [illegible] không có những hậu quả quan trọng về ngoại giao.

Bộ Ngoại giao Mỹ chưa có lời bình luận gì về vụ này.

Các tàu đánh cá Nga thường được nhận thấy ở biển Nam Hải cũng như ở ngoài khơi bờ biển Hoakỳ hoặc ở Địa Trung Hải. Nhưng vụ xảy ra hôm qua là vụ đầu tiên 1 tàu đồng minh bắn vào tàu Nga và cũng là vụ đầu tiên liên can tới người Nga dưới vĩ tuyến 17 ở VN.

Người ta biết các tàu đánh cá Nga hoạt động suốt ngày đêm ở ngoài khơi bờ biển VN để theo dõi những cuộc di chuyển của đệ thất hạm đội Mỹ.

Các nguồn tin Mỹ nói có 1 số tàu Nga trang bị máy móc điện tử hoạt

1 XEM TIẾP TRANG 11

1 Giáo sư Mỹ đã mang đến Hà Nội món quà dụng cụ Y khoa trị giá 25 ngàn đô-la

Do hội đàm Ba Lê, Mỹ thả 10 ngư phủ B.V. Thụy Điển hứa bảo BV đưa danh sách tù binh

■ Mỹ minh xác : Vụ thả ngư phủ BV không liên hệ đến cuộc vận động phóng thích tù binh Mỹ

■ Thụy Điển có vai trò cạnh B.V. hay chỉ để chống chế áp lực Mỹ về ý định viện trợ cho B. V. ?

HOA THỊNH ĐỐN 18-10 (AP).—Mười ngư phủ BV, được Hải quân Hoakỳ cứu sống trong một trận bão tại hải phận quốc tế vào tháng Bảy vừa qua, sẽ được thả về BV vào ngày 20 tháng 10.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Robert J. Mc Closkey cho hay vào ngày 17-10 là việc cho hồi hương những ngư phủ này đã được ấn định trong những thư từ trao đổi giữa những phái đoàn Hoakỳ và BV tại cuộc hội đàm Balê.

Ông cho biết Hoakỳ trước đây đã muốn cho hồi hương những ngư phủ này sớm hơn, nhưng Hànội mới chấp nhận đề nghị cho hồi hương đó vài ngày gần đây.

10 người này sẽ được tàu Hoa kỳ đưa tới 1 điểm ở ngoài khơi khoảng [illegible] khu phi quân sự và rồi sẽ được [illegible] ra 1 chiếc ghe nhỏ để họ vào bờ.

Kế hoạch trả họ về như vậy được đề ra đường như sau khi BV không [illegible] cho họ được đáp phi cơ của [illegible] Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến bay từ Ai Lao về Hà nội.

Các viên chức bộ ngoại giao Mỹ nói Hoa kỳ sẽ hoan nghênh mọi cử chỉ thiện chí đáp ứng của chính phủ Hanoi nhưng họ cũng bác bỏ tin đồn nói việc trao trả ngư phủ BV nằm trong cuộc thương lượng để phóng thích tù binh Mỹ.

Xúc tiến vụ tù binh

HOA THỊNH ĐỐN 18/10.— Ông Richard G.Capen, Thứ trưởng Quốc phòng Đặc trách Công vụ, đã nhắc lại mối lo lắng của Bộ Quốc phòng về số phận của 414 binh sĩ Hoa kỳ được biết là tù binh tại VN và của 910 binh sĩ mất tích tại ĐNÁ. Ông Capen cho biết rằng trong những tháng tới Bộ Quốc Phòng sẽ tiếp tục theo đuổi sốt sắng vấn đề tù binh : phần tốn tên của những người này bị Hanoi giữ kín, một vi phạm qui ước Genève 1949.

Vai trò Thụy Điển

STOCKHOLM 17-10 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao hôm thứ Sáu hé lộ cho biết Thụy Điển có thể nhận sự giúp đỡ của họ cho Hanoi để thuyết phục BV hãy công bố tên họ những người Mỹ bị bắt làm tù binh chiến tranh ở Bắc Việt.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao trong khi trả lời một câu hỏi tuyên bố rằng T.T Olof Palme đã đáp ứng một lời kêu gọi của vợ 1 sĩ quan hải quân Hoa kỳ muốn biết chắc chồng mình hiện bị giam giữ tại BV.

Bà Sibyl Stockdale tiểu bang Californie đã gởi một bức thư cho Thủ tướng Palme yêu cầu ông giúp cho biết tung tích chồng bà, một đại úy Hải Quân mà phi cơ của ông ta bị bắn rơi ở miền Bắc năm 1965.

Bà Stockdale từng đến Balê để nói chuyện với phái đoàn thương thuyết BV tại hội đàm Balê, hiện đang cầm đầu 1 tổ chức gồm các bà vợ tù binh chiến tranh Mỹ.

Ông Palme đã trả lời thư bà, phát ngôn viên cho biết như vậy, nhưng không nói ông đã viết gì trong thư.

Tuy nhiên các nguồn tin ngoại giao nói chính phủ Thụy Điển đã thay đổi thái độ trước đây là chuyển những lời kêu gọi đó cho Ủy Ban Hồng Thập Tự Quốc Tế.

Nguồn tin nói, lúc này có [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 11

NHIỀU SINH VIÊN MỸ hưởng ứng lời mời của Tổng Thống VNCH

SAIGON, 18-10 (UPI).— Tòa ĐS VNCH ở Hoa thịnh Đốn đã nhận được nhiều câu hỏi của sinh viên Mỹ lưu tâm tới việc nhận lời mời của TT Thiệu sang thăm VN. Tòa đại sứ đã nhận được nhiều cú điện thoại, thư từ và sinh viên tới thăm để hỏi thêm tin tức về lời mời của TT Thiệu.

TT Thiệu đã tuyên bố trước ngày có cuộc biểu tình phản chiến ở Mỹ hôm 15-10 rằng ông mời những sinh viên Mỹ sang VN để chứng kiến sự thực tại VN và ông sẽ đón tiếp họ tại dinh Độc Lập.

Một viên chức trong chính phủ nói TT Thiệu có ý mời thực.

Hoa Kỳ trả lời Ai Cập

Có công dân Mỹ không có lính Mỹ trong quân Do Thái

HOA THỊNH ĐỐN 17-10 (AP) Trong một bản tuyên bố dài ngày hôm nay, bộ ngoại giao Mỹ giải thích rằng 1 công dân Mỹ phục vụ trong 1 quân đội ngoại quốc có nghĩa là tự động mất quyền công dân Mỹ.

Bộ Ngoại giao Mỹ giải thích như trên sau khi có tin Ai cập phàn nàn với Hội đồng Bảo an LHQ là các công dân Mỹ được phép phục vụ trong quân đội Do Thái. Ai Cập cũng tố cáo Mỹ phạm tội «xâm lăng trực tiếp» các nước Ả rập.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ Mc Closkey cực lực cải chính tin chính phủ Mỹ khuyến khích người Mỹ phục vụ trong 1 lực lượng quân sự ngoại quốc và các đạo luật về quốc tịch Mỹ là do các tòa án giải thích.

Trong Trưng Cầu Dân Ý

2/3 CỬ TRI HÀN ủng hộ T. T. Phác tu chính hiến pháp

HÁN THÀNH 18-10 (UPI): Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy tiếp tục được thêm phiếu ủng

16 XEM TIẾP TRANG 11

Lặng tiếng 2 tuần nay từ khi Trung Cộng công bố mở hội đàm

Thứ trưởng ngoại giao Nga đi Bắc Kinh dự hội đàm Nga Hoa mở ngày 20-10

▣ Mao còn sống Nga Hoa khó mà hòa giải với nhau

● Nga lập hãng hàng hải đầu tiên với Nhật Bản

MẠC TƯ KHOA, 18-10 (UPI).—Vasili V. Kuznetsov, đệ nhất Thứ Trưởng Ngoại giao Nga, nhà ngoại giao có tài giải quyết các vụ rắc rối lên đường đi Bắc Kinh vào ngày thứ Bảy để tham dự cuộc hội đàm về biên giới có thể có tính cách lịch sử với TC. Cuộc hội đàm dự liệu khởi sự vào ngày 20-10 này.

Cuộc hội đàm sắp tới là do Thủ tướng Nga Kosygin dàn xếp với thủ tướng TC Chu Ân Lai trong cuộc gặp gỡ hôm 21-9 tại sân bay Bắc kinh. Cuộc hội đàm này được TC loan báo hôm 7-10 trong 1 bản tuyên bố. Nga xô không chính thức đáp lại bản tuyên bố của TC nhưng để lộ cho biết Kuznetsov sẽ cầm đầu phái đoàn Nga tại cuộc hội đàm này.

Cùng đi phó hội với Kuznetsov sẽ có một số chuyên viên, chừng 6 người, về tất cả mọi lãnh vực liên hệ đến Nga Xô và TC đặng có thể trả lời nhiều câu hỏi mà TC sẽ đặt ra.

Nguồn tin thông thạo cho biết Kuznetsov không những là một ngoại giao dày kinh nghiệm về các cuộc khủng hoảng bên bờ vực thẳm chiến tranh như cuộc khủng hoảng Cuba năm 1962 mà còn là một nhân vật có thẩm quyền của Nga với tư cách ủy viên trung ương đảng CS.

Từ hôm có cuộc [illegible] Chu Ân Lai, các [illegible] không xảy ra nữa và [illegible] nhiều chuyến [illegible] đến Mạc Tư Khoa [illegible] cho viên cố vấn hướng [illegible] nước từ năm 1967 và mới trở [illegible] cách đây vài tháng. Tuy nhiên, không ai hy vọng là trong cuộc hội đàm sắp tới, 2 đại cường CS [illegible] thể giải quyết được những mâu thuẫn sâu sắc căn bản giữa họ 1 khi Mao trạch Đông còn sống.

Nhật Nga hợp tác

ĐÔNG KINH 17-10 (UPI).— Hôm nay 1 nguồn tin tiết lộ cho biết 1 hãng nga sẽ lập 1 hãng tàu chung với hai công ty Nhật.

Hội đồng dân sự ngoại quốc loan báo đã tán thành việc thiết lập 1 hãng tàu hỗn hợp giữa hãng tàu Viễn Đông Nga ở Hải sâm uy và hãng Sovflot cùng với 2 công ty Nhật Yamashita và Azuma.

Hãng này sẽ được thành lập vào tháng 11 lấy tên là «công ty chuyên chở Đông phương» với số vốn 139 ngàn Mỹ kim.

Trong đó hãng Yamashita góp 40 phần trăm, hãng Azuma 10 phần trăm và hãng Nga 20 phần trăm.

Đây là công ty đầu tiên được thiết lập với số vốn của Nhật và Nga. Nhật và Ấn Độ bị TC coi là 2 quốc gia phản động chống TC.

Nhật Bản và Hoa Kỳ ký kết thỏa hiệp

Từ 1972 Nhật có thể cấm B-52 từ Okinawa đi dội bom ở V. N.

▼ *Sinh viên Cực tả Nhật chuẩn bị gây rối loạn*

ĐÔNG KINH 17-10 (AFP).— Một thỏa ước Nhật Mỹ đã được ký kết theo đó kể từ 1972 Nhật Bản có quyền quyết định xem Hoa kỳ có thể tiếp tục để cho các phi cơ không là B-52 được cất cánh từ Okinawa để thực hiện các phi vụ tác chiến ở VN hay không.

Nguồn tin thân cận bộ Ngoại Giao Nhật cho biết như trên hôm thứ sáu.

Cũng vẫn theo nguồn tin trên thỏa ước được ký kết trong một cuộc họp giữa ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi, và ông Armin Meyer đại sứ Hoakỳ tại Nhật. Thỏa ước này là 1 bước tiến quan trọng đối với Nhật trong khi các cuộc thương thuyết Nhật Mỹ về vấn đề giao hoàn đảo Okinawa còn đang tiếp diễn.

Mỹ rút khỏi Nhật ?

ĐÔNG KINH 17-10 (AP).— Hôm nay, tờ Sankei, một tờ báo lớn ở Nhật, loan tin Hoa kỳ và Nhật bản đã chấp thuận rằng hạm đội 7 của Hoa kỳ là lực lượng Mỹ duy nhất được duy trì tại Nhật Bản trong thời gian thập niên 1970.

Tuy nhiên, tòa đại sứ Mỹ tại Đông Kinh đã cải chính nguồn tin trên và nói rằng có thể đã có sự hiểu không rõ hay ngộ nhận về việc trên và «cả bộ ngoại giao lẫn bộ Quốc phòng Nhật đều không xác nhận nguồn tin trên».

5 XEM TIẾP TRANG 11

Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ nhận định hậu quả ngày 15-10

Phe chủ bại phải chịu trách nhiệm về sự ngoan cố của C.S. tại Ba Lê

● Bạch Cung minh xác lời ông Laird : Đó là kế hoạch phòng hờ

● Sau 15-10 Mỹ không đổi chính sách : Xúc tiến mạnh Việt hóa

HOA THỊNH ĐỐN, 17-10 (AP).—Hôm nay, lên tiếng trước một số các nhà lãnh đạo các cơ quan tư nhân tới viếng thăm Ngũ giác đài, Thứ trưởng Quốc phòng Mỹ Packard tuyên bố là các hoạt động phản chiến trong tuần này «đã xúi giục cho BV tiếp tục cản trở» cuộc hòa đàm Balê.

Ông Packard nói Hànội đã cho cuộc biểu tình là sự bác bỏ chính sách của TT Nixon và theo ông điều này «tạo 1 gánh nặng trách nhiệm trên vai của những kẻ theo biểu tình phản chiến». Ông kêu gọi những người chỉ trích chính sách chính phủ Nixon hãy cân nhắc hậu quả của những lời nói của họ ở trong nước cũng như trên khắp thế giới». Ông đề nghị là họ hãy kìm giữ thái độ bất mãn của họ cho đến khi họ được thông báo đầy đủ về chính sách Mỹ.

Ông nêu câu hỏi là liệu các cuộc biểu tình ngoài đường phố có phải là cách tốt nhất để tạo ảnh hưởng đối với chính sách của Mỹ không và chúng có tăng thêm cơ may mắn cho Mỹ thành công tại VN không ? Ông nói kế hoạch VN hóa hiện nay khác hẳn với kế hoạch của chính phủ Johnson vì kế hoạch trên không đề cập đến sự thành công tại hòa đàm Balê.

Không đổi chính sách

NEWAVK, NEW JERSEY 18-10 (UPI).—Giám đốc báo chí tòa Bạch Ốc Herb Klein hôm thứ sáu tuyên bố ngày phản chiến ở Hoa kỳ sẽ không ảnh hưởng đến chính sách chiến tranh của chính phủ Nixon. Ông cũng bác bỏ nguồn tin nói cuộc biểu tình đã ảnh hưởng đến quyết định thay thế vị giám đốc sở tuyển quân trong tuần qua.

Lên tiếng trước 300 hội viên của chi hội Giao tế tiểu bang New-Jersey ông Klein nói rằng ngày phản chiến đã không ảnh hưởng trực hoặc gián tiếp đến quyết định giải nhiệm tướng Levis B. Hershey.

Theo ông Klein, chính phủ mong thấy một cuộc biểu tình phản đối chính sách của BV «Chúng tôi muốn thấy dân chúng xuống đường yêu cầu BV loan báo danh sách những tù binh Hoa kỳ».

Rút hết càng hay

HOA THỊNH ĐỐN 18-10.— Tòa Bạch Cung gọi «lực lượng nhỏ còn lại» của quân đội Hoa kỳ có thể ở lại Nam Việt Nam khi cuộc chiến tranh chấm dứt là 1 phần của «kế hoạch phòng hờ».

Ông Bộ trưởng Quốc phòng cho biết trong một cuộc họp báo ngày 16 tháng 10 rằng một lực lượng chừng hơn 7,000 binh sĩ Hoakỳ có thể ở lại sau khi chiến tranh VN chấm dứt trong một thời gian vô hạn định, với tính cách là huấn luyện viên và cố vấn.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết ngày hôm sau, khi được hỏi điều này có mâu thuẫn với mục tiêu được tuyên bố trước đây của Hoakỳ triệt thoái tất cả quân đội ra khỏi [illegible] rằng chính sách [illegible] thay đổi.

Ông Ziegler cho các ký giả biết, «Thứ Trưởng Laird tuyên bố về một kế hoạch dự phòng. Ông cho biết có sự hoạch định phòng hờ như vậy, vì phe bên kia không đáp ứng sáng kiến triệt thoái quân đội của chúng ta».

Phát ngôn viên nói tiếp rằng vấn đề triệt hồi thêm quân đội Hoa

8 XEM TIẾP TRANG 11

Từ chối cả TC và Bắc Cao

Bưu Điện quốc tế không cho Hà Nội gia nhập tổ chức

ĐÔNG KINH, 17-10 (VTX).— Đại hội liên hiệp Bưu điện quốc tế nhóm phiên khoáng đại ở Đông kinh vừa bác bỏ 1 đề nghị của phe CS chủ trương thâu nhận BV, TC và Bắc Hàn vào tổ chức.

Hơn hai phần ba các phái đoàn đã biểu quyết bác bỏ sự thâu nhận 4 xứ CS nói trên.

Các giới quan sát địa phương và quốc tế ngoài hành lang hội nghị coi việc bác bỏ 3 xứ trên như là 1 dấu hiệu hội nghị mạnh mẽ ủng hộ Việt Nam Cộng Hòa.

25 Cộng sản bị hạ trong 2 trận tại Long An

Cộng quân ra sức đánh phá chống kế hoạch bình định của ta

● Sư đoàn Mãnh Hổ hạ 112 CS trong nửa tháng

SAIGON, 18-10.— Cộng quân tập trung nỗ lực chống phá kế hoạch xây dựng nông thôn của ta bằng cách tấn công cán bộ xây dựng nông thôn và đột nhập vào ấp định cư.

Tại Định Tường lúc 1g45 sáng nay 1 lực lượng địch không rõ quân số đã tấn công vào 1 đoàn cán bộ XDNT gồm 30 người và 1 toán NDTV 10

13 XEM TIẾP TRANG 11

TC loan tin chậm về biểu tình ở Mỹ

BẮC KINH, 18-10.—Cho đến hôm qua, TC mới loan báo tin tức cuộc biểu tình ngày 15-10 tại Hoakỳ.

Nhân Dân nhật báo của đảng CS Trung hoa đăng tin vào trang cuối cùng và không bình luận. TC trình bày cuộc biểu tình như là phong trào đòi Mỹ rút ngay hết khỏi VN.

Phe Đồng Minh bình luận đề nghị mật đàm của CS

Cộng Sản đi ngược yêu sách 10 điểm chỉ cố chia rẽ Đồng Minh

BA LÊ 18-10 (UPI).— Trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hòa đàm Balê Henry Cabot Lodge, tối thứ Sáu cho hay đề nghị của Hà Nội về các cuộc hội đàm trực tiếp Mỹ—VC chỉ là lập trường cũ của CS.

Ông Lodge đã bình luận như trên sau khi 1 nhân viên phái đoàn VNCH lên tiếng.

Được hỏi tại sao ông bảo là đề nghị của Hànội làm ông ngạc nhiên, ĐS Lodge cho thông tấn xã UPI biết : «Tôi chỉ ngạc nhiên vì BV đưa đề nghị ấy vào lúc này chớ không ngạc nhiên về thực chất của đề nghị ấy. Đó là lập trường của Hanoi và chúng ta cũng đã có sẵn lập trường cũ đối với vấn đề này».

Ông Lodge không chịu ức đoán gì về nguyên do khiến BV đưa đề nghị ấy, từng bị các phái đoàn đồng minh bác bỏ.

Ông Lodge cho hay Hà nội đã chấp thuận các cuộc hội đàm tay tư khi cựu TT Johnson ra lệnh ngưng oanh tạc toàn diện BV.

Ông Lodge cho biết thêm đề nghị của CS là 1 mưu toan khai trừ một trong bốn phe tại Ba Lê.

Ông nói, và lại các nhà thương thuyết CS mâu thuẫn với kế hoạch 10 điểm của chính họ. Trong kế hoạch 10 điểm CS chủ trương giải pháp cho vấn đề Việt Nam phải do nhân dân Nam VN giải quyết lấy mà không có sự can thiệp từ bên ngoài. Nhưng lúc này, CS cho đó là một vấn đề phải đem ra thảo luận với Mỹ.

Phái đoàn VNCH lên tiếng

BALÊ, 17-10 (AFP).— Bình luận đề nghị của trưởng phái đoàn BV tại phiên họp khoáng đại 38 hội đàm Balê về việc thảo luận riêng giữa phái đoàn Mỹ và VC, một phát ngôn viên phái đoàn VNCH nói «yếu tố duy nhứt khai thông hội đàm Balê sẽ xuất hiện khi phe CS chịu thảo luận với chúng tôi.

«Phái đoàn Mỹ và phái đoàn chúng tôi đã cho phe CS biết rõ là họ sẽ phí thì giờ vô ích trong việc tìm cách chia rẽ phía đồng minh.

«Từ sáu tháng nay luôn luôn chúng tôi nói là sẵn sàng tiếp xúc với đối phương để tìm cách giải quyết mọi vấn đề. Khi phe CS đề nghị chỉ thảo luận với Mỹ và vấn đề chính phủ liên hiệp thì phe đó coi nhân dân Nam VN như thế nào trong khi nhân dân Nam VN có một chính phủ hợp pháp ?

11 XEM TIẾP TRANG 11

TIN NGẮN

—Công binh Hoa kỳ đã hoàn tất con đường chiến lược dài 40 cs nối liền Huế với An Hậu đặng bảo đảm tiếp tế cho căn cứ ở dãy núi uy hiếp đường mòn Hồ Chí Minh.

—TT Thiệu sáng thứ Bảy đã đến kinh lý tại Ba Xuyên, tỉnh đồng bào Việt gốc Miên.

Lục đục giữa phản chiến và chống phản chiến ở Mỹ

Cảnh sát trưởng dọa biểu tình vì Thẩm phán đã cho biểu tình

● *Thấy phản chiến không ra hồn, 2 Cô Cậu tự tử*

BLACKWOOD, NEW JERSEY OCT 17 (AP).— Một cặp nam nữ thiếu niên tự tử nhân ngày phản đối chiến tranh VN, vì họ nói họ muốn chết nhân danh hòa bình, sẽ được chôn cạnh bên nhau vào tuần tới.

Các nạn nhân này là cậu Craig Badali và cô bạn gái Joan Fox, cả hai đều 17 tuổi. Hai mươi bốn thư tuyệt mệnh họ để lại cho thấy họ thất vọng về các điều kiện trên thế giới và về chiến tranh VN và nói họ muốn chết cho hòa bình.

Bernard Badiali 21 tuổi, anh của nạn nhân cho biết Craig đã [illegible] về buồn nản sau khi đi dự cuộc biểu tình ở Glasboro và Craig phê bình rằng cuộc biểu tình chỉ có đông người chớ không có gì là nghiêm chỉnh để xứng đáng là một cuộc biểu dương tinh thần hiếu hòa.

Thiếu niên sẽ được chôn cất ngày thứ hai tại nghĩa trang St. John ở Blackwood.

Hai thi hài đã được tìm thấy sáng thứ Năm trong một chiếc xe hơi đầy khói tại Blackwood cách thị trấn Glasboro, New Jersey 16 cây số về phía Nam. Glasboro là nơi đã diễn ra cuộc hội nghị thượng đỉnh giữa TT Johnson và thủ tướng Nga Kosygin năm 1967.

Phá hoại

DULUTH MINNESOTA 17-10 (AP).— Một vài tên phá hoại hồi sáng thứ Năm đã đốn ngã 1 «cây nhân sinh» được trồng trong khuôn viên trường đại học Duluth ở Minnesota

7 XEM TIẾP TRANG 11

Phái viên Pháp Tấn Xã đi thăm chiến trường nhận định

Quân BV ở Lào từng rút về nước chỉ vì bị bom và thiếu lương thực

VẠN TƯỢNG, 17-10 (AFP) : Hơn một nửa số binh sĩ Bắc Việt hoạt động tại Lào đã biến mất vào thiên nhiên trước hay giữa cuộc phản công đã giúp cho lực lượng chính phủ tái chiếm cánh Đồng Chum và 1 phần đường mòn Hồ chí Minh vào tháng trước. Nhưng họ lại tìm lần trở lại chiến trường mà chắc chắn là họ sẽ cố gắng chiếm lại tất cả những gì đã mất vào mùa khô sắp bắt đầu.

Đó là ý chính của những lời tuyên bố của các tướng lãnh chỉ huy các quân khu Lào với các nhà báo hiện đang thị sát chiến trường theo lời mời của bộ trưởng Quốc phòng Lào.

Tại Sam-Thong, tướng Vang Pao Tư Lệnh Quân Khu II đã xác nhận rằng trước cuộc phản công có 25.000 binh sĩ CS mà 90 phần trăm là quân chính quy BV tại vùng Cánh Đồng Chum và những ngọn núi chung quanh và ngày nay chỉ còn lại 5.000.

Tuy nhiên, ông nhấn mạnh, sư đoàn 312 BV mà trước đây dường như đã trở về BV hiện đang trở lại vùng này. Một phát ngôn viên của tướng Bounpone Maktheparak, Tư Lệnh Quân khu III đã tuyên bố tại Sêno rằng ít nhất có 3 tiểu đoàn BV đã di chuyển về BV khỏi thị xã Mương Phine ở trên đường mòn Hồ Chí Minh trước khi thị xã này rơi vào tay quân đội chính phủ Lào, nhưng họ đã trở lại và đã bức bách quân lực hoàng gia rút lên những ngọn núi.

Riêng tướng Kouprasit Abhay, Tư lệnh quân khu 5 gồm các tỉnh Vạn Tượng và Bori Khane

3 XEM TIẾP TRANG 11

Thủ tướng Phouma thăm cả Ấn Độ

LUÂN ĐÔN 17-10 (AFP).— Giới chính phủ Anh loan tin trong thứ hai tới hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng chính phủ Ai Lao sẽ hội đàm với thủ tướng Anh Harold Wilson và ngoại trưởng Anh Michael Stewart về tình hình quân

6 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

PHẢN CHIẾN hay PHẢN HÒA

Chính quyền Nixon đã thắng điểm trong cuộc đối thoại về chủ đề hòa bình với các nhóm chống đối. Bây giờ thì các nhóm thanh niên và sinh viên Mỹ đã trở về với công việc hằng ngày như học hành, kiếm tiền hay tư tưởng thưởng một liều ma túy quá cơ thường, coi như chẳng có chuyện gì xảy ra. Nhưng còn các bộ óc sách động, các bộ máy chế tạo hỗn loạn thì lại bắt đầu hoạt động hăng hơn, dù kín đáo hơn, chờ một chuyến khác. Đối thủ của họ cũng thế, chính quyền Nixon, sau khi thắng điểm từ lúc ra quân, chẳng dại gì mà không lấn tới. Và vận mạng dân tộc VN rõ ràng chỉ là một trái bóng trên sân cỏ !

Không có một người Mỹ nào nghĩ khác điều này «sự tham dự của Hoa kỳ vào chiến cuộc VN phải được giải quyết cách nào để Mỹ được lợi nhiều nhất và bị hại ít nhất». Nhưng rõ ràng là nhân danh sự lợi ích chung đó, các phe phái ở Mỹ đang dành quyền ưu thắng cho giải phái của phe phái mình. Cho đến nay đã có quá nhiều bằng cớ cụ thể chứng minh cho sự thật đó. Và, bằng cớ mới nhất là sự lượng định của chính quyền Nixon, được trình bày qua lời tuyên bố của Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird, về dự tính của Mỹ trong tương lai «hậu chiến VN». Ông Laird nói rằng sau khi chiến tranh chấm dứt Mỹ dự tính chỉ để lại VN từ sáu tới bảy ngàn nhân viên quân sự, làm nhiệm vụ huấn luyện như thời Kennedy.

Lời tuyên bố của ông Laird nhằm nói cho nhiều phía cùng nghe. Với phía CS, ông Laird có ý cho họ hiểu quyết tâm «tối đa» của Mỹ là làm cho chiến tranh dần dần tắt lịm để «giữ vững một miền Nam VN không CS», nhưng nếu có phải chấp nhận điều «tối thiểu» qua đường lối thương thuyết thì cũng phải là «sự hiện diện của từ 6.000 tới dưới 50.000 quân đội Mỹ tại miền Nam VN», còn sự hiện diện của CS trong cơ cấu chính quyền miền Nam như thế nào thì đó cũng là vấn đề có thể thương thuyết được.

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đồng

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Tư-bản ngoại quốc và kinh-tế V. N : lợi và hại

Bài của NGUYỄN-VĂN

Cũng như bao nước hậu tiến, VN thiếu tư bản, thiếu kỹ thuật, thiếu chuyên viên để canh tân và phát triển kinh tế.

Về vốn, các giới hữu sản của ta có bạc, nhưng không có ngoại tệ để nhập cảng dụng cụ trang bị hay nguyên liệu cần thiết.

Muốn có ngoại tệ, thì ngoài cách mua lậu trên chợ đen chỉ có 4 cách hợp pháp : phải có hàng xuất cảng ; — hoặc nhờ trợ cấp ngoại viện ;— hoặc vay của ngoại quốc ; — hoặc kêu gọi ngoại nhân đem vốn vào lập nghiệp.

Xuất cảng, thì từ bao năm nay, sản xuất của ta sút kém vì chiến tranh, và trong mấy năm qua, mỗi năm chỉ thâu được vài ba chục triệu Mỹ kim. Muốn tăng gia sản xuất để còn bán ra ngoài, trước hết vẫn phải kiếm ngoại tệ để tái thiết hoặc gây cơ sở mới.

Ngoại viện, thì nhiều nhất là của Mỹ nhưng có khuynh hướng giảm dần, vì nhiều biến chuyển khó tránh trên lãnh vực chánh trị Hoakỳ, về nội bộ hay quốc tế. Vả lại, ta vẫn muốn tiến đến tự túc tự cường.

Vay của ngoại quốc, thì ngay Chánh phủ đứng ra cũng còn gặp khó khăn, huống hồ tư nhân thiếu đảm bảo, nhất là khi muốn được sự giúp đỡ của các giới kinh doanh ngoại quốc : Các xí nghiệp, các công ty, và cả đến nhiều ngân hàng của ta cũng chưa được quen biết mấy, thì gây tín nhiệm làm sao ?

Ở mỗi trường hợp trên, vấn đề không phải là không thể giải quyết. Song nó đòi hỏi những điều kiện phức tạp cần được xét riêng.

Ở đây, chỉ xin bàn qua đến trường hợp thứ 4 tương đối giản dị hơn về sự đầu tư của ngoại quốc tại VN.

oOo

Nếu ngoại quốc chịu đem vốn vào đây kinh doanh, thì ích lợi ra sao ?

Họ sẽ đem vô ngoại tệ mà ta thiếu, hoặc những dụng cụ cơ khí... mà ta chưa đủ ngoại tệ để nhập cảng. Trong 10 năm hậu chiến, số ngoại tệ cần thiết ước chừng 2.500 triệu Mỹ kim: không có vốn ngoại quốc, sẽ khó lòng thực hiện kế hoạch.

Họ sẽ lập những xí nghiệp lớn để góp phần kiến thiết các chương trình của chánh phủ VN, xử dụng những khí cụ tối tân và áp dụng những phương pháp tiền tiến. Như vậy sự mở mang kinh tế sẽ mau lẹ hơn. Ta đã bị chậm hàng trăm năm, lại bị chậm nữa một phần tư thế kỷ này.

Họ sẽ phải thâu dụng ưu tiên công nhân và chuyên viên VN để giúp ta tránh nạn thất nghiệp, và nâng cao mức sống của các giới lao động. Đồng thời, các giới này sẽ có dịp học hỏi nhiều hơn về kỹ thuật chuyên môn.

Các ích lợi như trên, về mọi mặt kinh tế và xã hội, sẽ còn có thể tăng nhiều, nếu ta khéo lựa chọn những hình thức doanh nghiệp vào thích ứng : điểm này sẽ được trình sau.

Chính vì các lý do đã kể, mà chẳng nước hậu tiến nào không tìm mọi cách thu hút tư bản ngoại quốc. Các nước Đông Nam Á đã phục hưng hay phát triển trong 10 năm qua, nhờ số đầu tư quan trọng của Âu Mỹ : hơn 200 triệu tại Tân Gia Ba, hơn 1.000 triệu tại Đại Hàn, 350 triệu tại Đài Loan: ở đây, và riêng trong năm 1968, đã có 41 nhà máy điện tử thiết lập với vốn của nhiều nước. Trong khi đó, từ 1957 tới nay, ta chỉ hấp dẫn nổi 8,5 triệu Mỹ kim.

oOo

● Tuy nhiên, mề đay nào cũng có mặt trái và những ích lợi không thể phủ nhận vẫn buộc ta phải đề phòng hậu quả sự kinh doanh của ngoại nhân. Nhiều nước Trung Đông, Phi Châu và Nam Mỹ chưa thoát ách chi phối của tài phiệt quốc tế, của những hãng khổng lồ chuyên về dầu lửa, quặng mỏ, cây kỹ nghệ vv... Họ đã tăng lợi tức công và tư cho nhiều xứ, nhưng còn thâu về nước họ nhiều hơn; và thay vì giúp người bản xứ tiến lên để mở mang lấy đất nước, họ đã gây áp lực để củng cố những quyền lợi mà họ chẳng muốn nhường lại. hoặc tài trợ những vụ bầu cử cho người rơm của họ, hoặc tung tiền mua chuộc tay sai trong chính giới : ở những xã hội túng kiết, chẳng thiếu gì những chính khách dễ cảm thông, và những lương tâm có thể đem đấu giá. Đó là nguyên nhân của bao vụ xáo trộn về nội bộ nhiều xứ, như tại BaTư 1954 thời Mossadegh tại Perou và các lân bang hiện nay.,. Cực chẳng đã, các chánh phủ nhược tiểu chỉ còn cách vùng dậy mà quốc hữu hóa nghĩa là giành giật lại quyền lợi bằng 1 biện pháp quyết liệt và tai hại để bị mắc tiếng võ đoán và làm nản lòng các nhà đầu tư ngay thẳng. Nói 1 cách khác nếu không coi chừng thì sự hợp tác với ngoại nhân sẽ dễ biến thành sự đô hộ về kinh tế và cả trên địa hạt chánh trị.

Bởi vậy, 1 chánh sách thiết thực cần được hoạch định, để hưởng các lợi ích và tránh các bất lợi của sự đầu tư ngoại quốc.

Các quyền lợi của ngoại nhân sẽ được thừa nhận rộng rãi. Mọi sự dễ dàng sẽ được dành cho họ. Cách đối xử về mọi mặt thuế vụ, chuyển ngân tiền lời, nhập cảng dụng cụ làm việc, nhập cảng dụng cụ vv... ít nhất cũng phải tương tự như của các nước lân bang mới đủ khả năng cạnh tranh mà thu hút nhiều vốn. Luật lệ đầu tư hiện hành của VN cần được sửa đổi theo chiều hướng đó.

Song ngoại nhân còn có nghĩa vụ đối với luật lệ VN, kinh tế VN, và xã hội VN. Họ sẽ phải tôn trọng các qui chế bảo vệ lao động VN. Họ còn phải giúp đỡ người Việt về phương diện tổ chức, quản trị, doanh lý, điều khiển. Vì một ngày kia, người Việt sẽ phải thay họ, xây dựng và mở mang lấy, để hưởng lợi tối đa. Nên tốt hơn hết, là họ phải chịu chung vốn với người Việt (Joint Venture) để cùng kinh doanh, rồi nhượng lại dần các hội phần cho người Việt trong 1 thời hạn định rõ. Trong khi chờ đợi, công ty hợp doanh như vậy sẽ huấn luyện chuyên viên Việt để thế chân chuyên viên ngoại quốc, theo 1 phương thức đã đem lại kết quả khả quan ở một số quốc gia hậu tiến.

Không có cách nào thích ứng hơn, để vừa tìm đủ vốn phát triển, vừa đảm bảo và dung hòa các quyền lợi chính đáng.

THƠ VUI

Ngựa bất kham

(Riêng tặng LƯU TỨ)

Vang danh kỵ mã tài ba,
Ngựa khôn, ngựa dại, ngựa già, ngựa non...
Trên yên, rong ruổi đã mòn...
Lầu thông tính ngựa; ai còn hoài nghi.
Cho dù ngựa mới nguyên si,
Tay nài già cỗi có gì phải lo ?
oOo
Điều nghiên, mã lực trường đồ,
Đường đời gấp khúc nhấp nhô thế thường.
Càng nguy, càng đẹp tay cương,
Lướt qua bĩ cực tới đường thái lai...
Vượt nhiều chướng ngại chông gai,
Có trường chinh mới rõ tài ngựa hay !
oOo
Đồng xanh, lần quất tháng ngày,
Ngựa hay sánh với trâu cày khác chi ?
Uổng thôi ! Dòng giống kỳ kỳ,
Trói chân buộc cẳng nói gì tài ba ?
Bắc về, úa lá tàn hoa,
Nghe lòng quặn khúc xót xa tơi bời !
oOo
Giờ đây buông sức xả hơi,
Giương đôi mắt ếch coi trời bằng vung...
Nhớ thời chiến đấu kiêu hùng,
Dọc ngang Sông Núi, vẫy vùng Bắc Nam.
Chân trời, cuồn cuộn khói lam,
In hình con ngựa bất kham độ nào !
oOo
Giật mình, tỉnh giấc chiêm bao,
Bỗng dưng... chiến mã lọt hào giao thông !
Xa xa, khói lửa bập bùng...
Ngựa trông tâm hướng vẫn không một người !

THẠCH KẾ

NHỮNG BÍ-ẨN LẠ VỀ TRÀO BIỂU-TÌNH NGỤY-HÒA TẠI MỸ

Đảng Dân Chủ không thể nào tha thứ được cho Nixon đã phỗng tay trên tất cả những công trình do mình gây dựng. ● Sở dĩ có cuộc biểu tình ngụy hòa tại Mỹ, là vì đảng Dân Chủ đã biết chắc chiến tranh VN sắp chấm dứt với sự thắng lợi của Mỹ. Nếu Nixon bị sa lầy tại Việt Nam, chính đảng Dân Chủ sẽ đòi đánh thẳng ra Bắc Việt.— Đảng Dân Chủ nhất quyết không để Nixon được tiếng là người đã đưa quân lực Mỹ về nước....

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Một giả thuyết lạ về hành động của đảng Dân Chủ.

Những nhà quan sát không tin rằng, dù vì lý do nào chăng nữa, đảng Dân Chủ lại có thể chủ trương 1 cuộc triệt thoái cấp tốc và vô điều kiện, trong khi chính họ đã từng đầy nửa triệu quân vào miền Nam VN và từng cho lệnh đánh mạnh, đến độ đạt được chiến thắng sau vụ Tết Mậu Thân và trận Khe Sanh. (Về sau này, nếu có điều đáng trách, đó là hành động của ông Johnson ngưng cuộc oanh tạc BV để đòi lấy 1 cuộc rút quân âm thầm của BV, nhưng không ngờ là ông bị lừa và nước Mỹ không còn yếu tố mạnh để buộc CS phải thương thuyết nghiêm chỉnh nữa).

Cũng vì thế mà người ta đi tìm những lý do ẩn kín cho hành động của đảng Dân chủ nhân ngày biểu tình chủ hòa.

Lý do thông thường nhất từng được nhiều nhà quan sát nêu lên, là đảng Dân Chủ bị xuống dốc quá nhiều, cho nên phải có một hành động để lấy lại cảm tình của dân chúng. Tuy nhiên, chưa chắc gì những hành động áp bức vào tinh thần con người có thể là những hành động khôn ngoan trong một thể chế dân chủ tôn trọng sự suy luận tự do của con người.

Vả chăng, cuộc biểu tình lấy trọng tâm vào chỗ có nhiều người lính Mỹ đã chết ở Việt Nam, bởi vì chỗ nào cũng đọc danh sách những người đã chết, nhưng nếu người ta hỏi xem ai đã chịu trách nhiệm về số 38.881 binh sĩ Mỹ đã chết, thì hiển nhiên là 2 chánh phủ Dân chủ của các ông Kennedy rồi Johnson phải gánh chịu trách nhiệm, không phải chỉ vì các ông đã đầy quân sang Việt Nam, mà còn vì các trận đánh làm chết nhiều người Mỹ đã xảy ra trong thời kỳ các ông đó cầm quyền.

Một lý do khác là một giả thuyết khá lạ mà có những nhà quan sát nêu ra. Họ bảo rằng chiến tranh sắp chấm dứt, quân Mỹ sắp về nhiều, cho nên đảng Dân Chủ không muốn ông Nixon một mình hưởng hết công trong vụ đó. Và bởi thế mà đảng Dân Chủ muốn đóng vai trò của những người tiền phong, đi trước để thúc đẩy ông Nixon và làm như vậy dù ông Nixon có tiếp tục đem nhiều quân Mỹ về nước, thì đó sẽ là công của đảng Dân Chủ nữa chứ không riêng gì của ông Nixon hay đảng Cộng Hòa.

Một lý do thứ ba c... người nêu lên, còn lạ hơn nữa, đó là sự kiện BV đã chấp nhận giải pháp của Mỹ-Việt và bằng lòng rút hết quân CS về Bắc,—nhưng đòi được «rửa mặt», được giữ nguyên danh diện. Và để cho BV được nguyên thể diện, thì nước Mỹ phải có những phong trào đòi rút quân về nước, những phong trào đó sẽ là cớ để cho quân Mỹ rút về nhiều hơn và quân BV cũng âm thầm rút về.

Giả thuyết đó có vẻ hấp dẫn, nhưng phải coi chừng nó được tung ra để ru ngủ người quốc gia VN. Tin vào đó, có phen nhừ đòn.

Riêng giả thuyết thứ hai có những phần hợp lý của nó.

Câu chuyện «làm cỗ cho người khác ăn».

Đảng Dân chủ đã làm cỗ cho ông Nixon, trong nhiều chuyện. Chuyện lên Mặt Trăng là một. Bao nhiêu công trình chuẩn bị, bao nhiêu cố gắng liên tục đều xảy ra trong các thời ông Kennedy và ông Johnson cầm quyền, nhưng cả hai ông đều không được hưởng. Đến ngày phi thuyền chở người đáp xuống Mặt Trăng, thì lại là ông Nixon được ký vào bản thông điệp của loài người đem đặt lên đó.

Trong chuyện Việt Nam, ông Nixon cũng được ăn công người ta làm sẵn. Đầy quân sang VN là việc làm do các chính phủ Dân Chủ. Đánh những trận lớn ở VN, đầy lui Cộng quân BV ra khỏi các đồng bằng và cao nguyên Trung Việt. khai thông các đường lộ, đánh trận Tết Mậu thân, đập tan đại quân của. Võ nguyên Giáp tại Khe Sanh và A - Shau, đều là những việc làm trong thời chính phủ Johnson.

Đến khi Nixon lên cầm quyền thì cuộc hội đàm đã mở ra, và đại quân CS đã phải thúc thủ ở miền biên giới, ông Nixon thừa hưởng y nguyên tình trạng ấy, nghĩa là ông đã có thể tính được thế thắng, dù rằng CS còn đánh nữa hay là chấp nhận một giải pháp tại Hội Nghị.

Nói về một giải pháp tại Hội Nghị, thì Việt-Mỹ đã đưa ra nhiều đề nghị và đã nhân nhượng nhiều rồi, nhưng CS vẫn không chấp nhận vì dù Việt-Mỹ nhân nhượng nhiều hơn thế nữa thì CS cũng sẽ phải thua. Họ e ngại khối 900.000 người võ trang của VNCH, số người đó sẽ tăng lên 1 triệu người trong năm tới. Họ cũng e ngại những khối quốc gia VN.

Nhưng giả sử như CS vẫn không dám chấp nhận giải pháp nào hết thì ông Nixon cũng đã sắp đặt sẵn kế hoạch để giữ vững VN và để Mỹ quốc có thể có mặt ở mặt trận lâu dài, bắt buộc CS phải tự ý giải chiến. Kế hoạch của Mỹ là tăng cường cho VNCH đồng thời quân Mỹ sẽ rút bớt đến mức độ mà dân Mỹ có thể chấp nhận được cũng như họ vẫn chấp nhận việc 80.000 quân đóng tại Cao Ly và 350.000 quân đóng tại Tây Đức.

Ông Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã từng nói đến quân số Mỹ rút đi có thể tới 200.000 trong năm tới cũng vẫn cứ được như thường !

Đảng Dân Chủ đã làm cỗ sẵn cho Nixon ăn, cho nên bây giờ muốn chứng tỏ với dân chúng Mỹ rằng chính là cỗ đó do đảng Dân Chủ nấu. Không được tham dự vào «sự nghiệp» rút quân về, thì phải tạo nên sự nghiệp «đòi Nixon rút quân về». Trên thật tế, Nixon đã chớm khơi trào rút quân về rồi, thì đảng Dân Chủ phải đòi rút quân theo nhịp mạnh hơn.

Tóm lại là cái bí ẩn thúc đầy đảng Dân Chủ phải hành động, đó là cái thế ở mặt trận đã được Việt —Mỹ nắm vững ; đó là cái bóng hòa bình đã tới gần ; và sau hết là cái trào rút quân do Nixon đã bắt đầu cho thi hành và có thể làm tăng gia mạnh mẽ trong năm tới.

Đảng Dân Chủ đã thất bại hay thành công

Cuộc biểu tình chủ hòa của đảng Dân Chủ đã được các nhà quan sát lập bảng tổng kết. Dĩ nhiên, nếu cứ theo những lời phê bình chủ quan của những người đảng phái, ta sẽ không thể thấy được sự thật. Theo các người chủ hòa thuộc đảng Dân chủ thì cuộc biểu tình đã làm rung động nước Mỹ, và Nixon phải điên đầu theo rõi từng phút, và bây giờ chỉ còn cách nhượng bộ phe chủ hòa để rút quân về gấp. Còn theo những người thuộc phe diều hâu, thì cuộc biểu tình đã thất bại nặng. những kẻ tổ chức biểu tình đã tuân theo lệnh của Cộng sản và là những người bội phản quyền lợi dân tộc; làm cho chiến tranh kéo dài hơn.

Ta có thể đi tìm những nguồn tin khác, như của đài BBC Anh quốc, như của các hãng thông tấn Mỹ cố tình thuật việc 1 cách khách quan. Và ta thấy những sự kiện sau này :

1) Đây là cuộc biểu tình lớn lao nhất, chưa từng thấy trong lịch sử nước Mỹ. Vậy đó là một sự thành công của đảng Dân Chủ Mỹ.

2) Tuy nhiên, cuộc biểu tình chỉ huy động được trên 1 triệu người (cùng lắm là 2 triệu người). Vào lúc đầu, có những cuộc tập họp ở các khu vực trong các thành phố, chỗ thì 500 người, chỗ 1.000 người. Về sau các cuộc tập họp nhập lại với nhau tạo thành những cuộc biểu tình tuần hành ở các đô thị lớn, nơi thì 10.000, người 20.000 người ở những nơi biểu tình đông đảo nhất là 50.000, như tại Nữu Ước, Hoa thịnh Đốn. Đối với 1 dân tộc có hai trăm triệu người—cuộc biểu tình như trên chỉ được kể là biểu tình của một thiểu số.

3) Số người chống biểu tình được nhận diện rõ ràng. Không kể những viên chức, thành phần chống biểu tình chủ hòa đông đảo nhất là những giới kinh doanh và nhất là giới công nhân. Tổng liên đoàn công nhân 15 triệu người đã ủng hộ chính sách Nixon. Hình ảnh sự chống biểu tình cũng thể hiện rõ trong việc không treo cờ rũ, việc bật đèn xe hơi lúc ban ngày, và những bản tuyên ngôn của các hiệp hội. Đó là cái thắng lợi của ông Nixon

4) Một cuộc biểu tình của đảng Dân chủ được kể là thành công do sự ôn hòa của nó, mặc dù có một số phần tử mưu lợi, định chen vào gây rối. Nhưng về phương diện tạo nên một dư luận, nó chỉ chứng minh được dư luận của một thiểu số mà thôi.

Mặt khác, ông Nixon dựa vào sự pháp lý, lại chứng tỏ được thêm rằng ông không bị ép buộc phải theo dư luận của thiểu số chủ hòa.

Thật vậy, không những là ông Nixon vẫn tự coi có nguyên quyền của Tổng thống để quyết định mọi việc, ông còn chứng minh được rằng phe Chủ hòa quá kém trong Thượng Viện và Hạ Viện. Ở Thượng Viện chỉ có 15 người chấp thuận kiến nghị của Goodell muốn kéo quân về trước cuối năm 1970,—tức là chỉ có 1/7. Ở, Hạ Viện, chỉ có 32 dân biểu chủ hòa, trong số 600 người. Trong cuộc họp tại Hạ Viện, đêm rạng ngày 15-10 các dân biểu chủ hòa đã quyết định kế tiếp nhau lên diễn đàn để phát biểu trọn đêm, để thắp sáng tòa nhà lập pháp như một biểu tượng mở đầu cho ngày chủ hòa nhưng đến 10 giờ đêm một dân biểu, một dân biểu nói «không có đủ túc số làm sao họp được ?

Hạ viện đã phải ngưng họp ngay lúc đó, vì chỉ có 100 người đi họp mà thôi. Việc đó chứng tỏ sự thảm bại về pháp lý của phe chủ hòa. Ông Nixon có quyền và có bổn phận không nghe những nhóm thiểu số đó.

Sự kiện đặc biệt hơn nữa

Nhưng chưa hết. Còn sự kiện đặc biệt hơn hết thảy, là chính đảng Dân chủ và những người đứng tổ chức cuộc biểu tình cũng ý thức được trách nhiệm của mình, và không dám đưa ra những lập trường tệ hại. Họ không đòi rút quân ngay tức thời nữa. Họ cũng không đòi rút quân vô điều kiện. Người đòi hăng hái nhất là Edward Kennedy đặt 1 cái mức rút quân là cuối tháng 12 năm 1970 nhưng chỉ nêu ra như 1 ước vọng và không đề cập đến việc có điều kiện hay không. Nghĩa là họ không đòi 1 cuộc rút quân vô điều kiện.

Trọn cuộc biểu tình ở các nơi trong nước với những bài diễn văn, những cuộc tưởng niệm người chết, những cuộc biểu tình, những cuộc đọc tên binh sĩ tử trận, người ta chỉ nêu lên 1 ước vọng. — đó là ước vọng hòa bình ước vọng được thấy quân Mỹ về nước. Người ta đã không nêu lên một kế hoạch nào cho hòa bình, không nêu lên các điều kiện, không có một biện pháp nhất trí nào. Đài BBC bảo rằng đó là ước vọng của một khối người không nhất trí, Và như vậy thì rõ ràng là đám biểu tình vẫn để cho ông Nixon tự quyền định đoạt mọi việc trong vấn đề VN, miễn rằng ông vẫn chú ý đến nguyện vọng chung.

Vậy thì bài phân tích ngày biểu tình M.Day 15 tháng 10 của phe chủ hòa có thể chấm dứt bằng câu nói của ông Nixon về việc không đổi chính sách đã định. Phe chủ hòa cũng không đưa ra một chính sách nào khác.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

5 ĐƯỜNG LỐI ĐỂ RA KHỎI VN

PHẠM-KIM-VINH

(Dịch bài của NEWSWEEK 20-10-1969)

Theo đường lối cũ của Johnson ? Xếp hành trang và chuồn ? Thắng cuộc chiến tranh? Ngưng bắn ? Theo đường lối chính trị ?

oOo

Bộ trưởng QP Melvin Laird tuyên bố : «Đường lối chúng ta đang theo đuổi là đường lối hành động tốt nhất về VN, Tôi rất mong được nghe nếu ai có một đề nghị tốt hơn, một chương trình hay hơn».

Xấu hơn hoặc tốt hơn thì tuần này, Laird và các nhân viên khác trong nhóm thảo chính sách về VN cho Nixon cũng sẽ được nghe những lời phê bình. Dầu cho cuộc bàn cãi giữa chính quyền Nixon và những người chống đối là một cuộc bàn cãi hữu ích hoặc đó chỉ là cuộc đối thoại của người điếc, thì cuộc bàn cãi ấy có thể vẫn tỏ ra có tính cách quyết định không những cho chiến tranh VN mà còn cho cả tương lai nước Mỹ nữa.

Tạp chí Newsweek nhân dịp có tuần lễ biểu dương đã đưa ra 5 đường lối hành động khả dĩ áp dụng được cho người Mỹ ở VN.

1) Theo vết bánh xe cũ

Không gì làm cho những nhân vật của chính quyền Nixon khó chịu hơn là lời tố cáo rằng chính sách Nixon về VN chẳng khác gì chính sách của Johnson khi trước. Nhưng sự thật là mục tiêu tối hậu của hai chính quyền giống nhau (ngăn chặn không để cho Cộng sản mau lẹ chiếm trọn miền Nam) và những dị biệt giữa hai chính sách ấy rất là tế nhị. Về căn bản thì đường lối hiện tại của chính phủ Mỹ bắt nguồn từ 1 quyết định của chính quyền Johnson là tìm 1 giải pháp thương thuyết cho cuộc chiến tranh. Nixon đã lọc giải pháp ấy để sửa lại thành điều được gọi là «con đường nói chuyện hai chiều» : một mặt thì Việt Nam hóa cuộc chiến. còn một mặt kia thì nước Mỹ tiếp tục thúc 1 sự dàn xếp thương thuyết tại Balê.

Cho đến nay, những cuộc nói chuyện tại Balê không đem lại được chút kết quả nào nhưng chính sách Việt Nam đã đưa đến vài kết quả hứa hẹn.

Sáu chục ngàn binh sĩ Mỹ đang hồi hương và chắc chắn sẽ có lời loan báo 1 cuộc rút quân khác trước cuối năm nay. Đồng thời số binh đội Mỹ còn ở lại VN nhận được lệnh chú trọng vào việc huấn luyện quân lực VN nhiều hơn là kiếm và đánh Cộng quân. Kết quả là quân VN đã đảm nhận phần lớn trách nhiệm bảo vệ Saigon và bây giờ đang canh chừng sự xâm nhập của địch quân qua khu phi chiến.

Nhưng có hai trở ngại lớn trong việc VN hóa. Thứ nhất việc ấy phải thực hiện rất lâu. Laird nói :

«Tôi có thể nói rằng tôi không có kế hoạch nào để giữ lại 250.000 lính Mỹ tại VN trong 8 hoặc 10 năm điều ấy có đúng. Nhưng những viên chức khác của Mỹ nhìn nhận rằng ít nhất phải, mất hai hoặc ba năm nữa mới có thể xây dựng được một phần quân đội VN mạnh hơn và rằng trong thời gian đó, Mỹ phải để lại một phần tư triệu binh sĩ tiếp vận để lo yểm trợ cho quân lực VNCH.

Và chính đây là lúc nói đến trở ngại thứ hai. Căn cứ vào trào lưu phản chiến ở Mỹ, thì khó có thể được người Mỹ chấp nhận thêm ba năm chiến tranh nữa. Dân Mỹ thì khó có thể chấp nhận gánh nặng chiến tranh nếu mỗi tuần, chỉ có chừng 20 hoặc 30 lính Mỹ chết.

Nhưng tuyệt đối không có lý do để mà tin rằng Hanoi sẽ chịu hợp tác để làm giảm số thương vong của Mỹ khi chỉ cần tăng mức độ cuộc chiến là Hanoi đã có thể làm cho áp lực tại Hoa Thịnh Đốn trở nên «không chịu nổi».

2) Xếp hành trang và chuồn

Chắc chắn là nhiều người Mỹ muốn cho lính Mỹ hồi hương càng sớm càng hay, nhưng câu hỏi sinh tử đặt ra như thế này : rút sớm hay trễ ? Tại Mỹ, số người gồm có những sinh viên, giáo sư và những nghị sĩ «bồ câu» thường nói đến việc rút quân Mỹ «ngay lập tức và không đặt điều kiện nào». Sự thật thì các chuyên viên tiếp vận của Ngũ giác đài tin rằng nếu dùng tất cả những phương tiện chuyên chở đường bể và hàng không dân và quân sự thì có thể rút tất cả quân Mỹ trong vòng một tháng, hoặc có thể là trong vòng ba tuần lễ. Lẽ dĩ nhiên là một cuộc rút như thế đối với thế giới sẽ có nghĩa là nước Mỹ đã bị thua trận nhục nhã và đành phải bỏ rơi miền Nam VN. Hơn nữa cuộc rút quân vội vã có thể làm cho số thương vong của Mỹ lên cao do Cộng quân và do cả VNCH gây cho nữa (Hiện Ngũ giác đài đang lập kế hoạch dùng những người lính Mỹ chót để ngăn chặn những người bạn đồng minh tức giận trên đường đến điểm lên tàu).

Một vài người chủ trương «rút và chuồn» thì muốn áp dụng đường lối này vì họ lập luận rằng dân Mỹ không muốn chiến tranh.

Họ không đếm xỉa gì đến triển vọng một cuộc tàn sát ghê gớm tại miền Nam sau khi Mỹ rút quân.

Tuyên úy William Sloane Jr nói rằng : «Thật là hách xằng khi người Mỹ tưởng rằng người Mỹ có thể ngăn chặn được những người Á Châu khỏi chém giết nhau. Đó là việc của người Á Châu».

Một khuynh hướng khác thì chủ trương đến thời biểu rút quân. Trong nhóm này có nghị sĩ Goodell và cựu bộ trưởng Clark Clifford. Goodell muốn rút «toàn thể» quân Mỹ khỏi VN vào cuối năm 1970. Clifford khiêm tốn hơn thì muốn đặt một thời biểu để rút hết quân chiến đấu vào đầu năm 1971 và để lại một số đơn vị yểm trợ đáng kể.

Cả hai kế hoạch ấy đều nhấn mạnh rằng Mỹ nhất quyết ra khỏi VN dầu cho CS có chịu đạt tới một thỏa thuận tại Balê hay không. Nhưng cả hai kế hoạch đó, nhất là kế hoạch của Goodell sẽ làm cho thế mặc cả của Nixon bị suy yếu và làm cho CS cứ việc ngồi yên chờ Mỹ rút đi.

Có những người khác thì muốn Tổng thống Mỹ cho rút quân mau hơn nhưng không đưa ra một thời biểu nào (trong số đó có cựu phó tổng thống Humphrey, nghị sĩ Frank Church và Mark Hatfield). Họ đưa ra những câu nói lờ mờ khiến cho người ta không hiểu Nixon sẽ làm thế nào mà đáp ứng được tiêu chuẩn của Humphrey và 2 nghị sĩ kia,

Ông Nixon hiểu rất rõ ràng những rắc rối chính trị nội bộ vướng mắc vào việc rút quân vô điều kiện quả là 1 vấn đề nghiêm trọng. Chỉ còn hơn 1 năm nữa là có cuộc bầu cử bổ túc vào quốc hội và Nixon có thể gây thiệt hại về cuộc bầu cử cho đảng Cộng hòa nếu dùng 1 chính sách có in hằn dấu vết 1 cuộc bại trận trá hình. Sự thật là có nhiều người cho rằng một sự rút quân nhục nhã khỏi VN có thể đưa nước Mỹ đến một cuộc khủng hoảng tinh thần gần giống cuộc khủng khoảng kiểu Mc Carthy trong những năm 50. Một viên chức Mỹ nói : «Cái đám người Mỹ đang hối thúc rút quân sẽ quay lại chống luôn vị lãnh đạo khá điên rồ chịu làm những gì mà đám người ấy đang đòi hỏi trong lúc này».

Thắng cuộc chiến tranh

Trong một bài diễn văn đọc gần đây tại Hoa Thịnh Đốn nghị sĩ tiểu bang Texas John G Tower đã giận dữ yêu cầu chính quyền Nixon áp dụng ngay một chính sách đưa tới chiến thắng quân sự ở VN. Nhưng chỉ có ít người ủng hộ lời kêu gọi chiến thắng ấy.

Tuy nhiên, phe diều hâu tiếp tục tin rằng vẫn còn có thể chiến thắng được nếu ; (1) Mỹ nối tiếp oanh tạc những mục tiêu lựa chọn ở Bắc Việt, (2) đặt mìn hoặc ném bom hải cảng Hải phòng ; (3), ném bom phá đê sông Hồng ; (4) mở rộng chiến tranh đánh vào những khu an toàn của CS trên đất Lào và Cambốt.

Chắc là chính phủ Mỹ sẽ không nghiêm chỉnh xem xét đường lối này vì nó đòi hỏi dùng một triệu quân Mỹ và một ngân sách chiến tranh tới 100 tỷ mỹ kim.

Nhưng có những người khác chủ trương chiến thắng quân sự được cấp cao chú ý. Có lẽ đề nghị nổi tiếng nhất của giới chuyên gia quân sự là đề nghị đường lối mà Mỹ theo đuổi tại VN từ ít lâu nay nghĩa là để áp lực quân sự tối đa lên đầu địch. Những người chủ trương đường lối này lập luận rằng sự lắng dịu hiện nay chứng tỏ địch bị thiệt nặng và có thể sắp bị tan rã về mặt quân sự. Nếu cứ giữ được quân Mỹ ở con số hiện tại thì sự chấm dứt chiến cuộc VN có thể đến gần hơn là người ta tưởng.

Lập luận ấy sẽ có giá trị nếu nó không có vẻ giống như những lời tiên đoán nản lòng trước đây hơn nữa, người ta không thấy nói rõ phải bao lâu nữa mới chiến thắng được và cũng không chứng tỏ được rằng BV sắp thua trận.

Còn có những nhân vật dân sự khác trong đó có cả chiến lược gia Herman Kahn vẫn tin rằng có thể tới một hình thức chiến thắng không nhất thiết phải hiểu là chiến thắng quân sự theo nghĩa thông thường nhưng là 1 tình thế trong đó, hoạt động của địch bị diệt trừ đến mức độ khiến cho «chính phủ có thể thực hiện được những hoạt động bình thường về chính trị và kinh tế ở hầu hết những vùng đông dân cư trong nước». Nhưng cần phải áp dụng nhiều chiến thuật chống du kích hữu hiệu mới được.

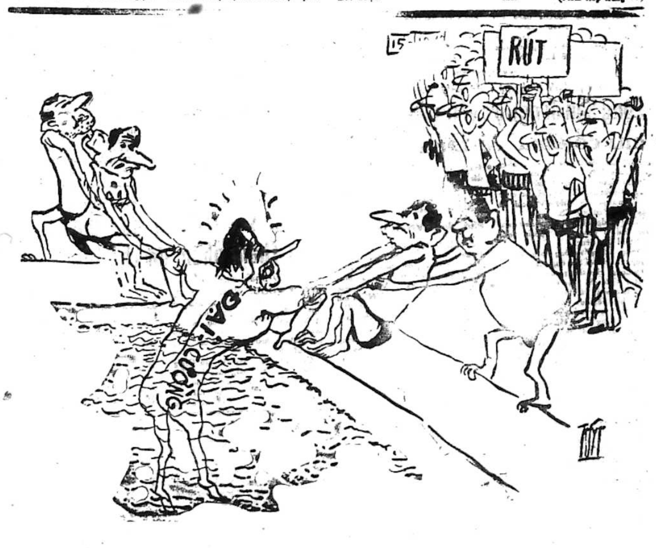
Kahn được nhiều người dân sự và quân sự kính phục nhưng kế hoạch của ông ta gặp nhiều cản trở.

Chưa thấy quân Mỹ và VNCH chứng tỏ đã dùng những chiến thuật chống du kích hữu hiệu. Kế hoạch của Kahn làm cho Mỹ càng tham dự sâu rộng vào chiến tranh VN trong lúc chính quyền Mỹ đang tìm lối đi ra. Thật ra thì Nixon đã gạt bỏ - hẳn sự chiến thắng quân sự, kể cả chiến thắng bằng những phương tiện quy ước và không quy ước.

4) Ngưng bắn tại chỗ

Gần đây, 1 đường lối chưa từng được khai thác và đã nhận được sự chú ý gia tăng là sự «hòa giải» — theo đó thì sẽ có sự dàn xếp ngưng bắn giữa quân chính phủ và VC ở cấp địa phương. Những sự hòa giải kiểu ấy đã có từ lâu 1 cách kín đáo ở nhiều nơi, đặc biệt là tại vùng đồng bằng Cửu Long nhiều dân cư.. Một số người Mỹ dựa vào đó đã cho rằng có thể nên khuyến khích người VN tiến đến hòa giải địa phương như thế.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh–Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐỀ PHÁT TRIỂN MỌI MẶT CHO VÙNG ĐỊA ĐẦU

QUỐC LỘ 1 NỐI QUẢNG TRỊ-HUẾ đã được mở rộng gấp đôi trước

★ Tổng Trưởng Công Chánh quả quyết : việc mở rộng này không nhằm yểm trợ mục tiêu quân sự thuần túy như địch có thể tuyên truyền

QUẢNG TRỊ 18-10.— Sau 6 tháng được tái tạo với những tiêu chuẩn kỹ thuật tối tân, đoạn quốc lộ 1 nối liền Quảng Trị với Huế dài 60 cây số đã được khánh thành sáng qua. Sự canh tân này góp một phần thật quan trọng vào sự phát triển vùng địa đầu giới tuyến.

Trước đây đoạn đường này xây đắp theo lối cũ xưa, vừa hẹp vừa không chịu đựng được những xe có trọng tải lớn nên đã hư hại hoàn toàn, nhất là trong những ngày mưa lũ. Với kỹ thuật tân kỳ được áp dụng hiện nay, đoạn đường vừa tái tạo này có thể đáp ứng nhu cầu trong 15 năm nữa.

Mở đầu buổi lễ khánh thành, Kỹ sư Đồng sĩ Tụng, Trưởng Khu Công Chánh Miền Bắc Trung Nguyên Trung Phần, cho biết ngày nay mặt đường được mở rộng ra đến 7, 32 thước thay vì 4 thước như trước đây. Đồng thời, mặt đường được trải hai lớp bê tông nhựa dày 4 tấc, có hai lề rộng gần 5 thước, có thể chịu được lưu lượng 5.000 xe vận tải mỗi ngày. Những cầu hẹp, một chiều và chịu đựng yếu đã được thay bằng cầu gỗ hai chiều, có trọng tải đến 60 tấn.

Với đoạn quốc lộ vừa được khánh thành, sự lưu thông giữa Quảng Trị và Huế từ nay được dễ dàng, mau chóng và thường xuyên, góp phần quan trọng vào sự phát triển cho vùng địa đầu.

Ngỏ lời trong dịp này, ông Tổng Trưởng Công chánh Dương kích Nhưỡng đã quả quyết rằng : «Công trình chỉnh trang quốc lộ này không nhằm yểm trợ mục tiêu quân sự thuần túy như đối phương có thể tuyên truyền.

Ông cũng minh xác rằng «đoạn đường tốt đẹp này không phải là tài sản riêng của chính phủ mà là tài sản của toàn dân». Do đó, ông kêu gọi đồng bào và Ty Công chánh địa phương tự giữ gìn, bảo vệ và tu bổ đúng mức cho công trình vừa nói, không những cho hiện tại mà cả cho thế hệ mai sau.

Sau lời cảm tạ của dân chúng địa phương đối với sự giúp đỡ của các chiến sĩ Công Binh Hoa Kỳ, và sau lời chúc tụng phát triển nền kinh tế địa phương của Tướng John G. Dillan, Tư lệnh Lữ Đoàn 3 Công binh Kiến tạo Hải Quân Hoa Kỳ, ông Tổng Trưởng đã lần lượt trao gắn một số Công chánh Bội Tinh cho các quân nhân Mỹ hữu công.

Trong dịp này, nhiều quân nhân Hoa Kỳ đã được ân thưởng Danh dự Bội tinh Kỹ thuật Bội tinh và bằng tưởng lục vì đã góp phần quan trọng vào việc canh tân Quốc lộ đoạn Quảng Trị Huế.

Được biết, sau khi hoàn tất công tác tái tạo đoạn quốc lộ 1 Quảng Trị—Huế, Lữ đoàn 3 Công binh kiến tạo Hải quân Hoa Kỳ sẽ lần lượt rời khỏi Việt Nam.

Cùng dịp ra khánh thành quốc lộ 1 nói trên TT Dương kích Nhưỡng đã mở một loạt thăm viếng các tỉnh Quảng Trị, Huế và Đà Nẵng. Ông đã đến viếng nhà máy

Xem tiếp (L) trang 10

Tổng Thống Thiệu tiếp ký giả ngoại quốc

SAIGON 17-10 (VTX).— Văn phòng Tổng Thống cho biết :

Hôm nay 17 tháng 10 năm 1969, Tổng Thống có tiếp ông Charles Collingwood bình luận gia hãng Vô tuyến Truyền hình CBS đến phỏng vấn Tổng Thống tại Dinh Độc Lập hồi 10 giờ về các vấn đề liên quan đến Việt Nam. Sau đó hồi 11 giờ 30 Tổng Thống tiếp ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Hồi 16 giờ Tổng Thống tiếp Đại sứ Hoa Kỳ, ông Ellsworth Bunker — và hồi 17 giờ tiếp Ngoại Trưởng Trần văn Lắm.

LONG KHÁNH CŨNG ĐÃ RÚT NGẮN GIỚI NGHIÊM

XUÂN LỘC 17-10 (VTX).— Giờ giới nghiêm tại tỉnh Long Khánh đã được ấn định lại từ 23 giờ đến 6 giờ sáng thay vì trước đây từ 22 giờ đến 6 giờ sáng. Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Long Khánh vừa ra thông cáo ấn định lại giờ giới nghiêm vì tình hình an ninh tại địa phương đã được khả quan.

Cựu Chủ Tịch U.B. Bài Trừ Tham Nhũng Hạ Viện họp báo

Thú nhận bất lực suốt năm qua kẻ tố tham nhũng nay lại bị tù

★ Cựu Chủ Tịch U.B.B.T.T.N. cho biết hồ sơ tham nhũng của Tân Chủ Tịch UBBT Tham Nhũng đã chuyển tới Giám Sát Viện

● LÊ THIỆP

SAIGON 16-10.— Cựu Chủ Tịch Ủy Ban Bài Trừ Tham Nhũng Hạ Viện hôm nay đã thú nhận bất lực trong suốt năm qua và tỏ ý buồn là có những người đi tố tham nhũng nay đang bị tù.

Dân biểu Ngô Công Đức cho hay trong năm qua UB này đã giải quyết xong 289 hồ sơ tham nhũng, hiện còn 168 vụ đang theo dõi và chờ kết quả. Ngoài ra có 26 chưa cứu xét vì mới nhận được.

Ông cho hay rất buồn vì có những người tố tham nhũng nay lại bị tù. Ông đưa ra thí dụ một người tên Chiêm Minh Quang tố cáo 1 vụ tham nhũng ở Quan Thuế Tân Sơn Nhất liên quan đến nhiều nhân vật lớn. Vụ tham nhũng này chưa ra ánh sáng nhưng hiện ông Chiêm Minh Quang đang bị tù tại khám Chí Hòa.

Trong dịp này Cựu Chủ Tịch UBBTTN Hạ Viện xác nhận rằng hồ sơ tham nhũng của Dân biểu Lê Ninh đã chuyển tới Giám Sát Viện. Ông cũng xác nhận rằng Nha Thanh Tra Quân Đội đã gửi văn thư cho hay công cuộc điều tra vụ tham nhũng của Dân biểu Lê Ninh gặp rất nhiều khó khăn. Dân biểu Lê Ninh đã vắng mặt trong cuộc họp báo mặc dù được mời.

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON BỊ SV SAIGON TỐ CÁO NGỤY TẠO TIẾNG NÓI SINH VIÊN

SAIGON 18-10.— Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon vừa ra một tuyên cáo tố cáo Đài Phát Thanh Saigon đã ngụy tạo Tiếng Nói Sinh Viên trên luồng sóng điện của đài này. Bản tuyên cáo viết như sau :

«Nhằm phổ biến sâu rộng tiếng nói của tập thể Sinh Viên đã nhiều lần Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Sài Gòn gửi văn thư chính thức đến Ông Giám Đốc Đài Phát thanh Saigon xin giờ phát thanh của sinh viên nhưng lại được viện lý do này hay lý do khác để từ chối. Trong khi đó hàng tuần trên Đài Phát Thanh vẫn có giờ phát thanh của Tiếng Nói Sinh viên.

Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon đại diện tập thể 30.000 Sinh Viên Saigon quyết định :

1) Hoàn toàn phủ nhận tiếng nói ngụy tạo nói trên của Đài Phát Thanh Saigon không do Tổng Hội Sinh Viên Saigon đảm nhận.

2) Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Sai Gon cực lực tố cáo trước dư luận Sinh Viên, dư luận trong và ngoài nước hành động giả tạo của Đài Phát Thanh Saigon

3) Yêu cầu ông Giám Đốc Đài Phát Thanh Saigon trả lại Tiếng Nói Sinh Viên cho chính Tổng Hội Sinh Viên Đại diện của tập thể Sinh Viên Saigon».

Thư gởi SV Hoa Kỳ

SAIGON.— Ngày 12-10, Tổng Hội SV Saigon cũng cho công bố một bức thư của Tổng Hội gửi Chủ Tịch Ủy Ban SV đòi hỏi hòa bình và các ông Chủ tịch các Tổng Hội Sinh Viên Hoa Kỳ. Bức thư ngỏ ý xúc động trước lòng thiết tha yêu chuộng hòa bình và các nỗ lực vì đại đề đòi hòa bình của SV và nhân dân Hoa Kỳ và cho biết dân VN mong muốn được sống trong hòa bình để xây dựng một xứ sở đã quá nghèo nàn. Đoạn cuối bức thư nhấn mạnh:

«Vì tinh thần độc lập, bình đẳng và lý tưởng dân chủ tự do trên thế giới, chúng tôi mong rằng quyền tự quyết của dân tộc VN phải được tôn trọng tuyệt đối, không chịu bất cứ một áp lực hay một ảnh hưởng ngoại bang nào bất cứ từ đâu tới và bất kỳ dưới một hình thức nào».

Tin Vắn

— «Các huy chương và bằng cấp do chính Tổng Thống VNCH ban tặng này sẽ được mãi mãi treo tại nơi danh dự trong các gia đình tử sĩ của Quân Lực Hoàng Gia Thái Lan có thân nhân hy sinh trên chiến trường Việt Nam».

Trên đây là trích dẫn lời tuyên bố của Trung Tướng Chete Hiranyasthiti, Tư lệnh Dã Chiến Lục quân Hoàng Gia Thái Lan trong đáp từ cảm tạ luật sư Đinh trịnh Chính, Đại sứ VNCH tại Thái Lan nhân dịp lễ trao tặng huy chương cho thân nhân các tử sĩ Quân lực Hoàng Gia Thái Lan sáng ngày 9-10-69.

Xem tiếp (M) trang 10

BỘ NỘI VỤ BÁO CÁO TÌNH HÌNH BẦU CỬ XÃ ẤP TRÊN TI VI

2.000 XÃ, 9.609 ẤP ĐÃ BẦU XONG ĐÃ LOẠI HẲN CƯỜNG HÀO, ÁC BÁ

2

★ Xã trưởng (Chủ Tịch Xã cũ) nay rất to quyền, được tự chọn Ủy viên Kinh tài, toàn quyền điều động nghĩa quân, cán bộ v.v...

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 18-10.— Sau 3 đợt bầu cử từ tháng 2-69 đến tháng 9-69, trên toàn quốc đã có 2.000 xã và 9.609 ấp bầu xong chính quyền trong những tiêu chuẩn cải tổ sâu rộng nền hành chánh xã ấp. Con số này được công bố qua buổi nói chuyện của ông Lê công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ, trên Vô tuyến Truyền hình tối nay.

Tính từ đầu năm 1969, chỉ có 1125 xã và 4840 ấp được bầu nhưng chỉ trong vòng 7 tháng qua, mức độ bầu cử đạt được kết quả mau chóng trên là nhờ dân chúng đã ý thức được tầm quan trọng của việc công cử người ra lãnh đạo hoạt động xã ấp.

Nếu tính với con số xã ấp đã được kiểm kê là 2130 xã, 10.775 ấp thì kết quả bầu cử trên toàn quốc đã đạt được 93.8o/o xã và 89.3o/o ấp.

Chúng ta biết rằng trên lãnh thổ miền Nam có 2.552 xã và 13.822 ấp, là con số trước khi chiến tranh trong cuộc chiến, có nhiều vấn đề phức tạp, làm cho con số có thể thay đổi mà chỉ khi hòa bình, mới có thể tái lập một cách chính xác được.

Buổi nói chuyện của ông Thứ Trưởng Nội vụ, nhằm trình bày mục tiêu cải tổ sâu rộng nền hành chánh xã ấp, việc huấn luyện viên chức và dân chủ hóa chính quyền xã ấp.

Đặc biệt trong chiều hướng đưa tới địa phương phân quyền, vai trò của Xã Trưởng từ nay rất quan trọng như : Trọn quyền điều động Nghĩa quân và Cán bộ các ngành trong xã, rộng quyền xử dụng ngân sách và nhất là tự chọn ủy viên Kinh tài cho xã mình, một giới chức mà trước đây do Tỉnh công cử.

Căn bản pháp lý của việc cải tổ là dựa vào sắc lệnh số 45 ngày 1-4-69 sửa đổi sắc lệnh số 198 ngày 24-12-66.

Trong một cuộc tiếp xúc với phái viên chúng tôi, ông Giám Đốc Nha Hành chánh Địa phương cho biết hầu như cuộc bầu cử đã hoàn toàn đạt được mục tiêu, loại hẳn cường hào ác bá ra khỏi guồng máy xã ấp.

Điều này, trong luật bầu cử tuy không nói rõ, nhưng điều 13 của luật bầu cử đã gián tiếp ràng buộc để những người ứng cử và đắc cử là những người tốt. Tuy vậy, quan trọng hơn hết vẫn là nhờ ở tuyên truyền vận động của cán bộ và dân chúng bây giờ đã khôn ngoan và ý thức sáng suốt rồi.

(Người ta biết rằng tối thứ sáu 17-10 vừa qua, trong chương trình Người Dân Muốn Biết trên Ti vi, Thiếu Tướng Trần Thanh Phong, Tổng Trưởng Xây Dựng Nông Thôn cũng đã nói qua về việc bầu cử xã ấp và ông cho biết công cuộc bầu cử xã ấp làm giảm thiểu nạn cường hào ác bá, hà lạm và tham nhũng tại nông thôn).

Được hỏi về vấn đề tự quản, ông Giám đốc Nha Hành chánh Địa phương cho biết, chính phủ chủ trương muốn tự quản, địa phương phải tự túc phát triển, người dân tự hoạch định các nhu cầu

Xem tiếp (A) trang 10

Hội Đồng Chủ Tịch Thượng Viện nhóm họp

SAIGON 18-10 (VTX).— Hội Đồng Chủ tịch Thượng Nghị Viện sẽ nhóm họp vào sáng thứ hai 20-10-69 để thảo luận về chương trình nghị sự cho những phiên họp kỳ tới.

Nguồn tin thân cận Thượng nghị viện còn cho biết Ủy ban Nội Vụ do Nghị sĩ Bùi văn Giải làm Chủ tịch sẽ nhóm họp vào chiều thứ hai tới để thảo luận về các chương trình hoạt động của ủy Ban đồng thời thảo luận về «Qui chế bầu cử Hội đồng Đô Thành và Hội Đồng Tỉnh».

Ngoài ra, khối Cộng Hòa và nhóm Độc Lập vào sáng thứ hai 20-10 cũng sẽ nhóm họp riêng tại văn phòng để thảo luận về sinh hoạt nội bộ.

Các ủy ban Ngân sách Tài Chánh thuế khóa, ủy ban Giáo Dục Thanh Niên và ủy ban Tư pháp định chế sẽ nhóm họp phiên đầu tiên nhiệm kỳ 3 vào chiều thứ ba 21-10.

Ủy ban Thông Tin Ngoại Giao chiều thứ tư 22-10 sẽ họp để thảo luận về chương trình hoạt động của Ủy ban trong nhiệm kỳ 1969-1970.

Trong Chiến dịch Nguyễn Trãi 2

14.393 CÁN BINH C.S. về hồi chánh

● Bắt sống 1 chính trị viên Đại đội C.S.

SAIGON 18-10.— Chiến dịch Nguyễn Trãi II được phát động từ ngày 16-6-69 đã chấm dứt ngày 16-10-69 kết quả vượt mức dự định với 14.393 cán binh các cấp CS về hồi chánh mang về 848 vũ khí đủ loại. Chiến dịch Nguyễn Trãi II được phát động do Quân lực VNCH với sự phối hợp của các Bộ Thông Tin Chiêu Hồi MACV và JUSPAO nhằm mục đích tạo lối thoát cho cán binh CS đang hoang mang trước những thất bại về quân sự và chính trị.

Thành phần hồi chánh viên gồm có : 647 chính qui, 538 địa phương 9.406 du kích và 3.802 cán bộ chính trị CS. Các hồi chánh viên mang về nộp 50 súng cộng đồng, 798 súng cá nhân với nhiều tin tức và tài liệu quan trọng

— Lực lượng an ninh Chi khu Phú Hòa mới đây đã mở cuộc hành quân lục soát vùng Trung An trên ven sông Saigon, bắt sống tên Trần văn Lý Chánh trị viên Đại đội quân khí Đồng Môn giặc Cộng tịch thu một AK 54.

ĐÀI LOAN : VÔ ĐỊCH CỜ TƯỚNG ĐÔNG NAM Á

Danh thủ Phạm Thanh Mai XẾP HẠNG 4 TRONG SỐ 18 DANH THỦ

● Toàn đội Việt Nam Cộng Hòa đứng hạng thứ sáu
● Các trận đấu đều diễn ra từ 6g chiều đến 2, 3g sáng

SAIGON 18-10.— 3 danh thủ Cờ Tướng VN dự giải Vô địch Cờ Tướng Đông Nam Á do Trung Hoa Quốc Gia tổ chức ở Đài Bắc từ 30-9 đến 7-10-69, đã trở về VN chiều 7-10, trong số có danh thủ Phạm Thanh Mai, nhân viên của Chính Luận.

Các trận đấu được diễn ra ở Câu Lạc Bộ Kỳ Giả Trung Hoa QG tại Đài Bắc, có 9 đội gặp nhau và mỗi đội đều đấu 8 trận. Nói chung các trận đấu từ đầu đến cuối đều diễn ra rất gay go, quyết liệt, kỷ luật được tôn trọng triệt để vì các đấu thủ đều có tinh thần thượng võ. Đêm nào, các trận tranh hùng cũng kéo dài suốt từ 6 giờ chiều đến 2, 3 giờ sáng. Các đấu thủ tranh tài trong phòng họp của Câu Lạc Bộ, nhưng ở bên ngoài hoa viên có bầy 4 bàn cờ để cho dân chúng có thể theo dõi các đường đi nước bước bên trong.

Tính ra các danh thủ Việt Nam ra quân 8 trận thì 3 thắng, 3 hòa 2 thua. Về bảng xếp hạng toàn đội, danh sách được ghi như sau :

1 ĐàiLoan, 2 TháiLan, 3 Hương Cảng, 4 Tân Gia Ba, 5 Phi Luật Tân, 6 VNCH, 7 Đông Mã Lai, 8 Tây Mã Lai, 9 Lưu Cầu (đảo Ryukyu) Về xếp hạng cá nhân, đấu thủ Phạm thanh Mai được xếp hạng thứ 4 trong số 18 danh thủ quốc tế.

Đài Loan chiếm giải Vô Địch được trao tặng 1 chiếc cúp bằng đá mài rất mỹ thuật. Báo chí Đài Bắc đã loan tin chi tiết và trình bầy cả những nước cờ trên báo cho dân chúng theo dõi.

Điều đặc biệt đáng ghi là các danh thủ của 8 đội khác đều rất trẻ từ 20 đến 35 là cùng, trong lúc cả 3 danh thủ VN đều từ 40 trở lên.

Đại Hội Thông Tin 4 VÙNG CHIẾN THUẬT

SAIGON 18-10 (VTX).— Đại Hội Thông Tin Vùng II Chiến thuật qui tụ 14 Trưởng ty Thông tin trong vùng đã khai mạc sáng qua 17-10 tại Phòng Hội Văn Phòng Thanh tra liên tỉnh ba, Đalat, dưới sự chủ tọa Dược sư Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin và Trung Tướng Lữ Lan, Tư lệnh Quân đoàn II kiêm vùng II Chiến Thuật.

Ngỏ lời trước Đại hội, ông

(Xem tiếp (N) trang 10)

KHI ĐÃ CHÁN CHƯỜNG NHAU...

NỮ TỶ PHÚ MỸ TRỞ MẶT ĐÒI LẠI 1 triệu đô la đã tặng ông chồng Việt

CUERNAVACA MỄ TÂY CƠ 17-10 (Reuter).— Nguyên nữ tài tử Barbara Hutton, hiện là tỷ phú về kỹ nghệ sản xuất Len của Hoa Kỳ, đã không thành công trong việc phong tỏa một chương mục tại một ngân hàng Thụy Sĩ, trong đó nàng đứng tên chung với người chồng mới nhất của nàng, ông hoàng Việt Nam Raymond Raoul Đoàn Vinh.

Theo một phát ngôn viên của ngân hàng cho biết thì theo luật lệ nàng phải đích thân đến để ký giấy yêu cầu khóa chương mục. Chương mục này lên đến 2 triệu rưỡi Mỹ Kim, bao gồm cả một triệu Mỹ Kim mà trước đây nữ tài tử Hutton từng cho hoàng thân nhân ngày cưới.

Tin cho biết là Hutton hiện nay muốn đòi lại số tiền đã tặng.

Nữ tài tử Hutton từng nổi danh trong những khoảng năm 1930-1940 hiện đã 52 tuổi, và đệ đơn ly dị với người chồng Việt Nam 47 tuổi hôm 2 tháng Giêng vừa rồi vì lý do nàng «đã bị đối xử tàn tệ».

Cặp này lấy nhau hôm 7 tháng Tư năm 1964, tại Mễ Tây Cơ, nơi

Xem tiếp (P) trang 10

Vụ kiều nữ Keeler nổ bùng trở lại

LUÂN ĐÔN 17-10 (Reuter).— Hội đồng báo chí Anh Quốc, cơ cấu giám sát nền báo chí Anh, hôm nay cảnh cáo tờ báo bán chạy nhất nước này vì đã đăng tải cuốn hồi ký của kiều nữ Christine Keeler. Hội đồng này cho rằng tờ «News of the World» đã vô cớ xen lấn vào đời tư của nguyên Bộ trưởng chiến tranh John Profume.

Nhưng hội đồng này không có quyền ra lệnh cho tờ báo ngưng đăng tập hồi ký. Hội đồng này cũng kết luận là tờ «News of the World» với số phát hành đến gần 7 triệu số đã có ý khai thác sự khiêu dâm và tội lỗi với các mục đích thương mại.

Trong một lá thư trả lời, tờ «News of theo World» cho biết bác bỏ hoàn toàn quyết định của Hội đồng báo chí, nên vụ này chắc sẽ trở nên quan trọng.

TUYỂN 750 SINH VIÊN VÔ ĐH SƯ PHẠM SAIGON

SAIGON.— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon sẽ mở kỳ thi tuyển 750 sinh viên vào ngành huấn luyện Giáo Sư Trung Học Đệ Nhất cấp và Giáo sư Trung học Đệ Nhị cấp vào ngày 6-11 dành cho các sinh viên đã đậu chứng chỉ dự bị ở các Đại Học Văn khoa hay Khoa học.

Số sinh viên dự tuyển nói trên gồm 300 người thuộc ngành huấn luyện giáo sư Trung Học Đệ I cấp cho sáu ban Việt văn, Sử Địa, Anh Văn, Pháp Văn, Toán Lý Hóa và Lý Hóa Vạn Vật. Mỗi ban 50 sinh viên và theo học trong 12 tháng.

Số sinh viên dự tuyển còn lại là 350 người thuộc ngành huấn luyện Giáo sư Trung học đệ II cấp (thời gian học là 3 năm) gồm 7 ban Việt Hán, Sử Địa, Anh Văn, Pháp Văn, Toán, Lý Hóa và Vạn Vật. (Mỗi ban 50 sinh viên).

Số tuổi được ấn định là 18 đến 29 tuổi cho ngành Đệ I cấp, từ 19 đến 29 tuổi cho ngành Đệ II cấp (tính đến ngày 31-12-1969). Sinh viên sinh năm 1947 và trở về trước sẽ không được hoãn dịch vì lý do học vấn.

Thời hạn thâu đơn được ấn định từ ngày 20-10 đến 30-10-1969. Trường không nhận hồ sơ gởi bằng Bưu điện. Mọi chi tiết, ứng viên có thể liên lạc với Trường Đại Học Sư Phạm.

tin cần biết

Mở một số lớp cho học sinh nghèo

— Trung Tâm Bách Việt thông cáo : Trong khóa đầu niên học 1969-1970, Trung tâm sẽ mở một số lớp học về các môn căn bản dành cho các học sinh nghèo lớp Đệ Nhất, Đệ Nhị và Đệ Tứ, một lớp Hán văn và một lớp Anh văn dành cho người lớn vào buổi tối. Thời hạn thu đơn : Từ nay đến hết ngày 20 tháng 10 năm 1969. Mọi chi tiết về thời khóa biểu và điều kiện nhập học, xin xem tại văn phòng 194E Pasteur Saigon.

Quận 10, 11 nhận hồ sơ đăng bộ xe gắn máy

— Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia vừa cho biết 2 Ty Cảnh Sát Quốc Gia tân lập Quận X và Quận XI thuộc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành sẽ bắt đầu thâu nhận hồ sơ xin đăng bộ xe gắn máy và xe máy dầu cỡ nhỏ kể từ ngày 15-10-69. Vậy đồng bào cư ngụ trong 2 quận này có xe chưa xin đăng bộ nên đến Ty Cảnh Sát Quốc Gia liên hệ để lập thủ tục kể từ ngày nói trên.

Riêng các chủ xe đã có xin đăng bộ tại các Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận III, V hoặc VI trước ngày 15/10 đã được cấp giấp chứng nhận tạm hay thẻ đăng bộ vẫn được tiếp tục xử dụng các giấy tờ này mà không cần phải xin điều chỉnh địa chỉ hoặc số đăng bộ mặc dù nơi cư ngụ hiện tại, theo sự phân ranh mới thuộc Quận X hoặc quận XI.

Trường hợp muốn khai báo thay đổi chỗ ở, sang tên, chuyển nhượng xe, xin cấp phó bản thẻ đăng bộ v.v... các chủ xe vừa kể có thể tùy theo sự thuận tiện cho mình mà đến tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia nơi đang cư ngụ (Quận X hoặc XI) hoặc Ty Cảnh Sát Quốc gia nơi đã đăng bộ chiếc xe (Quận III, V hoặc VI) để lập thủ tục. Mọi chi tiết khác, nếu cần, chủ xe có thể liên lạc với các Ty Cảnh Sát Quốc Gia kể trên để được chỉ dẫn rành mạch thêm.

Diễn Thuyết

— Viện Văn hoá Pháp tại Saigon thứ ba tới 21-10-69 hồi 18 giờ 30 sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết tại trụ sở Viện, 31 Đồn Đất Saigon.

Diễn giả, ông Jean Béguer, Giám Đốc Nha Nghiên Cứu tại Viện Văn Hóa Pháp ở Saigon, sẽ trình bày về đề tài : Viện Bảo Tàng Tưởng Tượng và Cổ Điển chủ nghĩa của Văn Hào Pháp André Malraux (Le Musée Imaginaire et l'Humanisme d'André Malraux).

19 đến 30-10 : Chiến dịch vệ sinh tại đô thành

— Một chiến dịch vệ sinh được phát động tại Đô thành từ ngày 19 đến 30/10/69.

Chiến dịch, do sở vệ sinh Đô thành phối hợp với các Sở Thông tin, Thanh niên và quận Hành chánh tổ chức, sẽ có sự tham gia của các đoàn thể Hướng Đạo VN Hội Võ thuật VN (Vovinam) Hội Hướng đạo Cảnh sát, chương trình Phát triển sinh hoạt thanh niên học đường (C.P.S.), Tổng đoàn Nghĩa Sinh, Đoàn Văn nghệ Nguồn Sống, trường Trung học Hưng Đạo.

Mục đích chiến dịch này nhằm giáo dục quần chúng, giữ gìn vệ sinh chung và làm đẹp đường phố Thủ Đô. Lễ xuất phát chiến dịch tổ chức sáng 19-10 tại ngã ba Nguyễn Cư Trinh – Trần Hưng Đạo.

5 giờ sáng ở khu Chợ Cũ CƯỚP ĐI XE DÍP CƯỚP TIỆM VÀNG

● 2 tiệm vàng khác ở đường Trương Minh Giảng và Hiền Vương cũng đều bị cướp đến viếng.

SAIGON.— 5 giờ sáng 16-10, 5 thanh niên lạ mặt bận đồ kaki xuất hiện đột ngột trên một chiếc díp ngừng lại trước tiệm đồng hồ hiệu L. Qu. đường Võ di Nguy do ông Lục Q. (61t) làm chủ, đạp cửa xông vào dùng súng uy hiếp chủ nhà hốt một số vàng bỏ vào túi và đoạt luôn một chiếc xe Honda trị giá tổng cộng khoảng 1 triệu đồng. Xong xuôi, cả bọn nhảy lên xe díp tẩu thoát.

Tiếp theo, một vụ cướp nữa xảy ra tại tiệm vàng H.L. ở đường Trương minh Giảng. Kẻ cướp là một thiếu nữ vào tiệm giả vờ hỏi mua nữ trang rồi thừa lúc không ai để ý giựt hai chiếc lắc vàng (mỗi chiếc nặng 2 lượng) bỏ chạy. Bà chủ tiệm Nguyễn thị H. (33t) tri hô lên. Người ta rượt theo bắt được kẻ bất lương khai tên Nguyễn thị M. (18t).

— 6giờ sáng ngày nói trên tại căn nhà đường Hiền Vương do bà Nguyễn thị B. (43t) làm chủ ba tên cướp mặc toàn kaki đã xông vào nhà dùng súng uy hiếp chủ nhà đoạt tất cả 20 lượng vàng, một vô tuyến truyền hình và một chiếc xe Honda tẩu thoát.

— 3 giờ chiều, bà Nguyễn thị B (34t, ngụ tại hẻm 256 đường Trần hoàng Quân) đi công việc về gần đến nhà thình lình bị 2 tên cướp cỡi xe Honda chặn đường giựt xách tay trước nhà số [illegible] đường nói trên có đựng một đôi bông nhận hột xoàn trị giá 30.000đ. Bà B. tri hô cầu cứu nhưng vô hiệu. (AH)

Nàng dâu 14 tuổi CHÉM BỐ CHỒNG CỤC

SAIGON.— Ông Tô văn B. (55t) tài xế và vợ là bà N. ở đường Đô Thành Nhân Khánh Hội, cách đây 5 tháng có cho con trai tên Tô văn H. (17t) lập gia đình với cô Đào thị Th. (14t) con gái út của ông bà Đào văn T. và Nguyễn thị Q. ở gần đó. Sau cuộc cưới hỏi linh đình, cô dâu về nhà chồng được 2 tháng rồi bỏ đi luôn lấy theo số bạc 33.000đ. Ông B. đã đi cớ bót.

20giờ ngày vừa qua, vợ chồng ông B và cậu con trai hay tin nàng dâu đã về ở nhà mẹ ruột, ông B. và cậu H liền sang nói chuyện phải trái, nhưng lúc đó ông T bị sốt nằm trong phòng còn vợ chồng ông B và bà xuôi và hai người con gái bà xuôi là Nguyễn Thị T 17

Xem tiếp (T) trang 10

Đà Nẵng bắt sống 2 NỮ ĐẶC CÔNG C.S.

ĐÀ NẴNG 18-10 (VTX).— Hai nữ đặc công Cộng sản tại Đà Nẵng vừa bị cơ quan an ninh địa phương bắt sống với nhiều tài liệu quan trọng.

Thông tín viên VTX tại Đà Nẵng cho biết sau nhiều ngày theo dõi, cơ quan an ninh địa phương ngày 16-10 69 đã đến liên gia 34, thuộc khóm 3, khu phố Mỹ Khê quận 3 Đà Nẵng, bắt sống hai nữ đặc công Cộng sản tên là Lê Thị Liên và Đinh thị Hỷ. Nhân viên an ninh còn tịch thu được một số tài liệu, cờ MTGPMNVN, truyền đơn và lựu đạn, hiện hai nữ đặc công Cộng sản này đang bị câu lưu để điều tra.

Sổ tay

● SỨC MẤY ghi chép

COI CHỪNG NẶNG MÙI

Sau khi Chính Phủ loan báo sẽ áp dụng đường lối khắc khổ, Sức Mấy là một trong những người đầu tiên lên tiếng chống lại những dạ tiệc, những cuộc tiếp tân linh đình tại các nhà hàng lớn nhất Thủ Đô.

Nói chuyện khắc khổ trong dạ tiệc «để béo rượu nồng» nó kinh lắm, hay dọa bán bỏ những kẻ chống lại khắc khổ trong khi trên tay đang cầm ly rượu xâm banh, nó... Kỳ lắm ! Hay nữa tháng hai kỳ tiếp tân ở Continental như ông Tổng Trưởng Thông Tin, hoặc người thi hành chính sách khắc khổ là Thủ Tướng lại tiếp tân ở Ca-Ra-Ven để thiết đãi Dân biểu và Nghị sĩ, nó cũng... kỳ lắm.

Cho nên, Sức Mấy ủng hộ chỉ thị của Tổng Thống cấm tiếp tân uống rượu Ngoại quốc tại các nhà hàng lớn. Ủng hộ thiệt tình mà không sợ mang tiếng nịnh Chánh quyền.

Tuy nhiên, có vài điểm trong chỉ thị của Tổng Thống cần được bàn thêm :

— Chỉ thị của Tổng Thống nói : «... kể cả Phủ Tổng Thống và Phủ Thủ Tướng, từ đây về sau, trong những cuộc tiếp tân hay gọi là những tiệc trà, tuyệt đối không được dùng rượu nhập cảng, mà chỉ được dùng nước ngọt và bia sản xuất trong nước».

Bộ Y Tế mới cho biết : nước ngọt và bia của con cháu cụ Đờ Gôn rất dơ bẩn, mặc dù đã được Bộ Kinh Tế cấp cả triệu Mỹ kim để nhập cảng nguyên liệu và hãng sản xuất sắp bị truy tố ra tòa. Như vậy, có lẽ Tổng Thống nên cho phép uống rượu đế, và nước trà, sẽ hạp dân tộc tính, và vệ sinh hơn bia và nước ngọt.

— Chỉ thị của Tổng Thống nói tiếp : «Các Bộ trong Chánh-Phủ và cơ quan trung ương từ đây về sau phải tự tổ chức lấy các cuộc tiếp tân ngay tại Bộ chứ không được tổ chức tại các khách sạn lớn để tránh tốn kém ngân khoản».

«Kể cả các bữa cơm, cũng nên tổ chức tại Bộ hay những nơi nơi công cộng khác của Chánh phủ, thay vì tại các nhà hàng sang trọng».

Như vậy là đúng đường lối khắc khổ, nhưng cũng nên cẩn thận. Ăn uống tại các Bộ, lỡ mắm muối đổ ra, rồi Bộ nào cũng có mùi khó ngửi, thì hơi mất vệ sinh.

— Sau cùng Tổng Thống khuyên «Công chức các cấp chỉ nên mặc áo ba túi hay 4 túi ngắn tay hoặc dài tay, cổ hở...»

Đó là kiểu áo giống áo của Phó Tổng Thống, chỉ khác có cái cổ. Nếu may bằng vải rẻ tiền, cũng đã tiết kiệm, vì đỡ được chiếc cà vạt. Tuy nhiên, có hơi nhiều túi. Trong truyện Tầu, bọn «cái bang», tức là bọn ăn mày, mặc áo tới 9 túi để đựng được nhiều. Với công chức, áo nhiều túi quá, hơi bất tiện. Của quốc gia thì nhiều dù chỉ là giấy pelure để đi cầu, có túi, chẳng lẽ để không ?

3.372

Bản tin VTX vừa cho biết, trong tháng 9 vừa qua, Thủ Tướng Chánh Phủ đã thực hiện bảy cuộc kinh lý, vượt tất cả 3.372 cây số qua 4 vùng chiến thuật.

Như vậy, chắc chắn là Thủ Tướng Khiêm sẽ vượt Thủ Tướng Hương về khoản đi được nhiều cây số. Sức Mấy làm một con tính chia, thấy trung bình, mỗi ngày Thủ Tướng đi được trên 112 cây số, gần bằng số đường của một tài xế taxi chịu chạy, hay bằng hàng trăm độ chạy của một con ngựa tại trường đua Phú Thọ.

từ QUÊ ra TỈNH

ĐÌNH CÔNG Ở HÃNG SICOVINA SẼ LAN RỘNG

SAIGON.— Cuộc đình công của 250 công nhân Sicovina Kỹ nghệ Bông vải Khánh Hội bước sang ngày hôm nay vẫn còn tiếp tục, bởi Ban Giám Đốc làm ngơ và không chịu giải quyết yêu sách của công nhân để thâu hồi lại ông Trương văn Giáp vào làm việc.

Theo nguồn tin từ Liên hiệp Nghiệp đoàn loan báo thì vào ngày 20-10 sẽ có thêm 2 hãng An Nhơn (Gò Vấp) và Phong Phú (Thủ Đức) cũng thuộc công ty Kỹ Nghệ Bông vải Sicovina cũng sẽ đình công để hưởng ứng yêu sách của công nhân Khánh Hội.

VỤ ĐẠO NHẠC LÊN TỚI CAO PHÁP VIỆN.

SAIGON.— Nguồn tin Nha Quân Pháp cho hay Đại úy Nguyễn ngọc Thưởng tức nhạc sĩ Song ngọc, sau khi bị tòa án quân sự xử phạt 1 tháng treo về tội phỉ báng và vu cáo Trung Tá Nguyễn văn Đông về tội đạo nhạc đã đến phòng lục sự tòa án quân sự xin thượng tố bản án lên Tối Cao Pháp Viện.

— Tòa Án Quân Sự Saigon chiều 17-10 đã định xử vụ Đại Úy Nguyễn văn Mới, Quận Trưởng Quận Phú Khương (Tây Ninh) đến ngày 3-11-69 vì thiếu nhân chứng. Đại úy Mới bị truy tố về các tội lạm «sang đoạt», «phù lạm» và vi phạm huấn lệnh quân sự.

6 CÁN BINH CỘNG SẢN HỒI CHÁNH TẬP THỂ

TÂY NINH.— 6 cán binh Cộng Sản trong số có 1 tổ trưởng nông vận, 1 trưởng ban cán sự xã Lộc Hưng, Hậu Nghĩa ngày 14-10-69 đã hồi chánh tập thể tại văn phòng ấp Ninh Lợi, xã Ninh Thạnh, quận Phú Khương Tây Ninh. Các hồi chánh viên đã được chính quyền địa phương đón tiếp niềm nở và đưa về Trung Tâm Chiêu Hồi Tây Ninh học tập phục hoạt hương.

TÀU MỸ ĐỤNG GHE, MỘT BÀ TRỌNG THƯƠNG

SAIGON.— 8 giờ sáng 16-10, người ta có chở bà Lê thị R.(26t ngụ tại hẻm 11, Phú hữu, quận Nhơn Trạch, Biên Hòa) vào bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp vì bị thương trầm trọng nơi bắp chân, tay mặt vì bị chân vịt chém. Theo lời thân nhân cho biết, nạn nhân ngồi trên 1 chiếc ghe chạy trên sông Cát Lái. Một chiếc tàu Mỹ chạy qua lạch tranh không kịp đâm sầm vào. Chiếc ghe của bà lật nhào chìm lỉm. Bà bị chân vịt của chiếc tàu chặt gẫy nát chân trái, cánh tay mặt trước khi chìm theo ghe. May có người nhảy xuống vớt nạn nhân đưa vào bịnh viện cứu cấp. (AH).

NGHĨA QUÂN VƯỚNG MÌN PHÁT NỔ DỮ DỘI

GIAĐỊNH.— 9giờ sáng 16-10, có 1 toán nghĩa quân ở xã An Phú (Thủ Đức) mở cuộc hành quân ruồng xét nhiều nơi trong vùng này để tìm bắt VC. Đến xóm Rạch Bà Vạt 1 nghĩa quân rủi vướng mìn của VC gài phát nổ dữ dội làm cho 2 nghĩa quân bị thương nặng. họ được chở vào bịnh viện cứu cấp. (DL)

MỘT THANH NIÊN CHẾT BÍ MẬT

SAIGON.— 14 giờ 15 16-10, một chiếc xe Hồng thập Tự Hoa Kỳ mang số 3B9122 có chở đến bịnh viện Chợ Rẫy một thanh niên đã chết. Nạn nhân tên Nguyễn văn Soi (độ 19 tuổi), không địa chỉ, bác sĩ bịnh viện Chợ Rẫy khám trong người nạn nhân, thì thấy cậu này bị đâm một dao thấu phổi bên trái, và hai vết thương trúng vào bụng dái. Vì không thân nhân đến nhận, nên xác của người bạc mệnh được đưa vào nhà xác Chí Hòa. (CC)

TÁN TRỢ ĐÀO NGŨ, Ô. CÔNG CHỨC BỊ 5 NĂM CẤM CỐ

SAIGON.— Do cung suất của đào binh Trần văn Chiêu đã bị tòa án quân sự mặt trận vùng 3 ngày 25-8-69 xử phạt 3 năm tù ở, nên ông Nguyễn văn Mão, 36 tuổi nhân viên Ty Công Chánh tỉnh Phước Tuy bị điều tra và bị truy tố về tội tán trợ đào ngũ.

Theo cuộc điều tra thì trong khoảng thời gian từ 1/68 đến 8/69 tại Phước Tuy bị can đã trí tình giúp đỡ cho đào binh Chiêu trốn tránh sự truy tầm bằng cách cho tên này ăn ở nhà ông tại Ty Công Chánh. Tại sở văn cũng như ra trước tòa bị can đều phải nhận có biết Chiêu là 1 đào binh, nhưng vì cảm tình quen biết, bị can có để Chiêu ở tại nhà tìm cách giúp đỡ cho tên này vào Địa phương quân tại Phước Tuy thì chuyện đổ bể. Bị can chối không nhận 1 món tiền nào của Chiêu mà chỉ giúp tên này trên phương diện cảm tình mà thôi. Thiếu Tá Ủy viên Chánh phủ trong phần buộc tội đã kết luận bị can mặc dù biết Chiêu là đào binh mà vẫn trí tình giúp đỡ thì ít nhất bị can cũng phải có một cái lợi gì mới dám mạo hiểm như vậy để yêu cầu tòa nghiêm phạt làm gương cho kẻ khác. Do đó tòa nghị án ra tuyên phạt Nguyễn văn Mão 5 năm cấm cố.

XE VẬN TẢI MỸ ĐỤNG CHẾT EM BÉ

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 15-10, em Đào Đ... (8t) con của Thượng sĩ Đào Trọng V ngụ tại cư xá Hạ sĩ quan ... Long Tân Sơn Nhất, chạy chơi trước cổng trại rủi bị 1 ... của Mỹ cán cu chết tại chỗ. (CC)

HONDA ĐUA VỚI CÔNG VOA BỊ ÉP TÉ NHÀO

SAIGON.— 8 giờ sáng 16-10 tại đường Cầu Tre, Trần công Đ. (14t học sinh ngụ tại đường Hậu Giang) cỡi xe Honda chở cậu T. chạy trên đường thì gặp một đoàn công voa từ phía sau rần rộ chạy đến. Nhiều chiếc xe tư nhân phải ngừng lại để nhường cho đoàn xe. Nhưng cậu Đ. không chịu nhường cứ tiếp tục chạy bon bon trên đường, chẳng may, một chiếc xe trong đoàn lách vào ép cậu sát lề. Cậu Đ. phải đâm xe vào trong lề ngã nhào. Cả hai đều té trọng thương. (CC)

TRỰC THĂNG RỚT Ở GÒ VẤP

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 16-10 một chiếc trực thăng vì trục trặc máy đã rớt tại ấp Cộng Hoà 8 Xã Hạnh Thông (Gò Vấp). Phi hành đoàn thoát nạn, chiếc phi cơ bị hư hại đến 40 phần trăm. (DL)

ĐI XEM HÁT VỀ BỊ CHÉM GỤC

GIA ĐỊNH.— Đêm 16-10. Cậu Nguyễn Ngọc D. (23t ngụ tại đường Nguyễn văn Học Gia Định), đi xem hát về gần đến nhà thình lình có kẻ lạ mặt chặn đường gây sự rồi dùng dao chém 2 dao trúng đầu và tay thương thế rất nặng. (DL)

TIỂU ĐỘI PHÓ CS VỀ HỒI CHÁNH Ở QUẬN 6

SAIGON.— Nhờ sự móc nối của một cảm tình viên thông tin, một Tiểu đội phó Biệt Động đội Cộng sản vừa về trình diện xin hồi chánh vào lúc 15 giờ chiều này 15-10 vừa qua tại Chi Chiêu Hồi Quận 6.

Hồi chánh viên tên là Phạm văn Tèo Tiểu đội phó Biệt Động Đội hoạt động tại thị trấn Đức Hòa thuộc tỉnh Hậu Nghĩa Khi ra qui chánh anh đã mang theo tài liệu quan trọng trình cơ quan chiêu hồi Quận 6. Hiện anh Tèo đã được Chi Chiêu Hồi Quận 6 lập thủ tục đưa anh về đoàn tụ với gia đình.

CHẾT VÌ TAI NẠN XE CỘ NHƯNG CHẲNG BIẾT Ở ĐÂU

SAIGON.— 2giờ rưỡi chiều 15-10, ông Bùi văn Vân (50t thợ đồng ngụ tại đường Ngô tùng Châu Gia Định) được người nhà chở đến bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp, nhưng sau đó, ắt thở. Bác sĩ bệnh viện khám thấy ông Vân đã bị bể sọ đầu. Thân nhân của ông cho biết ông Vân đã bị xe đụng nhưng không biết xe gì đụng và tai nạn xảy ra tại đâu (CC)

BỊ CƯỚP GIỰT TIỀN CÒN BỊ ĐÂM CHẾT

SAIGON.— 12 giờ 35 ngày 15-10, Nguyễn văn A (17 tuổi) làm công hiện ngụ tại đường Bà Hom (Chợ Lớn) đang đi trên đường từ chỗ làm về nhà bị một tên bất lương chặn đường giựt tiền và còn rút dao đâm một dao thấu phổi. Nửa trưa đường vắng, nên khi người đi đường qua lại hay được thì hung thủ đã biến mất. Vết thương của ông A rất trầm trọng, và đến chiều khoảng 19 giờ 30 ông A tắt thở. (AN)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 119

HỒI LXVIII

Từ Đạt đại phá Yên Kinh. Nguyên đế chạy trốn về bắc.

Nguyên Thuấn Đế lược trận, thấy khó giữ nổi thành, bèn tập họp tam cung lục viện, hậu phi cung tần, thái tử, thái tôn, trèo lên phượng liễn long xa, chọn quân cảm tử 3 vạn chờ đến canh ba khuya khoắt, lên mở cửa Kiến đức, tháo một đường máu chạy trốn.

Trời sáng, Hoài Vương Thiếp mộc Nhi Bất Hoa bị hỏa pháo của Quách Anh dập chết. Trung thắng Mãn Xuyên trấn giữ cửa Hậu thành lúc đó đang cầm ngang ngọn giáo quan sát trên địch lâu bị Du Thông Uyên nhắm bắn một phát trúng yết hầu ngã quay xuống chết. Thừa tướng Khánh Đồng được tin Thuận đế bỏ trốn, than khóc thảm thiết, không đề phòng, bị Tiết Hiền phóng phi đao xẻ đôi sọ cái thành 2 miếng. Địch lâu cửa An Khách lại bị hỏa tiễn của Ngô Lương bắn trúng góc trái, lửa cháy lên ngùn ngụt. Bá Nhan Bất Hoa thấy cháy vội hô quân sĩ dập tắt được lửa nhưng lại bị bọn Ngô Lương, Trương Long xua quân ồ ạt phá thành rồi vượt được vào trong. Trương Long trông thấy Bá nhan Bất Hoa vội duổi theo, đâm một thương tráng ngã xuống chết. Long chặt lấy thủ cấp xách di. Cảnh Bỉnh Văn cùng với Trương Hưng Tổ đánh phá cửa Thiên thái, gặp phải tướng Nguyên là Trương Bá Khang rất cồi khiêu dũng. Khiến Minh binh không tài nào tiến lên được mặt thành.

Văn gầm lên một tiếng tuốt đoản kiếm chém đứt vạt áo bào thề nếu không giết được Bá Khang thì tự nguyện cùng chúng quân đều chết. Binh sĩ liều chết xong pha lên dặng leo lên thành. Bên trên những cây giáo dài đâm xuống tua tủa. Văn thấy một cây giáo đâm xuống vội lách đầu tránh khỏi thừa dịp, tay nắm ngay ngọn giáo dùng làm đà, nhảy lộn ngược lên mặt thành như con cá chép nhảy qua đăng rồi khi chân vừa hạ xuống, tức thì cây đoản kiếm tung ra, mười mấy tên quân đứng trên mặt thành đều túng kiếm té nhào. Văn hô quân sĩ kế tục lên thành.

Trương Bá Khang liều mạng lại đánh, bị đồng tử thi nắm ngọn ngang vướng chân té ngửa. Văn thừa thế tiếng lên kết liễu tính mạng. Cửa Kiến đức đô Hầ: tê Hoạn trấn thủ Liêu Vĩnh Trung huy động 1 đội tinh binh phá tan được 1 góc thành. 3 quân ồ ạt tiến vào. Tê Hoạn biết việc hỏng rồi liền uống thuốc độc chết.

Vương Ấn Sĩ đóng giữ cửa Tân An, trong lúc đứng quan sát dịch tình, chẳng ngờ bị phi thiên pháo của Dương Cảnh đập trúng vào đỉnh đầu bể nát như cám. 2 tướng Hoa Vân Long, Triệu Dung đánh phá cửa Chấn Võ, có Cố Thời giúp sức đắp đài cao cho quân sĩ bắn hỏa tiễn hỏa pháo vào thành. Tướng Nguyên Thất Liệt Môn bỗng bị trúng tên, bay lộn ra ngoài không trung rồi rớt thẳng xuống chân thành, thân thể nát nhừ, lại còn bị Minh binh dùng loạn dao chém thành muôn mảnh. Giữ cửa Thuận thừa là Phọc Trại Nhân Bất Hoa với mấy ngàn quân sĩ. Phọc trại biết thành không thể giữ nổi, bảo Triệu Hoàng Nghị :

(Còn tiếp)

NGÀY KHÔNG TÊN GỌI

Truyện ngắn của TRẦN-THÁI-THU

Khi Huy đến trước cổng nhà, người con gái vẫn chưa hay biết gì về sự hiện diện của chàng cả. Nàng vẫn cúi đầu xuống trang sách. Dáng ngồi thật bình thản. Hai hàng lông mi dài quyến rũ. Và mái tóc, mái tóc thề đen tuyền chảy nhễ nhại xuống đôi bờ vai thon nhỏ, bám víu trên cánh tay trắng nuột đề trần. Hàng chấn song cửa sổ làm che khuất một phần nào khuôn mặt của nàng, nhưng Huy đoán, có lẽ nàng cũng đẹp như Trâm. Đẹp muôn đời và u buồn muôn đời như trăm ngàn người con gái khác đã sinh ra và lớn lên ở Huế. Chàng nhìn khung cửa nhỏ rồi nhìn lại tấm bảng số của căn nhà, ngần ngại. Cái ngần ngại nguyên thủy luôn luôn có ở Huy mỗi khi tìm được nhà của một người phái yếu. Ngay cả đối với Trâm, người đàn bà trước kia đã dạy Huy học, và bây giờ, là người chị tinh thần của Huy cũng vậy. Các bạn trong Không Đoàn 28 thường gọi Huy là «con gà chết». Con gà chết đối với con gái, dù trong binh chủng, Huy là một người lính gan dạ và chẳng phải con gà chết chút nào. Danh cũng đã từng phê bình Huy «tao công nhận mày rất anh hùng với con gái qua những lời thư, nhưng khi đối diện với chính người con gái đó, tao thấy mày như một con thỏ đứng trước mặt con chồn». Huy biết Danh nói đúng. Chàng tự trách mình rất nhiều về đặc điểm này. Đôi lúc khi đã ngồi hàng giờ để nghe nàng nói chuyện, Huy trở về và giận mình ghê gớm. Một tiếng đồng hồ, chàng chỉ có thể nói được vài câu bâng quơ rồi ngồi mà nghe. Huy tự an ủi mình và tự hứa sẽ phá bỏ cái nhút nhát ngượng ngập này. Nhưng rồi bao nhiêu lâu gặp mặt, là bấy nhiêu lần chàng làm con chiên ngoan đạo, có bổn phận đến để nghe rồi để ra về. Cái chu kỳ đó cứ lẩn quẩn mãi trong mỗi lần hứa hẹn, Và «con gà chết» Huy vẫn là một kẻ thất thế dưới đôi mắt đàn bà. Nhưng bây giờ, Huy đã đến đây, không thể không gặp người con gái trước mặt.

Và cũng không thể vượt hơn sáu trăm cây số đường bay chỉ để rồi để ra về. Bởi người mà chàng sắp gọi tên, chắc chắn không phải là những cô gái yêu ma phù thủy có bùa phép hớp mất hồn chàng. Mà nàng phải là Trâm, cô giáo cũ và cũng là người chị đầu tiên đã mang đến cho Huy những buồn vui trong suốt hai năm trời phiêu lãng. Nỗi lúng túng rụt rè phải chết đi khi Huy đã gặp được Trâm. Vì đối với Huy, Trâm là một người chị dịu dàng, không phải là một Trâm lãng mạn như nhân vật của NTH. Huy rút một điếu thuốc gài lên môi. Bật lửa. Hơi khói đầu tiên giúp Huy điềm bình tĩnh. Nhưng chợt nhớ lại Trâm thường khuyên chàng không nên hút thuốc, Huy vứt điếu thuốc ra xa, chặc lưỡi, rồi gõ cửa.

Người con gái gấp sách lại, thong thả hất mái tóc ra đằng sau, cúi tìm đôi dép rồi mới ngẩng lên. Cử chỉ của nàng làm Huy đâm ra bối rối. Người con gái ngơ ngác nhìn chàng. Huy đã đoán không lầm. Nàng đẹp như Trâm, và còn có phần hơn Trâm nữa là khác :

— Thưa ông, ông muốn tìm nhà ai ?

— Xin lỗi cô, đây có phải là nhà cô Trâm, giáo sư Lê thị Trâm không ạ ?

— Vâng, nhưng thưa ông, ông cần gặp, chị tôi có chuyện gì ?

— Trước kia tôi là học trò của cô Trâm. Sau này tôi nghỉ học và vào quân đội Nay được về phép ghé thăm cô Trâm vậy thôi.

— Thế à. Mời ông vào nhà chơi.

Thái độ của cô gái thật lễ phép. Huy nghĩ thầm. Chàng xách chiếc valy bám dày bụi đường lên tay, lắng nghe tiếng dép kéo lê dưới nền gạch của người con gái. Cánh cửa nhẹ nhàng mở. Ánh sáng biêu chiếu ùa vào làm đôi mắt cô gái hấp háy. Nàng nhìn Huy từ đầu đến chân rồi mỉm cười :

— Mời ông vào nhà. Tìm được nhà này chắc ông mệt lắm phải không ?

— Không sao, cô. Tôi chỉ mệt khi nào không tìm được nhà cô Trâm thôi. Cô gái đứng nép qua một bên cho Huy bước vào. Điều đầu tiên làm chàng bỡ ngỡ là căn nhà im vắng quá, khác hẳn với lối trang trí ấm cúng, mỹ thuật và gọn gàng. Chiếc ảnh bán thân của Trâm treo trên tường. Khuôn mặt nghiêng nghiêng quyến thuộc. Tự nhiên Huy thấy xao xuyến bâng khuâng. Càng quay lại hỏi người con gái đang cặm cụi pha nước :

— Sao nhà vắng quá vậy cô. Thế hai bác và cô Trâm ở đâu ?

Người con gái bưng tách trà đi lại gần Huy :

— Ba mạ tôi đi thăm người chị bị đau ở Phú Bài có lẽ ngày mai mới về kịp. Mời ông ngồi.

— Cám ơn cô, cô cứ để tôi tự nhiên.

Cô gái đẩy tách nước về phía Huy, giọng đượm nhiều săn sóc

— Ông dùng chút nước đi. Hình như ông ở xa lắm phải không ?

Huy mỉm cười. Xác nhận :

— Cô nói đúng. Nhưng làm sao mà cô có thể đoán được tôi ở xa về ?

— Có khó gì đâu, cứ nhìn áo quần ông đầy bụi là biết ngay. Hơn nữa «huy hiệu» ông mang trên túi áo cũng lạ nữa. Ở Huế không có thứ lính nào mang «huy hiệu» này cả ông ạ.

Huy cúi nhìn con rồng may trên ngực. A, cô gái này cũng có tài nhận xét lắm đây.

Nhưng nàng có vẻ ngây thơ chứ không tinh quái như những thiếu nữ mà chàng đã gặp. Chính sự ngây thơ này đã làm Huy được dễ chịu hơn, tự tin hơn không còn là một thứ «gà chết» mỗi khi tiếp chuyện với đàn bà nữa. Huy thấy cần phải giải thích cho nàng hiểu. Vì có lẽ, người con gái cũng đang chờ đợi sự giải thích của chàng :

— «Huy hiệu» này là của Không Quân đó cô. Tôi mới vào binh chủng này được hơn 4 tháng. Phải nói là biệt phái thì đúng hơn.

— Vậy bây giờ ông đóng quân ở đâu ?

— Nha Trang. Cô đã đến Nha Trang lần nào chưa ?

— Chưa ông ạ. Gia đình tôi chỉ có mỗi mình tôi là bị cầm tù thôi, còn các chị tôi thì trái lại, mỗi người bị đày đi một nơi.

— Tại cô không thích đấy thôi. Chứ nếu cô đi thì ai có cấm cản cô đâu.

Tiếng người con gái sũng buồn ;

— Vâng, không ai cấm cản tôi nếu tôi chọn y khoa làm sự học căn bản. Nhưng gia đình đơn chiếc quá. Các chị tôi ở xa, hai ba tháng mới về thăm nhà một lần. Còn ông anh thì bận công vụ. Đi về bất thường Nên dù muốn dù không tôi cũng phải học ở đây để được gần ba mẹ tôi hơn.

— Vậy mà tôi cứ tưởng anh Đức lên Thiếu Tá đảm nhiệm chức vụ chỉ huy trưởng thì về nhà ngày một chứ.

Người con gái nhìn Huy đăm đăm ;

— Ông cũng biết anh tôi sao ?

Huy thản nhiên :

— Vâng, và nếu tôi không lầm thì tên của cô là Ty, nữ sinh đệ I trường Đồng Khánh và là em của cô Liễu.

Một lần nữa cô gái lại ngước lên. Huy đọc thấy nỗi lạ lùng của nàng gói đầy trong đôi mắt đẹp tròn to mở lớn, và tiếng nói của nàng như lạc mất đi :

— Kìa ông, sao ông biết rõ về chuyện gia đình tôi quá vậy? Ông làm tôi ngạc nhiên vô cùng. Nếu không có gì phiền lòng, ông có thể cho tôi biết tên được không ?. Tôi đoán không phải là học trò của chị tôi như ông đã nói đâu. Vì học trò của chị Trâm ít khi chịu khó lặn lội từ Hội An đến Huế để thăm cô giáo của họ. Và dù cho họ có đến thăm đi nữa, cũng không thể nào họ biết rõ về gia đình tôi như ông vậy.

Huy đứng lên bước về phía cửa sổ. Hàng lá me nhạt nhòa nắng chiều đong đưa trước gió Tiếng còi xe từ đầu ngõ vọng vào mơ hồ. Những đứa bé im lặng chơi đố chữ ngoài sân. Buổi chiều ở đây thật trầm lặng. không có những tiếng động cơ ồn ào của máy bay lên xuống Bầu trời xanh và cao thăm thẳm Gió vờn lên tóc bềnh bồng. Huy nhìn quyển sách trên bàn Lơ đãng ;

— Chiều nay Ty không đi học à ?

Cô gái lắc đầu :

— Tôi được nghỉ cả bốn giờ vì các giáo sư bận họp. Nhưng, ông chưa trả lời câu hỏi của tôi ?

Huy cầm quyển sách trên tay Lật từng trang. Những con số những công thức dan vào nhau chi chít. Căn phòng được trả lại cho sự im lặng buổi đầu. Cái im vắng đợi chờ khiến Huy như nghe rõ được cả hơi thở của Ty. Một lát sau Huy chậm rãi bước lại phía Ty. Chàng chống hai tay lên mặt bàn nhìn sâu vào đôi mắt của người con gái dịu dàng :

— Tôi nghĩ rằng chẳng có gì đáng để cho tôi phải dấu Ty và cũng chẳng có gì khiến cho Ty phải ngạc nhiên cả nếu Ty biết rằng tôi là Huy, Thế Huy em nuôi của chị Trâm. Dĩ nhiên là tôi phải biết những gì chị Trâm đã cho tôi biết. Cũng như trước khi về đây, chị Trâm đã cho tôi số nhà, tên đường. Điều mà tôi mong muốn, là xin Ty cho tôi được gặp chị Trâm, Và riêng Ty, ngay từ bây giờ, đừng gọi tôi bằng cái danh từ ông đầy xa lạ và cách ngăn đó nữa. Vì dù sao, một khi Trâm đã là chị của tôi, thì đối với tôi Ty không còn một danh từ nào khác để thay thế cho tiếng ông đó sao ?

Ty thẫn thờ đưa tay lên vuốt tóc. Nàng đã biết người con trai này là ai rồi. Nàng có thể đòi cách xưng hô theo lời Huy yêu cầu. Nhưng nàng cũng biết, Huy sẽ buồn vô cùng nếu được tin Trâm đã ra lại Hội An. Nàng trả lời trong tiếng thở dài :

— Thế Huy. Tôi đã có lần nghe chị Trâm nói về anh. Bao giờ chị cũng nhắc đến anh nhiều hơn trong những ngày thư anh chưa kịp đến. Chỉ buồn cho anh về đây mà không được gặp chị Trâm. Bởi chị ấy vừa trở lại Hội An sáng nay. Nếu anh đến sớm hơn bốn tiếng đồng hồ, có lẽ đã được gặp chị ấy rồi...

(Còn 1 kỳ)

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC
Khối Xã-Hội Dân-Chủ Thượng-Nghị-Viện
tại Vùng I Chiến Thuật

SAIGON 8-10.— Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện vừa thiết lập một Văn Phòng Liên Lạc của Khối tại Thị xã Đà Nẵng hoạt động cho toàn Vùng I Chiến thuật.

Văn phòng liên lạc sẽ bắt đầu hoạt động vào trung tuần tháng 10-69. Nghị sĩ Bùi văn Giải được Khối giao nhiệm vụ Tổng đại diện các Văn phòng địa phương.

Với chương trình mở rộng hoạt động trong quần chúng, Khối sẽ thành lập những Văn phòng liên lạc ở các Vùng Chiến Thuật khác trong những tháng tới đây.

NỬA CÕI SƠN HÀ

của KIM DUNG

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Gã hành khất khùng mặt vàng

(TIẾP THEO)

Người ta vẫn thường truyền khẩu thứ ngọc ở Vu Điền này là một vật báu đã được nổi danh từ xưa tới nay. Những đại phú gia đều rất ưa chuộng mà không tài nào mua nổi. Nay Hoả thần giáo chủ lại chọn lựa đầy một hộp bạch ngọc thượng hảo hạng, có thể nói là vô giá, để trao tặng như vậy. Kim Phật giáp chủ tay cũng rất giầu có, nhưng vừa nhìn thấy đã phải ngần người ra, nói :

— Trương mỗ tài hèn đức bạc, đâu dám thọ lãnh những vật báu hậu hĩ của giáo chủ như thế này ?

Sơ Lạc Thổ liền xen lời, nói :

— Hậu hĩ cái gì ! Ngươi hãy khoan mừng rỡ vội !

Hạ Mặt Kim nói :

— Giáp chủ đừng nên chấp nhất ! Sơ Lạc Thổ trưởng lão xưa nay vốn là một người rất trực tính. Xin giáp chủ hãy cứ thâu nhận hộp ngọc này đi rồi chúng ta sẽ nói chuyện sau.

Kim Phật giáp chủ nói :

— Điều này thật rất bất tiện. Trương mỗ chưa hề có chút công lao gì với quý giáo, thì làm sao dám nhận vật báu vô giá này ?

Tháp Lý Thủy nói :

— Ngươi hãi sợ Hoả Thần giáo mà không dám nhận thì có !

Lúc ấy Hồ Nhân kiệt trong nhóm Ỷ Châu tam Kiệt không sao nhịn nổi giận dữ đưa tay chỉ thẳng vào mặt Tháp Lý Thủy quát mắng :

— Ngươi nói cái gì ! Ai sợ bọn Hoả Thần giáo các ngươi !

Kim Phật giáp chủ thấy Hồ Nhân Kiệt giơ tay ra chỉ vào mặt đối phương như vậy, giật mình kinh hãi, liền vội chắp tay, hướng vào Tháp Lý Thủy, nói :

— Trưởng lão đừng nên trách cứ, có điều gì chúng ta cứ bàn với nhau đã.

Tháp Lý Thủy vốn đang định phát tác, nhưng thấy Kim Phật giáp chủ đã ngỏ lời xin lỗi thay cho Hồ Nhân Kiệt, y không tiện nổi nóng nữa, liền lạnh lùng nói :

— Còn cái gì mà phải bàn với bạc ! Ngươi có chịu nhận hay không thì hãy nói cho chúng ta biết ngay đi !

Kim Phật giáo chủ vội đáp :

— Dĩ nhiên là mỗ nhận rồi nhưng xin quý vị hãy cho biết nguyên do?

Hạ Mặt kim nói :

— Việc đó rất dễ hiểu. Bổn giáo chủ phái bọn mỗ đem hộp ngọc này tới đây điểm thứ nhất là dùng làm lễ vật chúc thọ và điểm thức hai là để đánh đổi lấy 1 vật

Kim Phật giáp chủ vội hỏi :

— Đổi lấy vật gì thế ?

Hạ Mặt Kim thủng thẳng đáp :

— Bổn giáo chủ nghe nói giáp chủ có món gia bảo là một hòn Thiên Sơn mặc ngọc, cho nên mới sai chúng tôi tới đây để trao đổi.

Kim Phật giáp chủ nghe nói giật mình hoảng sợ, nghĩ thầm :

«Hòn mặc ngọc này của ta được cất giữ rất cẩn mật, tại sao Hỏa Thần giáo lại có thể hay biết được ?»

Nghĩ đoạn, ông ta cố làm ra vẻ không hiểu, liền hỏi lại rằng :

— Mặc ngọc là cái gì ? Cái tên này mỗ chưa hề nghe thấy qua bao giờ.

Ô Lỗ Mộc nói :

— Hòn mặc ngọc đó hiện ở trong Kim Phật giáp này, ngươi tưởng chúng ta không biết hay sao ?

Hạ Mặt Kim chậm rãi nói :

— Bổn giáo chủ lời đã nói ra là phải thi hành cho bằng được. Nếu bạn không biết điều, làm tổn thương đến hòa khí thì sau này đừng có hối hận đấy.

Kim Phật giáp chủ nói :

— Quả thật vậy ấy không có ở trong tệ giáp. Nếu có thì mỗ xin trao cho các vị ngay.

Sơ Lạc Thổ đột nhiên đứng dậy, quát lớn :

— Thật tên này không biết điều chút nào cả. Rượu mời không uống lại cứ thích uống rượu phạt ! Nếu Ngũ Hành đội chúng ta ngày hôm nay không sao bằng được Kim Khật giáp của ngươi ắt sẽ bị các nhân vật trên chốn giang hồ cười chê.

Lúc ấy Hồ Nhân Kiệt không sao nhịn nổi, cũng đứng phắt dậy, quát

— Câm mồm ! Các ngươi có giỏi thì cứ việc ra tay đi, thử xem có thể làm gì được bọn mỗ không nào...

Y chưa nói dứt lời đã nghe thấy đến «bộp» một tiếng, tiếp theo là mấy tiếng huỳnh huỵch.

Mọi người trố mắt lên nhìn, đã thấy Hồ Nhân Kiệt bị Sơ Lạc Thổ đánh bắn về phía sau hơn trượng, té lăn ra đất.

Ngữ Minh Thượng Nhân chỉ niệm một câu «A Di Đà Phật,» vì đứng ở chỗ khá xa nên ông ta đã ra tay giải cứu kịp. Cũng may võ công sở trường của Hồ Nhân Kiệt là môn Xuất Giác công, chuyên dùng nhu kình để hóa giải, cho nên bị đánh trúng thế đó, y chỉ mượn sức lộn người về phía sau mấy vòng mà không bể hấn gì cả.

Lúc ấy bọn người của Ngũ Hành đội mặt vẫn thản nhiên như thường, không lấy gì làm lạ cả.

Kim Phật giáp chủ vẻ mặt rất khó chịu vội chắp tay, nói với Sơ Lạc Thổ rằng :

— Võ công của trưởng lão quả thật phi phàm, khiến cho Trương mỗ rất lấy làm bội phục.

Sơ Lạc Thổ cười một tràng dài quái dị, nói :

— Chỉ với một trong Ngũ Hành đội chúng ta đã khiến cho bạn phải khâm phục như thế thử hỏi nếu năm chúng tôi cùng liên tay thì Kim Phật giáp này làm sao có thể đương cự nổi !

Nói ra câu đó, mặt y lộ vẻ cuồng ngạo và đắc trí vô cùng. Bỗng nghe thấy Ngữ Minh Thượng nhân niệm câu «A Di Đà Phật», rồi đứng dậy, chắp tay cuối đầu, nói :

— Trưởng lão nói tới đây là có ý muốn lấy viên mặc ngọc ấy thật ư ?

Ô Lỗ Mộc thấy Hồ nhân Kiệt chịu không nổi một thế đánh của mình, nghĩ rằng vị hòa thượng này cũng chẳng hơn là bao, liền cười ha hả, đáp :

— Nếu không đưa ngay mặc ngọc ra đây, mỗ sẽ gõ cái đầu trọc của ngươi tan ra ngay cho mà coi !

Ngữ Minh Thượng Nhân nói :

— A Di Đà Phật ! Thiện tai ! Đầu trọc này của lão hòa thượng, thí chủ có gõ thay mõ cũng không sao !

Nói dứt lời ông ta liền tiến lên, nói :

— Nếu trưởng lão muốn gõ thì cứ việc ra đây mà gõ đi !

Lúc ấy mọi người đều đứng bật cả dậy sắc mặc lộ đầy vẻ nghiêm trọng. Ai nấy cũng đều biết rõ trận chiến này nếu Kim phật giáp may mắn thắng được thì mới mong tạm tránh khỏi được nguy vận. Nhưng nếu bị đánh bại thì ngọc đá đều tan, và họ ước lượng tình hình, Kim Phật giáp chỉ có bại nhiều thắng ít.

Lại nghe thấy Ngữ Minh Thượng Nhân nói tiếp :

— Lão nạp có ý muốn đánh cuộc với trưởng lão, vậy trưởng lão nghĩ sao ?

Ô Lỗ Mộc cười nhạt một tiếng, nói :

— Chưởng của mỗ có thể chặt ngọc, phá đá, thì đầu trọc của ngươi chịu sao nổi ?

Ngữ Minh Thượng Nhân nói :

— Không dám phiền đến trưởng lão phải lo lắng hộ ! Lão tăng chỉ cần biết là có dám đánh cuộc hay không thôi !

Thiên Đình huyệt, đom đom đóm lửa bắn ra tung toé

Ô Lỗ Mộc nói :

— Nếu mỗ chiếm được lợi thế mà đánh bể đầu hòa thượng ngươi thì sẽ bị thiên hạ chê cười.

Hạ Mặt Kim đứng cạnh đó liền đưa mắt nhìn từ đầu chí chân Ngữ Minh Thượng Nhân một lượt, rồi quay sang ra lệnh với Ô Lỗ Mộc ;

— Xuất thủ đi !

Không khí ở nơi đó đột nhiên khẩn trương cực độ. Ô Lỗ Mộc liền hét lớn. Tay mặt của y từ từ giơ lên. Lúc ấy Ngữ Minh Thượng Nhân hai cánh tay áo rộng không gió bỗng thấy căng phồng lên, trên đỉnh đầu khói trắng tỏa ra, hai mắt sáng như sao nhìn thẳng vào hữu chưởng của Ô Lỗ Mộc.

Kim Phật giáp chủ cùng mọi người đều im hơi lặng tiếng, chăm chú theo dõi, nhất là Kim Phật giáp chủ.

Ông ta biết tâm sự của Thượng Nhân lúc này là : nếu ta không vào địa ngục thì còn để cho ai vào nữa ? Ngũ Hành đội tới đây là đã quyết chiếm cho bằng được hòn Thiên Sơn mặc ngọc. Nhưng hòn đó điểm thứ nhất ông ta quý nó còn hơn cả tính mệnh của mình. Điểm thứ hai, nếu lần này trao cho họ để mong được an thân, thì thế nào cũng khơi thêm lòng tham của Hỏa Thần Giáo, rồi Trung Nguyên đồng đạo sau này không còn ngày nào được yên ổn cả. Như vậy đủ thấy dụng ý của Ngữ Minh Thượng Nhân quả thật rất cao siêu.

Lúc ấy hữu chưởng của Ô Lỗ Mộc đã đánh xuống, mang theo một luồng kình phong như bão tạp. Nói thì chậm, việc xảy ra lẹ nhanh khôn tả

Khi chưởng thế của Ô Lỗ Mộc chỉ còn cách đỉnh đầu của Ngữ Minh Thượng Nhân chừng hai tấc, đột nhiên y thét lớn một tiếng, tiếp theo là một tiếng «bốp» khô khan. Chỉ thấy trên Thiên Đình huyệt của Ngữ Minh Thượng Nhân đom đóm lửa bắn ra tung tóe.

Ngữ Minh Thượng Nhân liền bị chưởng phong đẩy lui hai bước. Nhưng còn Ô Lỗ Mộc cũng không sao đứng vững được, bị kình lực của Ngữ Minh Thượng Nhân phản chấn, lảo đảo thối lui về phía sau ba bước.

Cuộc so tài này khiến cho ai nấy đều kinh tâm, mắt thấy Thiên Đình huyệt của Ngữ Minh Thượng Nhân có thể chịu nổi một chưởng thạch phá thiên kinh của Ô Lỗ Mộc, quần hùng lộ vẻ cao hứng khôn tả.

Kim Phật giáo chủ liền vượt mọi người tiến lên chắp tay nói với năm vị trưởng lão Ngũ Hành đội rằng :

— Ngữ Minh Thượng Nhân đã tiếp được một chưởng của Ô Lỗ Mộc trưởng lão xin quý vị hãy cùng mỗ uống cạn chén rượu nhạt rồi bẩm lại với quý giáo chủ được rõ về cuộc đánh đố này

Tháp Lý Thủy đột nhiên chỏ tay vào mặt Ngữ Minh Thượng Nhân hỏi :

— Hòa thượng này có phải là Huy Châu Hoàng Giác tự Ngữ Minh Thượng Nhân đấy không ?

Ngữ Minh Thượng Nhân chắp tay, cuối đầu, đáp :

— A Di Đà Phật ! Lão nạp chính là Ngữ Minh, vừa rồi đã được Ô Lỗ trưởng lão nhường cho một chưởng. Thiện tai ! Thiện tai !

Chuẩn Cát Hòa nói :

— Thiện tai cái gì ! Bổn trưởng lão tuyệt nhiên không đánh cuộc với ngươi.

Tháp Lý Thủy cũng nói :

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang Tại Châu Thành Vĩnh Long mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi, đèn nước (có lầu đúc) Xin hỏi : 137 Cao Đạt Saigon, hay Ông Thanh, Phát ngân viên ty Tiểu học Vĩnh Long.

Cần sang 2 cửa hàng đang hoạt động, 1 bar, 1 hiệu ăn trước cửa chợ Vũng Tàu và bến xe đò. Hỏi số 7 Trưng Nhị (Vũng Tàu).

PHỐ LẦU SANG GẤP 3 Phố lầu Hàm Nghi sang gấp có tél 2 Phố lầu Pasteur sang có Tél. 1 Phố lầu Lê Lợi sang gấp. Muốn biết chi tiết xin hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon T. 90 167.

Vì đổi đi xa cần sang gấp một quán giải khát. Hỏi quán Thanh số 015 lôD chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật 314 lô H lầu 3 sang 320.000đ.

Vì xuất ngoại Cần sang gấp : Hãng Giặt Máy Đại Quy Mô Trên 2.000m2 tại Camp J. Mc Dermott Nha Trang hiện còn 15 tháng khế ước với Quân Đội Hoa Kỳ Bán gấp 2 ... phát Điện : 100kwa và 60kwa đang chạy thật tốt. Xin hỏi tại 46 Độc Lập Nha Trang.

NHÀ

Nhà bán gấp Hỏi 82/18 Yên Đỗ Saigon

Bán 1 nhà lầu đúc suốt mới cất chưa ở 4x11m có hẻm vô cửa sau đủ tiện nghi nhà ở đường Thánh Mẫu gần ngã ba Ông Tạ. Xin hỏi 682/5/6 Phan thanh Giản Sg (6g chiều mỗi ngày).

Bán 2 căn nhà 8m5x10m, ưu tiên cho ai mua cả 2, khu an ninh, mát. Số 16/21 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng 3mx9m đủ tiện nghi, gần chợ Nàng Xi, nhà trống giao liền. Hỏi số 603 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Căn nhà 21m,5x5m,5 luôn giá 3 triệu tại địa điểm tốt mặt tiền Quận I. Xin hỏi 166 Tự Đức Saigon sáng 9 giờ đến 11 giờ. Chiều 3 – 5g. Miễn trung gian

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước đất rộng 9mx20m ở hẻm 220 Tr. M. Giảng. Xin hỏi số 220/47/5 Trương minh Giảng.

Hai nhà liền bán cần bìa có lầu suốt sân thượng có chỗ để xe hơi 189/21 hay 183 Nguyễn H. Đức PN giá 1.300.000đ.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng có sân thượng, compteur điện, nước riêng khu sạch sẽ và yên tĩnh. Hỏi số 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

Bán cửa hàng mặt tiền đại lộ 8mx7m gác suốt đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 530 Lý thái Tổ SG (Việt Hưng).

Bán nhà lầu đúc hỏi 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon.

Villa lầu Đại Học Thủ Đức bán luôn đất 1.600m2, Nhà chắc chắn. Vườn đẹp. Địa điểm đẹp. 31 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán 8m,5x2m,5 có điện nước, gát suốt 385/4/1 Cư xá Đô Thành Saigon từ cổng cư xá vào 40m.

Nhà bán (4x16) có sân trước sân sau, điện nước riêng 1.700.000 – 26 bis Cư xá Đô Thành Saigon.

CầnThơ nhà đất bán rẻ nhà 2 lầu đúc mặt tiền khu Văn Hóa đang cho Mỹ mướn 160m2. Compteur điện 3 giây Compteur nước, máy nước nóng. 3 triệu Đất trống mặt tiền ngang 20mx sâu 60m khu Văn Hóa 3000đ 1m2. Sang một nền nhà căn bìa 5mx25 mặt tiền bến xe mới 400.000đ Xin hỏi 51 Duy Tân CầnThơ.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

JULIE'S ĐỊA ỐC
Cho thuê, mua bán, cầm thế nhà cửa.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Da. Đủ tiện nghi, có điện thoại. Số 73/6 Hưng lộ 15 Phú Thọ. Liên lạc số 224 ... Tôn Sg

Nhà bán có gác, 2 căn liền dủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà trệt đúc có điện nước. 514A hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán nhà gấp 260.000đ đường Yên Đỗ 252/65B Saigon vô đường rầy 80m. bề ngang 2x5m bề dài 8m. điện. cầu, nước đủ tiện nghi.

450.000 bán căn nhà đủ tiện nghi 3th20x 8th có gác hỏi tại 71/31 đường Nguyễn Hoàng Cholon khu Chợ quán

Nhà bán mặt tiền đại lộ. Xin hỏi tại số 387 Nguyễn trì Phương Cholon.

Cửa hàng thương mãi Bán luôn đất, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, đều có cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng rất mát. có kho rộng rãi, có sân để xe, gần đường lộ lớn, xe hai chiều tại đường Công Lý Sg. Hỏi 163 Hàm Nghi Saigon. ĐT 23414.

Vũng Tàu Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái sép có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 cây hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Nhà bán số 186 ngay cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Giảng Saigon rẻ vào 25th. cột đá và nhà bếp đổ béton trên lầu sàn gỗ lát gạch 4m40x11m 75 luôn căn nhà sau Compteur điện nước sân 5mx10m chắc giá 1 Triệu 100 ngàn giao nhà trống.

Cần bán gấp căn nhà có gác vách tường, lót gạch bông 3m5x14m. Hiện đang buôn bán có hoa lợi đèn nước đầy đủ, giá nhứt định 1.100.000đ Hỏi Quán Năng 47/3 đường Công trường Tự Do Thị Nghè

Bán đất trống nguyên lô 1000m2 giá nhứt định 2000đ, mỗi thước vuông tại đường Gia Long cách chợ Gò vấp 400 thước, Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.288.

Cần bán 1 cái nhà bằng sắt ngang 4m, dài 8m, Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê quang Định Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán nhà lầu đúc luôn đất, đầy đủ tiện nghi, 4 phòng, 2 buồng tắm, điện nước, khu Đakao. Hỏi 15C Thi Sách Saigon, Giao nhà trống.

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đỗ xe vào cửa, có điện nước có gác.

Bán Villa lầu thật đẹp, đất bằng phẳng, diện tích 2.500m2, gần Viện Pasteur Đalat. Hỏi Nam Phát 21 Nguyễn Công Trứ Saigon. GN 21202.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhà biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà trệt, hẻm rộng. Hẻm 199, số nhà 18 Trần Quốc Toản.

Nhà bán gấp mặt tiền 2 tầng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống, có hẻm lớn bên hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 chung cư 100 phòng, luôn đất, có Cabine điện, Compteur nước, đủ tiện nghi, và cho thuê từ căn một, tại trung tâm Thủ Đô Saigon. Hỏi 271 đường Võ Tánh Sg

Nhà bán gấp đường Phạm ngũ Lão trong hẻm, 3,8x15 có lầu, giá nợ triệu ba — Nhà cho thuê (lầu 1) đường Trần quí Cáp 4x15, mặt tiền. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon. Bà Mỹ Danh, từ 12h-16h.

Bán 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi luôn đất 1.600.000đ Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà hư cần sửa ? Xin gọi : 99.860

Bán gấp phố lầu đúc ba tầng, 5x20, điện nước riêng, đang lợi tức 25.000đ một tháng, hỏi 220-47/7A Trương minh Giảng sau đại học Vạn Hạnh

395.000đ nhà 480 tứ lầu cư xá KT Thủ Đức chỉ dẫn.

Bán 350.000đ nhà tường gạch có lầu, lát đá hoa, cầu điện nước, xe hơi vào tận cửa Hẻm 6T Cao Thắng trước rạp Việt Long số 6T/26.

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp nhà lầu cất 3mx10m. Hỏi 670 Phan thanh Giản.

Nhà lầu đúc ở Hồng thập Tự bán, một tầng nóc bằng, 5thx14th, đẹp, 2 compteur điện 220v-110v, Hai phòng ngủ có máy lạnh, hai phòng tắm và vệ sinh riêng. Hỏi 492/1 Hồng thập Tự Saigon chỉ dẫn.

400.000 nhà bán gấp ngang 3,8 dài 12 thước điện nước đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 362 số nhà 3/2 đường Võ di Nguy Phú Nhuận gần ngã tư Phú Nhuận.

Bán biệt thự và phố lầu luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà trống đại lộ Hậu Giang 4mx12m mặt dựng cửa sắt, gác cây, mặt tiền Hỏi 833 Hậu Giang. Giá 600.000đ

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học, nhà thờ, giao nhà trống, hỏi và xem nhà 96 E. Hiền Vương Sg.

Nhà bán luôn đất, 4 tầng, đủ tiện nghi ... lập lìn, bằng khoán, ... Huỳnh quang Tiên. Gia Định. 2.800.000đ. Hỏi 35 Trương ... Ký Gia Định.

Bán nhà mặt tiền đường tiện mở cửa hàng. Xin hỏi Trần quốc Toản 491C.

Nhà Vũng Tàu Bán lỗ vì cần tiền về Trung, mới cất 500.000đ, xây tường, gạch bông trần, có đủ tiện nghi. Bán lại mỗi căn 180.000đ, trả góp. Hỏi 3/5A D Nguyễn an Ninh Bến Đình (Gần chùa Phước Lâm Tự vô 50m)

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh : T.90 167
Phố lầu 3 tầng Trần Hưng Đạo mặt tiền luôn đất ngang 5m5 dài 24m luôn tél, điện 3 dây có garage 3m2 dài 7m luôn đất bán 12 triệu. Phố lầu Hai Bà Trưng 6mx26m bán 6 triệu.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NẮNG LÊN RỒI

QUỲNH - DAO

CON bé ngồi tần mần rải những viên sỏi vào từng ô chữ nhật. Chẳng ai cùng chơi với nó cả, nó rải sỏi cho cả 2 phe. Thỉnh thoảng gặp «mối» được ô làng to, con bé lại tủm tỉm, ra vẻ khoái chí lắm. Chán, con bé lại đổi trò. Hết rải gianh, bắn thun, lò cò. Con bé chầm chậm lẩm lũi ra vườn ngồi xích đu, chân đong đưa nhè nhẹ. Nhưng, luôn luôn con bé mang nét mặt buồn rười. Vâng ! con bé buồn, buồn lắm, suốt ngày nó chơi một mình, cô độc.

Chả đứa hàng xóm nào thèm chơi với nó. Không những thế, chúng còn ghét con bé tệ. Con bé vụng về, không biết theo «nịnh» chúng, chân tay lại cứng đơ, hễ chúng bầy nhà chòi chơi nấu ăn mà con bé xán lại là thế nào cũng có hư hỏng. Và con bé còn một cái tội : xấu ! Gương mặt con bé nom cũng chả đến nỗi nào. Cái má phinh phính, cái miệng nhỏ nhắn, dễ thương đấy chứ !

Nhưng vô phúc thay ! Đôi mắt con bé không được đẹp, không đen lay láy như con Nga không to tròn như bé Ái nhà bên cạnh mà hai con ngươi nó cứ xẩn lại, ra chiều thân thiết lắm. Mắt con bé lé ! Thế đã hết đâu mắt nó lại chỉ có một mí, vòng cú như... Đại Hàn con ! Lại nữa, cái lưng con bé hơi khòm khòm, bị gù thì đúng hẳn; hồi mẹ nó sinh ra, vì là con đầu lòng nên khó đẻ, mẹ con bé lại yếu đuối nên phải khó nhọc lắm con bé mới được mở mắt chào đời.

Một tí nữa thì nó chết ngộp trong bụng mẹ. Vì từ đó con bé mang cái hình hài «xương ngạch» lớn dần theo tháng năm.

Thuở ấu thơ, con bé vẫn vô tư bên cậu, bên mợ, bên em Thạch, em con bé thế mà xinh tệ. Thằng Thiệt. Con trai mà mắt to ơi là to, lông mi cong vút, lại trắng trẻo nữa. Đâu như con bé, đen không ra đen, trắng cũng chưa hẳn là trắng. Đã bảo con bé ương ương, dở dở mà. Nhưng khi em Thạch lên 5 thì em nhắm mắt lìa đời sau những cơn ho xé phổi. Cậu mợ lo lắng, thuốc thang tốn không biết bao nhiêu mà kể, nhưng cậu mợ không níu được bàn tay định mệnh. Lão thần chết già khọm đã giơ bàn tay xương xẩu vung tưới hải rồi...

Tội nghiệp em Thạch, em mới tí tuổi đầu, con bé muốn được chết thế em quá, cái thằng dễ yêu lắm sao. Con bé đã khóc sướt mướt bên quan tài nhỏ nhắn của em Thạch. Thế là hết. Con bé sẽ chẳng có ai thủ thỉ trò chuyện những đêm mưa tầm tã, nằm quấn chăn nhai bắp rang rào rạo. Mãi mãi không còn tiếng cười trong trẻo của em. Và khuôn mặt em nữa, làm sao con bé có thể tìm trên thế gian này một nụ cười ngây thơ, khoe hàm răng sún của em, một giọng nói ngọng nghịu nhưng đáng yêu.

Một ngày kia, con bé suy tư, tủi hổ với những bài học đắng cay của lũ bạn. Con bé biết rằng mình xấu. Ngoài sách vở, con bé chỉ biết tìm vui ở những trò chơi cỏn con, nhưng luôn luôn độc diễn. Vừa rồi, con bé bắt chước được cái Nhung hàng xóm chơi nấu ăn, con bé cũng lụi hụi lấy những cái hộp thiết đổ nước, xắt lá làm canh, lấy nắp chai làm chén và bẻ những cái que làm đũa, ăn giả vờ. Nhưng thay vì phải vui với cái trò mới mẻ này, con bé chỉ chơi một mình nên buồn rầu, lại đem cất,

Nhìn sang hàng rào nhà bên cạnh, con bé thấy cái Nhung cũng đang bày nồi niêu, soong chảo bằng nhôm ra, nó thích quá định lân la xin con Nhung cho nhập cuộc. Nhưng con bé sau vài phút do dự, lại thôi. Nó không không sao quên được cái giọng ong ỏng, đanh đá cá cầy của «ranh con» ấy. Thấy con bé có tật như vậy, không thương thì chớ nó còn đem con bé ra làm trò cười cho tụi bạn quí hóa cùng xóm cùng «cá mè một lứa» như nó. Những là :

— Ê con bé ! Bộ mợ mày ghét mày lắm hử ? Nên «bả» mới đẻ mày ra có cặp mắt «ma chê, quỷ trách» như vậy ?

Hoặc :

— Chúng mày ơi ! Xem này
Bà còng đi chợ trời mưa,
Con tôm, con tép nó đưa bà còng

A ha ! Cái lưng nó sao mà đẹp thế. Mai mốt đi hoa hậu nhà bếp nghe con lé !

Rồi con Nhung còn giả bộ làm điệu khiến lũ «khán giả» cười vang.

Mà mỗi lần nghe lũ chúng ăn nói «dơ dáy» như thế, con bé chỉ tấm tức khóc, cũng chả dám mách mẹ con Nhung vì con bé vẫn ngán những cái nhéo trả thù khủng khiếp của «con quỷ» Nhung. Con nhỏ ác độc vô cùng. Không gặp thì thôi, chứ hễ thấy con bé đâu là con Nhung cứ như mèo thấy mỡ. Hạch hoẹ, nhiếc móc con bé là ngón «sở trường» của nó. Cứ mỗi lần bị con Nhung lôi cái «ẹ» của con bé ra «tra khảo», con bé lại cong đuôi chạy một mạch về nhà. Rồi nó nghĩ ngợi về thân phận mình, nó cố tìm một điểm dễ thương nào để có thể «chinh phục» được tụi nhóc hàng xóm

Dù căm tức con Nhung mấy đi nữa, ấy thế mà khi được mợ cho cái bánh, cây kẹo con bé lại lon ton chạy qua nhà con Nhung, tay lăm le cái bánh để khoe cho nó thấy. Thế là cô nàng Nhung le te chạy ra. Con ranh chúa khôn. Thấy «nạn nhân» hằng ngày của nó «ngon» quá bèn đổi thái độ. Miệng lưỡi con bé sao mà gớm thế, cứ xoen xoét :

— Này bồ, tớ bằng lòng chơi mí bồ rồi đó. Rảnh hông ? Vô nhà tớ chơi đồ hàng nhé ?

— Í ẹ, bồ có cái bánh lớn ghê.

Rồi con Nhung ghé mũi ngửi lấy, ngửi để, miệng hít hà :

— Bánh thơm quá bé ! Chắc ngon lắm ! Cho tớ nếm thử nghe bồ.

Dù con bé có cây cà rem đang mút dở, con Nhung vẫn không tha.

— Cho tớ cắn thử miếng coi bồ ! Không cho hả ! Tao «xịt mày» ra cho xem !

Lời dọa của con Nhung hiệu nghiệm liền và cứ mỗi khi hết đồ ăn để «nhử» con Nhung thì y rằng lần nào cũng như một, con «quái» ấy đá đít con bé ngay. Mà con bé thích chơi với con Nhung cũng phải. Nó biết bày trò chơi, nó biết làm cho tụi hàng xóm lác mắt, khâm phục nó như bà chúa. Chú nó ở tỉnh lại thường cho nó đồ chơi, con búp bê này, cái kèn thổi toe toe này... làm sao những món đó không quyến rũ con bé...

Con bé đang ngồi xích đu học bài bỗng một bàn tay nhỏ nhắn bịt lấy mắt. Con bé bực mình, định quay lại gắt gỏng vì tưởng con Nhung ác độc. Nào ngờ bàn tay nọ lơi dần và một giọng Huế nhỏ nhẹ vang lên trước khi con bé mở miệng :

— Ấy ơi ! Răng mà siêng dữ ri ! Nè cho Uyên xin lỗi hỉ ? Bị muốn làm ấy ngạc nhiên chơi mà

Con bé ngượng ngùng vì thấy cô bạn trước mặt dễ thương quá, còn mình... liệu cô nàng có như con Nhung không, nên nó ấp úng :

— Tôi... tôi.

Cô bé kia đã nhanh nhẩu đỡ lời :

— Uyên hổng có phân biệt cái chi mô. Thấy «ấy» hiền hiền nên Uyên thích thích là. À, ba me Uyên mới dọn đến cái nhà trước mặt nhà «ấy» kia tê !

Ra thế ! Thảo nào sáng nay con bé thấy có hai cái xe «ba gát» chở đồ đạc «um sùm»

Trò chuyện một lát, con bé với Uyên coi bộ tương đắc lắm lắm, nói cười huyên thuyên. Từ nay con bé hết bị gán cho cái tiếng «cô độc» rồi. Vui quá là vui. Rồi con bé đem chuyện của nó kể lại cho Uyên nghe. Cô bạn mới cảm động, mắt chớp chớp và con bé thấy tay Uyên xiết chặt tay con bé hơn. Hai đứa nhìn nhau cười hinh hích.

Ánh nắng chiều hạ bừng lên trong đáy mắt con bé rồi đó,

thơ trẻ

Hạt thu

✥ Với T-TÂM.BX

Mưa thu ngả vết ưu phiền
Trong đêm thêu dệt vào tim tuổi đời

Buồn lên chiếc lá chơi vơi
Bỏ rơi khoảng trống, xa vời ngày xanh

Giọt thu réo gọi trên cành
Ngây tình để lá ra ngành biệt ly
Dấu hao trũng mắt, vành mi
Ánh mờ ấp ủ những gì... bâng khuâng

Ngỏ hồn giá lạnh bao lần
Buồng tim chứng tích, lâng lâng nhịp sầu

Mưa thu cho mắt quầng sâu
Nửa đêm thức giấc lo âu, tự tình
Đôi cơn qua lá lung linh
Mưa đêm đẫm ướt trên mình lá thu

SONG TRIỀU
KBC : 4852

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ VOI

MAI - HUYỀN kể

(Tiếp theo và hết)

Muốn bảo vệ hoàng tử nó lấy cái gương thần và biến những con tuần mã ra những con ngựa con làm cho quân lính té nhào

Nó vội vã phóng đi dắt theo con voi, trong lúc quân sĩ không thể đuổi theo vì không có ngựa.

Khi đến lâu đài nó gặp công chúa Hải Ly.

Công chúa vội hỏi :

— Ủa không có hoàng tử đến thăm ta ?

— Dạ thưa công chúa hoàng tử bận việc, chưa thể đến thăm công chúa được,

— Thế chừng nào chàng mới đến thăm ta ?

— Thưa công chúa, có lẽ rằm này Hoàng tử mới đến được. Hoàng tử có con voi để làm quà cho công chúa.

Công chúa hay vui đùa với con voi vì nàng thấy nó như hiểu được ý mình.

Đúng ngày rằm Hoàng tử cưỡi ngựa đến thăm công chúa nhưng vội ra đi trước khi bừng sáng. Một hôm ngồi buồn, Chí lấy cái gương thần, chiếu về thành cũ. Lúc đó vua A Đông đã chỉ thị cho một tên lính đem thuốc độc đi giết con voi. Thế là Chí lại canh chừng con voi chu đáo. Nhưng một đêm cả lâu đài náo loạn vì có kẻ gian lên vào. Binh sĩ đang rượt bắt thì lúc đó con voi đã ngã ra bất tỉnh vì ngậm thuốc độc.

Chí đi xem vết thương thì thấy một mũi tên ở trên lưng chứng tỏ kẻ gian đứng trên nóc nhà bắn xuống nhưng vì con voi khỏe quá nên chưa chết.

Chí vội chạy đi tìm công chúa, nói rõ nguồn gốc của con voi và nhờ công chúa chữa giùm. Công chúa liền sai Chí lấy lạt tiêu, rắc lên mắt con voi làm cho nó cay mắt rồng lên để quên đau và nó bị ốm mấy ngày. Chí lại nói rõ nguyên do nó và Hoàng tử đến đây. Công chúa nói lại với cha nàng và vua đã bằng lòng đem quân để giúp Hoàng tử khôi phục lại ngôi vua. Công chúa cũng được đi theo.

Khi đến hoàng thành của vua A Đông, vua Phi Luân cho cắm trại ở gần một khu rừng. Trong lúc vua Phi luân đang nghĩ cách để chiếm hoàng thành thì Công chúa đang bàn cùng Chí để vào hoàng thành. Công chúa mượn Chí cái gương thần.

Chí vội hỏi :

— Thưa Công chúa, Công chúa định dùng cái gương này để làm gì ?

— Thì để ta biến con voi to lớn này thành con voi bé tí tẹo đem vào biếu vua A Đông. Ngày hôm sau là ngày rằm. Công chúa sai tì nữ cắt tóc mình thành ngắn và cải trang thành một cô bé chăn cừu. Công chúa dắt con voi đi xa chỗ quân lính và lúc đó mới biến hình nó. Nàng cho nó vào cái bị sách lên vai và ung dung đi vào thành giữa đoàn nông dân. Nàng liền đem con voi cho vua A Đông.

— Ồ con voi xinh quá, nàng có bán không ?

— Thưa bệ hạ thần không bán.

— Thế nàng để làm gì ? Bán cho trẫm đi muốn cái gì cũng được như vàng bạc châu báu...

— Thưa bệ hạ, nếu bệ hạ thích thần xin biếu bệ hạ....

Nói xong nàng cáo từ lui ra Vua đang vuốt ve con voi đến khi trăng tròn lên mà nhà vua cũng không biết thì tự nhiên con voi trở lại hình người. Đó là hoàng tử Lam Nhân, chàng với lấy cây kiếm trên tường.

Trước đôi mắt tròn xoe vì ngạc nhiên của nhà vua chàng dí ngay cái kiếm vào cổ nhà vua tàn ác và đem ra trước công chúng.

Mụ phù thủy khi nghe tin A Đông bị bắt đã chạy trốn nên lời nguyền cũng bay luôn và hoàng tử được trở lại nguyên là vị hoàng tử lúc trước.

Trong lúc đó vua Phi Luân cùng đám quân sĩ thân tín đã đàn áp được binh sĩ trong hoàng thành.

Sau này vua A Đông bị xử tử và hoàng tử Lâm Nhân cùng công chúa Hải Ly lên ngôi cai trị muôn dân, lâu dài và hạnh phúc muôn đời.

TÒ MÒ

✥ THỦY TIÊN sưu tầm

● Loài dơi tí hon được gọi Pitistrellus Manuless thường xuất hiện ở Tây Phi. Cánh của nó dang rộng ra đo được 13 cm bề dài đo được 6 cm riêng cái đuôi đã chiếm hết 2,5 cm và đem cân được 3 gr.

✠ Chú hươu lớn nhất thuộc loại hươu Alaska bị hạ ở rừng Yukon Perritory (Gia Nã Đại) năm 1897. Chú hươu này cao khoảng 2th8 và nặng 900 kg.

+ Chú ngựa «Tophno» trong đoàn kỵ binh của quân đội Ý sinh ở Libya ngày 24-2-1909 và chết tháng 1-1960 ở Brescia (Ý Đại Lợi) được xem là chú ngựa sống lâu nhất, Thường loài ngựa chỉ sống khoảng 32 vậy mà chú Tophno đã sống tới 51 năm



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 182 — ● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

Nó chỉ nhìn thấy những người bị hoá thành đá mà thôi, và công tác của nó dường như là chỉ để tới đây lượm những người hoá đá đó.

Mà quả như vậy, tên xà ích đủng đỉnh đi... Nó bước qua cả người lão già mà không thấy vướng víu gì cả. Hiển nhiên là nó cũng chỉ là một thứ người xác thân chỉ là một thứ khói mờ. Tên xà ích đi, tuy có tiếng động phát ra nhưng lại có thể đi xuyên qua cả những cây cối hay những, chướng ngại vật.

Tên xà ích lượm những xác người hoá đá xong, liền leo lên xe và lóc cóc chở đi. Trong khi đó lão già tóc trắng vẫn ngồi trong chiếc xe què, và giờ đây thì lão đã tỉnh trở lại...

Lão già vươn vai một cái, rồi nghển đầu lên. Lão đã nhìn thấy chiếc xe rồi, nhưng trong tình trạng mới tỉnh này lão không làm gì được ngay cả, thứ nhất là con người ta có 2 cái cẳng để di chuyển thì lão già đã què luôn cả hai chân hết xài được rồi, thì còn làm sao mà hoạt động được, Tuy lão có chiếc xe giúp đỡ, nhưng không thể bằng chân người được.

Nhưng lão già nhờ có sức mạnh hơn người, lão đã trải qua được một cơn ác mộng có thể nói là khủng khiếp nhất cho kiếp con người : hoá đá. Nhưng lão lại không rõ tất cả những sự việc đã xảy ra xung quanh lão, vì khi mà mọi người thì lão còn đang mê man bất tỉnh.

Lão chỉ thấy có một hình ảnh duy nhất đó là hình ảnh tên xà ích mặt mũi gớm ghê, và hình ảnh chiếc xe lọc cọc đi xa dần, xa dần,...

Lão tỉnh lại, không còn thấy ai nữa. Lão hoảng hồn, vội vàng kêu to lên :

— Lão Gió va ni đâu rồi ?

Nhưng không có tiếng ai đáp lại, mà cũng không có tiếng vang của lời kêu gọi vọng tới như trong một hoàn cảnh bình thường.

Lão già không hiểu những người kia đi đâu. Nhưng vốn là người thông minh, lão chợt nhớ ngay tới chiếc xe mà tên xà ích vừa chở đi. Lão không nhìn thấy tên xà ích nhét những người hoá đá vào trong túi rồi bỏ vào xe, vì lúc đó lão còn lơ mơ chưa nhìn rõ, nhưng sau đó lão có trông thấy tên xà ích và chiếc xe... Lão tự đặt câu hỏi :

«Tên xà ích gớm ghiếc đó vừa làm công việc gì ? Có phải tên đó bắt những người kia đi không ? ». Rồi sau đó suy nghĩ kỹ lại, lão thấy vô lý, vì nếu tên đó bắt những người kia đi, thì tại sao nó không bắt cả chính lão nữa ?

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

TÌM VIỆC

— S.V.K.H. chuyên khoa Lý Hóa. Nhận dạy Đệ Tam đến đệ Nhất. Môn Toán, Lý Hóa. Thư cho Sơn 84/187 Tôn thất Hiệp Chợlớn.

— Sinh viên Kỹ sư Thủy Lâm năm thứ 3 nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc hay biên thư về : Đoàn Thêm 54 Cường Để Saigon.

— Một nhóm Sinh viên cử nhân Lý Hoá nhận kèm tại tư gia từng người hay từng nhóm chương trình toán Lý Hoá từ đệ thất đến Đệ nhất Điều kiện dễ.

Biên thư về cho Thanh 6/9 Đại Học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

THAM HIỂM LÒNG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện phiếm

THIẾT THA NHƯ CỎ

MAI - KIM - ĐỈNH

«Ngày mai thầy đến nhận lớp. Thật may cho tôi, năm rồi lớp nhất không có người nên tôi cũng đáng rất vất vả. Thầy còn trẻ quá đổi về đây...»

Người hiệu trưởng bỏ lửng câu nói, ân cần tiễn Du khỏi phòng làm việc. Đám học trò nô đùa trước sân chạy trốn vào một góc. Du ngước mắt chăm chú nhìn ngôi trường lặng nép mình sau hàng rào tre gai chằng chịt. Năm phòng học lợp lá cũ kỹ, vách đóng bằng thứ gỗ tạp nhoè nhẹt vết mực đủ màu. Không có cây điệp, cây bàng. Không hoa, không bướm thường tả trong sách khoa thư, trong những chuyện nhi đồng ngày xưa còn bé. Thế giới học trò ở đây hoàn toàn khác lạ những điều Du học hỏi ở trường Sư phạm. Những đứa trẻ dơ bẩn, rách rưới, ngơ ngác. Du xót xa nhìn từng dãy bàn chiếc bảng đen, khuôn mặt dại khờ của đám học trò quê mùa. Rồi đây tất cả sẽ trói buộc chàng trong một nếp sống buồn thảm, không mơ ước xa vời, không niềm vui rộn rã.

Khi nhận sự vụ lệnh thuyên chuyển về đây dù có tưởng tượng thêm bớt cho phù hợp với hoàn cảnh xã hội nông thôn sau hàng chục năm chinh chiến, Du không tài nào hình dung đầy đủ cảnh sắc ngôi trường đang cùng chàng đối diện. Một cái gì vừa cay đắng, vừa phũ phàng, vừa ve vuốt ngọt ngào khiến Du bàng hoàng. Trước mặt chàng con đường đất đỏ ngoằn ngoèo mất hút sau những khu vườn xanh mượt, những cánh đồng lúa đang độ dậy thì. Chưa bao giờ Du cảm thấy cô đơn như hiện giờ, chẳng khác nào một phi hành gia vừa bước vào vùng chân không. Lý thuyết và ước mơ lùi xa trong thiên đường ký ức. Ngày mai Du nhận lấy trách nhiệm dẫn dắt bước đi chập chững cho đám trẻ ngây ngô từ lâu bị vây chặt trong thiếu thốn, bất công, đọa đày.

Du ngừng lại thật lâu trên khuôn mặt người hiệu trưởng. Mái tóc điểm sương vầng trán thoáng hiện nếp nhăn đuôi mắt: trẻ xuống. Hàng chục năm lăn lộn trong nghề, hàng chục năm vun tới những búp măng non, gieo rắc mầm sống trên thửa đất hoang vu, khô cằn. Mặc cho giông bão mặc cho đổi dời, những người thầy vẫn góp công xây dựng bước tiến vững chắc cho đàn trẻ trong cô đơn. Du thấy gần gũi hơn những người bạn đồng nghiệp. Cô Bông, cô Phấn, cô Nhu, thầy Phiên, thầy Thạc...nụ cười hiền hậu, quần áo đơn sơ, tất cả đang làm cách mạng thầm lặng soi sáng bóng tối ngu dốt, mở rộng tầm mắt thơ ngây hướng về tương lai xa vời. Du quay nhìn lần cuối ngôi trường. Mái lá thấp xuống dưới những cành tre cao vút. Cũng đành chấp nhận chỗ đứng nhỏ nhoi giữa cái xã hội trống rỗng không còn tiêu móc định hướng. Ít ra ở đây Du còn tìm lại chút tình đằm ấm thôn xóm, chút kỷ niệm ấu thời tháng xuôi ngược trên con đường mòn dẫn đến ngôi trường quận...

Liệu chàng có đủ kiên tâm quên đi cám dỗ hòa mình với đám dân quê, chia sẻ phần nào thảm trạng chiến tranh, ngăn chặn sự ngu dốt ngày đêm đe dọa hủy diệt những gì là truyền thống tinh hoa dân tộc. Cũng như ruộng vườn cần phù sa bồi dưỡng, đám trẻ nheo nhóc kia đang trông chờ sự cúi xuống của chàng. Ngang qua chiếc ao con kết đầy lá súng, Du bắt gặp một cánh hoa trắng xoá nhô lên khỏi mặt nước như bàn tay vụng dại níu với cuộc đời.

oOo

Lớp học im thin thít khi ông hiệu trưởng và Du bước vào. Sau mấy lời giới thiệu với học trò, ông quay sang xiết tay Du chúc mấy lời thành công. Du đứng lặng thật lâu trên bục gỗ, không biết phải nói gì với hơn sáu mươi đôi mắt tròn xoe, hơn sáu mươi chiếc miệng há hốc chờ đợi, như e sợ trước người thầy hoàn toàn xa lạ từ ăn mặc, vóc dáng, cử chỉ. Nụ cười chợt đến với Du. Có tiếng lao xao dưới lớp. Vài thân hình nhúc nhích sửa lại dáng ngồi mà vừa rồi thẳng lưng chờ Du nói một lời dù là trách phạt. Du thong thả lách mình qua các dãy bàn.

Chàng muốn nhìn tường tận khuôn mặt mỗi đứa học trò. Bộ bà ba đen bạc thếch, đôi chân lấm bùn, mùi mồ hôi khen khét mái tóc cháy nắng, bàn tay chai cứng đầy bụi đất. Những ngón tay ngập ngừng vuốt lại góc tập vở vàng bệch sũng nước, đứa congái cúi đầu :

— Đêm qua mưa lớn bờ ruộng ngập nước nên con bị té ướt hết tập vở.

Du mím chặt đôi môi. Chàng biết rồi đây không thể nào trách mắng chúng. Nhà xa cách trường mấy cây số đường ruộng. Buổi chiều đến trường Du đã thấy bóng dáng nhỏ bé của những đứa học trò gái 1 tay ôm chặt chiếc cặp nhựa, 1 tay kéo cao ống quần bấm từng bước chân trên nền đất trơn trợt. Những vết chân in trên mặt đất như mang theo sức chịu đựng nhẫn nhục. Du thấy mình rung động thật sự trước lời trần tình chân thành của đứa học trò. Chàng không còn biết nói gì trước niềm tin mộc mạc của bọn trẻ. Hôm nay chúng đi học, nhưng ngày mai, ngày kia chúng có thể bỏ chàng trơ vơ trong gian nhà xiêu vẹo này vì những lý do rất giản dị : mùa gặt ở nhà giữ em, đi mót lúa, mùa nước rong kéo lưới. Lại thêm bom đạn, hầm hố, mìn bẫy. Mấy năm trước bọn du kích xã thường đe dọa phụ huynh về việc cho con em đi học. Ông thầy lớp nhất năm rồi bị dẫn đi mất tích. Cô Nhu cũng bị hăm dọa nhiều lần nhưng không chịu nghỉ việc. Phần vì xin chuyển trường khó khăn không quen biết bề trên phần học trò hiếu học và cha mẹ nài nỉ. Lần gặp gỡ đầu tiên cô tâm sự :

— Nhiều khi thầy chúng lặn lội từ mấy ấp Xóm Đáy, Xóm Mới đến đây học những điều hầu như tách biệt hẳn thế giới chúng đang sống đang lớn lên mình thấy bất nhẫn. Tôi dạy lớp Tư theo sách giáo khoa của Bộ in ở Hong kong, Hoa kỳ trong đó mô tả một cậu học sinh gương mẫu sống trong căn nhà khang trang được cha mẹ nuông chiều, đầy đủ sách vở, tranh ảnh, đồ chơi tối tân như xe lửa điện, xe chạy pin... Học trò đứa nào cũng thích thú nhưng suốt đời chúng có lẽ không biết đến xe lửa là gì. Các người soạn chương trình học chỉ nghĩ đến trẻ em thành thị mà quên rằng còn 80./° con trẻ thôn quê đang kêu gọi chăm sóc tinh thần,

Du tự thấy hoàn toàn bất lực, hoàn toàn rã rời. Mấy bài học công dân, đức dục, thường thức, toán số giúp ích gì cho cuộc sống bấp bênh của chúng hay chỉ mang lại nỗi tuyệt vọng vô bờ khi rời khỏi nhà trường tiếp tục sống trong nghèo đói khốn cùng như cha mẹ chú bác của chúng bám víu chút ruộng đất ít oi, thu hoạch số hoa lợi kết tạo bằng mồ hôi, nước mắt, máu xương. Chúng đến với chàng một vài tháng rồi sống âm thầm suốt khoảng đời còn lại trong nỗi khát khao những gì cao xa ở trung học, đại học. Cuộc vui của chúng thật ngắn ngủi và đành nhìn cái gọi là tiến bộ, văn minh thị thành như một xa lạ không mảy may liên hệ đến con trâu, cái cày, đầm mạ, bờ ruộng. Trong phút giây Du nhận ra những điều chàng giảng dạy vô cùng xa lạ, khách quan đến độ tàn nhẫn. Tâm hồn đơn sơ đó chỉ cần đón nhận tình thương thật sự không bằng lời nói, không bằng tuyên truyền huyễn hoặc, mà bằng ánh mắt, cử chỉ,

Tiếng trống tan học vang lên trong sự vui mừng hồn nhiên của đám trẻ. Những chiếc đầu cúi sạt làm Du cảm động. Chàng yên lặng nhìn theo bóng dáng đám học trò khuất dần sau thửa ruộng xanh tươi. Du thấy lòng se lại trước sức chịu đựng kiên trì của tầng lớp dân quê đang trực tiếp đối diện với máu lửa chếtchóc Sống trong cảnh đọa đày bần cùng họ vẫn nuôi dưỡng niềm tin bất biến về ngày mai khá giả, sung sướng của những đứa con. Họ vẫn một lòng tin tưởng học đường, giáo dục. Mỉa mai, trường học giáo dục đang lừa dối họ, ngụy tạo cho họ niềm tin khắc khoải của một thứ tương lai mịt mù. Suốt đời họ bị bóp chết bởi một thứ giáo dục bất bình đẳng, phi nhân bản và khép kín nhưng vẫn cố trưng bày ảo ảnh của chân lý, hạnh phúc và ru họ triền miên trong triết lý nhẫn nhục, bất bạo động để cho tầng lớp thống trị dễ bề buôn bán hạnh phúc, buôn bán sinh mệnh chính họ. Giờ đây Du đang tiếp tay với thiểu số thống trị nhồi nắn con em họ thành một khuôn mẫu khoác dưới danh từ trách nhiệm, truyền thống. Tà áo trắng của Nhu thấp thoáng trong gió chiều. Du rùng mình nghĩ đến chuỗi ngày buồn phiền gặm nhấm cuộc đời. Một buổi đến lớp còn lại sống trọn vẹn với cô đơn, sợ hãi, bỏ quên tất cả ồn ào bên ngoài. Nếp sống thầy giáo làng hủy hoại mọi hy vọng, niềm tin còn đọng lại trong tâm hồn. Một đám lục bình dạt dờ trên dòng nước đục. Du quay đi dấu tiếng thở dài.

Thằng Mục hớt hải chạy vào báo tin :

— Con Bên đạp lựu đạn cộng sản đã được chở vào nhà thương Mỹ rồi thầy.

Du ngồi thừ người trên ghế không buồn phản ứng. Hình ảnh con bé mặt tròn, da bánh mật, mắt sáng, tóc cắt bum bê hiện ra trước mắt. Bên là học trò ngoan và học giỏi nhất lớp. Nhà ở cuối xóm Đáy chưa khi nào đi học trễ. Những gì Du lo sợ bây giờ thực sự xảy đến cho đứa học trò thân yêu. Như tiếng xét giữa cơn giông dù vẫn biết trước nhưng không thể ngờ lại đến quá mau chóng. Bọn học trò xì xào bàn tán. Mặt đứa nào cũng lộ vẻ nghiêm trọng. Thương xót con Bên, thương xót chính chúng nó. «Tôi mệt mỏi lắm rồi. Tôi không còn sức che chở các em trong bình yên. Tôi chỉ gần các em trong bốn giờ học ngắn ngủi và khi tan trường các em phải tranh đấu cho từng bước đi, cho từng hơi thở, cho từng giọt nắng chói chang trên cánh đồng. Các em phải khắc ghi vào đầu óc non nớt cạm bẫy, vết tích của đe dọa khủng bố cộng sản. Các em không làm chủ được đời sống và chỉ khi nào các em đến lớp, các em về tới nhà cha mẹ biết rằng các em còn sống, ngày mai còn hy vọng đến trường.»

Hy vọng thôi. Sinh mệnh con người trong thời chiến có gì bảo đảm. Khi trống trường vang lên chính là lúc tôi vĩnh viễn cách xa các em và chỉ có quyền tin tưởng còn hội ngộ ở ngày mai khi chúng ta đến lớp đông đủ. Mấy lần Du định lên tiếng nhưng nhìn nét mặt âu lo đám trẻ chàng thấy cần để chúng yên nghỉ. Dù nỗi lo âu của chúng không lâu vì còn bao nhiêu công việc ở lớp ở nhà đợi chờ.

Du cho tan lớp sớm hơn thường lệ, cùng với mấy đứa bạn thân con Bên đến bệnh viện dã chiến Hoa kỳ. Những lớp rào kẽm gai, những hàng concertina chập chùng, Du lách mình qua cánh cổng chi chít mắc lưới. Theo hướng chỉ của người lính gác, Du và đám học trò đến khu ngoại thương. Mùi ê te nồng nặc, con Bên nằm thiêm thiếp trên giường. Người đàn ông vô người đàn bà quê mùa ngồi hai bên nước mắt lưng giòng. Người đàn ông đứng bật dậy chắp tay :

— Thầy tốt quá. Trời phật phù hộ cho thầy. Con Bên rủi quá

Du cúi xuống khẽ vuốt mấy sợi tóc lòa xòa trên chiếc trán lạnh buốt của con Bên cổ ngăn giòng lệ đọng trong khóe mắt. Đám học trò khoanh tay cúi đầu yên lặng. Người mẹ chợt lên tiếng :

— Đêm qua em tỉnh dậy thấy tay bị cột chặt đã khóc vì sợ không cầm viết được. Ba nó nói dối không sao, nếu có bề gì còn lại tay kia.

Du đau đớn xiết chặc hai tay lên thành giường. Chàng muốn gào thét, muốn đập phá, muốn tàn sát tất cả. Mười ngón tay gầy guộc run rẩy. Con Bên rủi quá. Lời than của người cha mong manh như hơi thở, sẵn sàng chấp nhận số phận nhỏ nhoi của kiếp sống như cây cỏ. Họ không dám đòi hỏi nhiều, chỉ mong được sống cuộc đời bình yên, được quyền làm chủ miếng vườn thửa ruộng, con cái được học hành biết đôi ba điều lễ nghĩa. Thế mà ước vọng đó không bao giờ thực hiện, không bao giờ đến.

Du lặng lẽ cáo biệt cha mẹ con Bên, cúi xuống lần sau cùng với đứa học trò yêu quý đang chìm trong cơn mê dằng dặc. Quên đi con đường thê thảm. Quên đi tuổi dại học trò Quên đi những bài luân lý thương người như thể thương thân. Quên đi tất cả nghe Bên. Con đường đất đỏ dài hun hút sẫm màu hoàng hôn. Đám học trò lần lượt từ biệt về nhà. Từng chiếc bóng nổi bật trên bờ ruộng. Mấy đám cỏ hoang mọc thiết tha trên đất.

TRUYỀN - HÌNH Chủ Nhật 19-10-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tân nhạc : Ban Tiếng Tơ Đồng
21g15	Viễn du
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch : Con người kỳ dị Ban Vũ Đức Duy
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Thoại kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ
	THỨ HAI 20-10-1969
19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng nói Tiếp Vận
20g55	Nhạc trẻ
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Hát bội : Phàn Định Công chém Sứ Đế Cờ (HLCC.)
22g30	Tin giờ chót
22g33	Hát bội ; Lớp Lưu Kim Đính giải giá thọ châu Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Religious Hour
1300	Info Special-Man And Universe
1400	Sports
1615	Score Board
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	G.E. College Bowl
1800	The Detectives
1830	Dimension 7
1900	21st Century
1930	Evening News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Mission Impossible
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2335	Let's Speak Vietnamese
2350	Rawhide
	THỨ HAI 20-10-1969
1200	Wild Wild West
1300	Star Trek
1400	Jimmy Rogers
1500	Mid Afternoon Ropert
1515	Score Board
1530	Movie-Trade Winds
1700	Information
1730	Country Carnival
1800	Beverly Hillbillies
1800	FBI Story
1930	Evening News
2000	Special : A Look On The Light Side
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2245	Joey Bishop

SẮP KHỞI ĐĂNG :

BỐN ÁI - NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

TRỌNG TẤU phỏng theo một tác phẩm bất hủ của LOUISA M. ALCOTT

Cô Mai là con gái cả, tuổi mới vừa đôi tám. Cô Diễm, người con gái thứ hai, nghịch ngợm không thua gì con trai. Cô Bảo mười ba, thì lại rụt rè e lệ và thích làm hòa. Cô gái út là Thủy, tuy mới mười hai tuổi nhưng lại tự cho mình là người lớn và quan trọng... nhất Vũ Trụ !

Những cái điên của họ, những sự hết lòng của họ, những bí mật nội tâm của họ, những nỗi buồn vui của họ, những ước mơ của họ v.v..., tất cả mọi biến cố lớn nhỏ của đời họ sẽ được kể lại bằng một lối văn nhẹ nhàng linh hoạt. Cuốn tiểu thuyết này chắc chắn sẽ làm hài lòng các cô gái (và cả các cậu) từ mười hai tuổi trở lên.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tín ngưỡng và mê tín dị đoan

HOÀNG OANH

Chỉ vì 1 câu nói của ông Trương tử Phòng mà tôi phải viết bài này để gọi là thanh minh thanh nga với ông rằng thì là tôi không phải là con người mê tín dị đoan đâu. Tuy nhiên tín ngưỡng trong đầu óc tôi thì có thể nói ; mạnh hơn cả bom khinh khí !

Sở là có 1 hôm tôi đến toà báo; tôi gặp ông Trương tử Phòng: sau khi chào hỏi, tôi liền khen xã giao 1 câu :

— Ông viết tài quá ! Làm sao ông có thể viết được nhiều đến thế nhỉ ?

Tức thì ông cười cười mà rằng :

— À tại trước khi viết tôi đều có «ngồi đồng» thành thử cứ lấy giấy bút ra là bút cứ múa lên liên hồi, chỉ 1 lúc là xong được 1 bài, có khi tôi chả biết là tôi đã viết những gì nữa.

Nghe mà ham, nhưng tôi phật ý liền vì có cảm tưởng như bị chế riễu : Có lẽ ông đã đọc bài «khói hương gia đình» nên ông (biết trong nhà tôi có bàn thờ và ông tưởng tôi lên đồng lên bóng dữ lắm nên ông nói khảy chơi cho vui vậy mà.

Tuy trong nhà tôi có bàn thờ Phật và bàn thờ tổ tiên chúng tôi thật, nhưng tôi không hề lên đồng bao giờ vì cho đó chỉ là một trong những chuyện về sự mê tín dị đoan.

Sở dĩ chúng tôi thờ Phật (cũng như những người bên công giáo thờ Chúa) là để như trong nhà có 1 tấm gương sáng cho mọi người ngưỡng mộ mà noi theo đức độ của ngài, vì từ khi nhận thức được hai chữ tín ngưỡng, tôi cảm thấy như sự tín ngưỡng đã hướng dẫn tôi trong cuộc sống đầy phức tạp này, để tôi có thể tránh được những việc làm trái với lương tâm, do đó mà tâm hồn được thư thả. Về vật chất thì lấy cần kiệm làm tiêu chuẩn nên chưa bao giờ quá túng quẫn, như vậy là sự tín ngưỡng đã đem đến cho gia đình tôi một ân huệ.

Và bởi mình thấy là tốt đẹp thì mình thờ phụng chứ Phật hay Chúa đâu có bắt buộc mình

Thế nên, nếu trong chúng ta ai ai cũng coi tín ngưỡng là một cái đích tốt để tiến tới thì chẳng bao giờ phải ân hận điều gì.

Những con người có tín ngưỡng, họ thường sống một cách điều hòa, không quá tham lam ích kỷ để thiệt thòi cho kẻ khác.

Với những con người này thì những «vật chất bên ngoài» khó có thể lung lay được nội tâm và trí hướng của họ, bởi vậy 1 nước dù là nhược tiểu, muốn được tự lực tự cường cần phải có tín ngưỡng, vì tín ngưỡng dễ dàng đem lại cho dân tộc đó 1 lực lượng tinh thần mạnh mẽ và đoàn kết hơn.

Khi họ đã có 1 sự tín ngưỡng từ trong tâm tưởng thì dù có phải sống dưới 1 chế độ vô thần vẫn không hề bị lay chuyển và không vì thế mà mọi người quên được đạo nghĩa đã có từ ngàn xưa, muôn đời bất diệt.

Thế nên người ta chỉ có thể bài trừ mê tín dị đoan chứ không thể nào phá tan được tín ngưỡng trong lòng của muôn người. Nếu lấy bạo lực mà đàn áp tín ngưỡng thì không sớm muộn người ta cũng sẽ phải trả bằng một giá rất đắt.

Đó là một sự thật đã hiển nhiên. Ác giả ác báo ở ác gặp ác, ở hiền gặp lành câu này chúng ta không thể phủ nhận, vì cho tới nay cũng vẫn còn tồn tại trong đầu óc và miệng lưỡi mọi người.

Tiện đây tôi xin phép được trích ra một đoạn văn trong một cảm nghĩ của Bác sĩ Nguyễn tuấn Phát :

«Đời ví như cái gương. Tôi cười và giơ tay ra, cái gương cũng cười và cũng nhanh nhẹn giơ tay ra bắt ngay. Nếu tôi đấm 1 cái, trước mặt tôi một quả đấm cũng khoẻ, cũng mạnh đưa ra đằng phía tôi ngay tức khắc Trong hai trường hợp, bắt tay và quả đấm, nhất định là tôi chọn cái mỉm cười và bắt tay.

Trên đời này tôi đã thấy rất nhiều quả đấm : mạnh có, nhẹ có, êm dịu có, ngấm ngầm có những quả đấm nó làm cho méo mó có, đôi khi làm cho tan nát cuộc đời cũng có nữa. Vì thế tôi chỉ cười và bắt tay, tử tế với mọi người Gương đời sẽ trả lại tôi sự tử tế, những cái bắt tay thành thực và những nụ cười tươi như hoa nở...

Cảm nghĩ trên đây của bác sĩ Phát cũng là lời giải nghĩa cụ thể cho câu «ác giả ác báo» bằng 1 cách mới mẻ vậy.

Tóm lại, đã là con người chúng ta cần phải biết tín ngưỡng, có biết quý trọng những cái tốt đẹp thì mới nhìn thấy được những sự xấu xa mà tránh nó.

Sau đây, xin nói về những mê tín dị đoan. Các bạn có tin là có ma quỷ thật không ? Riêng tôi, tôi nói là không có, vì từ bé đến giờ đã gần nửa đời người, tôi chưa hề trông thấy ma lần nào Có 1 đôi khi ngủ mê thấy ma quỷ là vì nghe và đọc những chuyện ma mà thôi.

(Còn nữa)

Cánh hoa tư tưởng

✠ Không phải cuộc đời ngắnngủi, mà chính là tại ta làm cho nó ngắn.

SÉNÈQUE

Cười tí chút

CÂUHỎI KHÓ TRẢ LỜI

Một bác sĩ tâm lý học bảo học trò :

— Khi gặp người đàn bà «bốc hỏa», cố ý tấn công mình, người đàn ông đứng đắn và hiểu biết sẽ có thể làm cho người đàn bà «hạ hỏa» bằng cách hôn bà ta 1 cách rất vụng về...

Một sinh viên kêu lên :

— Ý kiến thật hay ! Nhưng thưa thầy, xin thầy làm phước cho chúng con biết làm cách nào cho... 1 thiếu nữ «bốc hỏa» ạ ?

Bác sĩ trực

Tối ChủNhật 19-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 20-10-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Nguyễn Kiến Ngọc 70-B Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh Saigon

Tối thứ Hai 20-10-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 21-10-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên 30 Nguyễn Tri Phương Cholon
— Đào Hữu Lân 1337 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 136, Phan thanh Giản Đakao Sg

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**
✠ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Số 121

Sau khi Ba chúng tôi mất đi rồi, thái độ của Má bỗng dưng thay đột ngột, một sự thay đổi về bề ngoài và một sự thay đổi về thói quen. Trước khi mà lấy chồng thì tất cả mọi quyết định đều do cha mẹ. Sau khi Má đã thành gia thất rồi thì quyền quyết định lại về Ba. Chính Ba đã quyết định có mười hai đứa con và muốn rằng mỗi đứa phải là một chuyên viên về năng xuất sinh lợi. Nếu người thích chú ý đến bất cứ việc gì lớn nhỏ, Má cũng sẵn sàng làm theo.

Khi Ba còn danh tiếng, Má là một kẻ rất sợ tốc độ, sợ phi cơ và sợ đi ra ngoài một mình ban đêm. Mỗi khi trời chớp thì Má lại rúc vào trong một căn phòng tối om và bịt lỗ tai lại. Mỗi khi có chuyện gì không ổn trong bữa cơm tối thì Má lại khóc ròng và bỏ bàn ăn đi chỗ khác. Má cũng có nói chuyện trước quần chúng, nhưng người run như cầy sấy.

(CÒN 1 KỲ)

tiếng cú CẦM CANH

— 37 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

— Đề nghị nào ?

Điệp nhão mặt :

— Anh thiệt vô tâm ! Đề nghị cưới của em đó.

— À...à...có gì phải nghĩ ngợi đâu. Em muốn cưới lúc nào cũng được hết.

— Vậy thì trong vòng một tháng nữa chúng ta sẽ làm đám cưới !

Trung gật đầu bằng lòng ngay :

— Thì một tháng nữa... Nhưng anh xin báo trước để em rõ là vấn đề xin phép hơi khó khăn đó. Thường thường phải nửa năm mới được phép kia. Mà có phép mới làm hôn thú được. Em có chịu không ?

Điệp nhún vai :

— Hôn thú thì có giá trị gì ! Bộ phải có hôn thú mới tìm thấy hạnh phúc ?

Trung đùa :

— Nhưng không có nó, chính phủ không chịu trả lương cho em.

Điệp bĩu môi :

— Em chả ham ! Một ngàn bạc đối với ngày nay không đủ để mình em ăn điểm tâm suốt tháng Em không cần hôn thú hôn thư gì hết trọi.

— Nhưng khi anh chết em không được quyền lãnh tiền tử tuất.

Nàng liền quắc mắt, quát khẽ :

— Anh im ngay ! Ai thèm cái tiền khốn nạn đó làm chi.

Trung cười xòa, im lặng, Thủy cúi mặt buồn bã. Cảnh âu yếm của Điệp và Trung đã khiến nàng nghĩ tới thân phận mình. Rồi nàng liên tưởng tới Miễn. Không biết đến bao giờ nàng mới có quyền công khai bàn chuyện hôn nhân với chàng ? Sau này không biết nàng có đủ can đảm thông báo cho nhà chồng biết ý định của nàng không ? Phản ứng của ông tham Huyên sẽ như thế nào ? Điệp có thông cảm nổi khổ tâm của nàng không ? Và mấy đứa con nàng có cho phép nàng bước đi bước nữa không ? Nếu chúng ngăn cản thì nàng sẽ phải giải thích thế nào cho chúng hiểu ? Còn bao nhiêu vấn đề nữa sẽ làm phiền nàng ?

— Má ơi !

Tiếng con Hồng kéo nàng về thực tại

— Má ơi, con đói lắm rồi. Sắp được ăn cơm chưa ?

Thủy xoa đầu con, gượng cười :

— Chỉ đâm phút nữa thôi, con ạ. Cơm sắp chín rồi.

Điệp nói lớn :,

— Thế có bậy không ! Mải nói chuyện quên cả làm cơm.

Thủy phất tay đuổi hai người :

— Cô chú lên nhà trên chơi nói chuyện đi. Cứ để mặc một mình tôi làm cho.

Điệp nhìn Trung, cười :

— Thế thì còn gì bằng nữa. Em vốn là một con lười biếng mà. Anh coi đó, ít nữa lấy nhau rồi, đừng có bắt em làm việc nhiều đó.

Trung búng nhẹ một ngón tay vào má nàng, đùa :

— Tới lại, anh phải bắt em làm lụng thiệt cực nhọc cho hết lười đi.

Thủy có vẻ đăm chiêu :

— Tôi phải nhờ người kiếm một đứa ở mới được. Cô không thể xuống bếp hoài được, còn bận học chớ.

Thấy mình bị quên lãng, con Hồng phụng phịu kêu lớn :

— Má, con đói lắm.

Điệp liền ôm nó vào lòng, âu yếm :

— Con nhỏ này lúc nào cũng bám lấy má, quê quá đi ! Lỡ má cháu muốn lấy chồng nữa thì sao ?

Con Hồng ngúng nguẩy lắc đầu :

— Cháu hổng có thích cho má cháu lấy chồng đâu.

Điệp nháy mắt :

— Sức mấy mà cháu cấm má cháu được. Lỡ má cháu muốn tặng cháu một vài đứa em nữa thì sao ?

Con Hồng ngước nhìn mẹ, hỏi :

— Má có lấy chồng nữa không, má ?

Thủy đỏ mặt, ngập ngừng :

— Má...má...má không lấy chồng nữa.

Điệp và Trung đều ngạc nhiên về thái độ thiếu cương quyết của Thủy. Hai người đưa mắt nhìn nhau, im lặng. Thủy bắt gặp sự trao đổi ý kiến ngầm của họ, vội lên tiếng :

— Không, nhất định má không lấy chồng nữa, chỉ thương yêu các con thôi.

Con Hồng nhoẻn miệng cười, vênh mặt nói với Điệp :

— Cô Út thấy không ? Má cháu đâu có lấy chồng nữa.

Điệp gật đầu :

— Ừ, má cháu sẽ ở giá để nuôi các cháu. Cả cháu có bằng lòng không ?

Trung vỗ vai Điệp :

— Mình lên nhà chơi cho chị Thạch nấu cơm đi.

Thủy tán thành ngay :

— Phải đấy, cô chú lên nhà nói chuyện đi. Ai lại dẫn khách vào bếp mà tâm sự thế này.

— Điệp cúi xuống hỏi con Hồng :

— Cháu ở đây để ăn vụng hay lên nhà chơi cho má làm việc ?

Con Hồng dẩu môi :

— Cháu ở đây với má cháu cơ.

Điệp xoa đầu nó :

— Thì cháu cứ ở đây với má cháu... để tha hồ mà ăn vụng.. Với lại, cũng nên bám lấy má cháu kẻo ít lâu nữa,... má cháu lấy chồng rồi... đi mất tiêu đó.

Vừa nói nàng vừa liếc nhìn Thủy để dò phản ứng. Thủy đỏ bừng mặt, tay chân lúng túng, nhưng cũng cố nói :

— Làm gì có chuyện đó ! Má nhất định ở nhà với các con để lo cho các con.

Trung nắm lấy tay Điệp, cau mày :

— Em lòng vòng hoài. Ra đây anh nói với em một chuyện này. Thôi anh về đây.

Điệp vội níu lấy anh, lườm :

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 59 —

Ngồi trong nhà ấm cúng này, Lục Nhét yên tâm hơn bao giờ hết. Cậu Tư đã chết vì bàn tay ông ta thì còn ai tới đây khuấy rối cuộc nói chuyện. Đêm nay, ông ta sẽ ngủ với cô Năm, tại đây trên nệm ấm chăn êm chớ không phải như độ nào, trên nền đá cứng rắn, trong hang tối âm u.

Cô Năm nhìn đứa tớ gái. Chờ khi nó khuất dạng dưới nhà bếp, cô mới nhìc Lục Nhét ;

— Ông gặp nhà tôi không ?

— Không gặp nhưng tôi đoán chừng...

— Chết hay sống ? Nhà tôi có tới,.. gò Cây Thị ?

Lục Nhét nói để làm cho cô Năm không còn tin cậy vào cậu Tư :

— Không thấy nhưng mấy người ở chân núi nói rằng có cậu Tư nào đó đi săn vàng, cất nhà trên núi mà ở với...

— Ở với ai ?

Lục Nhét đã chọn lựa từng câu trả lời, trước khi vô nhà này. Ông ta im lặng hồi lâu để làm cho cô Năm thêm tò mò. Và càng chờ đợi thì phản ứng càng mạnh.

— Ông cứ nói.

— Dạ tôi không thấy, nói ra thì mang tiếng nói xấu cậu Tư hoặc nói láo với cô. Rủi tôi nói sai, còn mặt mũi nào tới đây.

— Tôi cho phép ông nói. Ông không nói tôi cũng đoán ra phần nào...

— Nghe đâu cậu Tư ở với cô gái giang hồ.

Cô Năm tuy đã ngoại tình với Lục Nhét nhưng vẫn yêu quí cậu Tư. Nếu cậu theo người khác, trẻ đẹp và biết chiều chuộng hơn thì cô đó là điều nguy hại. Lập tức cô đứng dậy:

— Nó là ai ?

Lần này Lục Nhét đã nắm trọn được phần hồn, phần xác của người đẹp :

— Thưa cô đây cũng là lời đồn đãi nhưng dễ tin. Dân ở núi Ba Thê bấy lâu nổi danh là chơn chất. Họ ghét những gì trái luân thường đạo lý. Đó là vợ của Tám Động !

— Ừ ! Phải rồi ! Ừ !

Lời nói ấy trùng hợp với chuyện con Chín hồi này. Vợ Tám Động giờ này đang ở trên núi xây tổ uyên ương với cậu Tư thì làm sao nó về đây được.

Cô nhăn mặt :

— Khó xử quá. Họ phản bội tôi. Ông thầy tôi nên làm cách nào ?

Lục Nhét đáp :

— Tôi đem chiếc xuồng nhỏ tới đây để rước cô vô núi Ba Thê, tin vàng một chuyện đầu tiên, còn chuyện bắt ghen thì tôi không dám xúi dục...

— Tôi phải bắt lại trận. Làm ăn như vậy thì... làm sao theo kịp thiên hạ ? Còn chú Hiển ?

— Dạ, ông ta nằm nhà, cậu Hai cứ lo uống rượu.

— Tóm lại, ông muốn tôi đi theo ông. Chừng bao lâu thì về. Nhà này bỏ trống thì kỳ quá.

— Dạ, tùy ý cô. Tôi đảo xung quanh Cây Thị, gặp nhiều món bằng đá, bằng đồng. Phải chi cô cho tôi xem pho tượng vũ nữ Phù Nam thì có thể phăng ra manh mối.

— Đây, giữ nó làm gì nữa. Tôi hứa cho ông phân nửa số vàng Có mấy chữ chạm ở phía sau, Để tôi coi lại, hay là cậu Tư ăn cắp rồi. Chồng con gì quá tệ.

Cô Năm vào trong phòng, dở nệm lên. Cô vội vã bỏ nệm xuống vì đã nhớ sai. Pho tượng ấy, cô dấu trong cái ống đựng nhang,

Ngồi bên ngoài mà liếc vào, Lục Nhét thấy cô Năm quá đẹp , quyến rũ trong bộ quần áo lụa trắng và mỏng. Những lần tình ái trước, ông ta không thấy rõ dung nhan người đẹp. Khi cô Năm bắc ghế, ông ta theo dõi lom lom. Chừng cô Năm bước xuống, ông ta mừng quýnh, ngồi yên.

Cô Năm nói :

— Đây này ! Vậy mà tôi tưởng rằng cậu Tư ăn cắp ! Ba bốn lần rồi, tôi thay đổi chỗ cất dấu.

Pho tượng nằm trong lòng bàn tay cô Năm. Lục Nhét nói nhanh :

— Cô cho tôi xem phía sau lưng.

— Thì ông cứ cầm lấy mà xem. Nhiều khi nó không ích lợi gì hết. Tôi giữ cái món nợ này ba năm rồi, gặp toàn chuyện xuôi xẻo trong nhà. Ông Tây Bẹt-Te tặng cho người vợ trước của cậu Tư đó.

Lục Nhét nghe trong ngực đánh thình thịch. Mấy hàng chữ phía sau pho tượng thật là rắc rối. Dường như đó là tên một ông vua hiệu Ấn Độ, thế thôi.

Hay đó là chữ bùa, có nhiều ẩn ý mà ông ta chưa tìm ra ? Một chữ ngắn «Daravala». Cô Năm thúc dục :

— Cái gì ? Tại sao người ta quí trọng nó?

Lục Nhét đáp nhanh :

— Do 1 ông vua... Phù Nam đúc ra. Đó là tên ông vua, giống như mấy pho tượng mà tôi tìm được, để sắp hàng trên bàn thờ, lúc mới gặp cô lần đầu.

Cô Năm thở dài như thất vọng. Lục Nhét mân mê pho tượng trong tay. Đột nhiên cô Năm nói :

— Hồi đó, pho tượng này đi đôi với miếng cẩm thạch màu xanh. Miếng cẩm thạch đó... mất rồi !

Đúng là miếng Cẩm Thạch mà chú Hiển đã trao cho ông xem độ nọ. Lục Nhét hiểu rằng chú Hiển là người lợi hại, đã nhờ tay cậu Tư đánh cắp pho tượng nhưng có lẽ cậu Tư chỉ vớ được miếng cẩm thạch. Nói cho công bình thì miếng cẩm thạch quí hơn pho tượng này. Nó ghi rõ vị trí gò Cây Thị Pho tượng này dùng để đo vị trí những kho tàng chung quanh.

Hình ảnh vùng chân núi Ba Thê hiện ra trước mắt Lục Nhét. Xung quanh gò Cây Thị còn hàng chục gò đất khác, nếu có pho tượng này mà đo thì dễ biết chừng nào Tất cả là năm nơi chôn dấu, đúng vào, vị trí đầu và tay chân pho tượng. Bề dài cánh tay pho tượng có lẽ phải nhơn ra mấy ngàn lần, đúng vào vị trí những gò đất mà lũ trẻ chăn trâu gọi là gò cây Mua, gò Cây Cóc—những gò đấy lâu nay không nổi danh bằng gò Cây Thị.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Sửa đổi chương trình Pháp văn

CHU - MINH - THỤY
G. S. phụ trách nhiều môn

Có một sự thiệt mà ai cũng phải công nhận : trình độ sinh ngữ của học sinh hiện nay quá yếu và càng ngày càng xuống dốc. Mỗi lần phải chạm trán với cuộc thi hay khảo hạch sinh ngữ, học sinh coi như mình phải nhảy qua một rào cản quá khả năng của mình.

Mới đây một người có thẩm quyền ở Bộ giáo dục tuyên bố rằng trong tương lai với chương trình cải tiến «tổng hợp» học sinh sẽ được luyện sinh ngữ nhiều hơn và chỉ học một thứ tiếng duy nhứt thay vì 2 và nâng trình độ của một học sinh sau khi đậu Tú Tài 2 lên ngang hàng với lớp Première của Pháp hoặc Proficiency của Mỹ.

Cũng như nhiều kế hoạch khác lời tuyên bố trên đã làm những kẻ trong cuộc mỉm cười. Có lẽ người tuyên bố chưa từng phụ trách môn sinh ngữ hoặc không am hiểu tường tận vấn đề nên mới có những lời rao lạc quan quá đáng kia chăng ? Riêng chúng tôi, sau khi thảo luận với vài đồng nghiệp chỉ mong mỏi rằng, với sự giúp đỡ tích cực của Bộ giáo dục, chúng tôi cố đào tạo cho học sinh của chúng tôi có số vốn sinh ngữ (chánh) tương đương với học sinh đậu mảnh bằng « Certificat d' Etudes Primaires » của Pháp, hay « Lover Certificate » của Anh, cũng là « thơm » lắm rồi. (1)

Tại sao học sinh ngày càng kém sinh ngữ ? Có 3 nguyên nhơn chánh :

— Vì chương trình
— Vì thầy học dạy
— Vì học sinh.

I.— CHƯƠNG TRÌNH THIẾU LIÊN TỤC, SÁCH GIÁO KHOA KHÔNG THÍCH HỢP.

Tạm để qua bên những đề nghị về việc dạy sinh ngữ cho học sinh tiểu học, vì tuy ý kiến hay nhưng khó thực hiện bởi các lý do sau đây :

— Năm đầu tiên học sinh ngữ là năm quan trọng nhứt cần phải tập cho học sinh phát âm đúng, nhưng dễ gì tìm đủ giáo sư ngoại quốc (hoặc giáo viên giáo sư có khả năng tương đương) cho các trường tiểu học trong toàn quốc ?

— Ngân khoảng của Bộ Giáo dục không kham nổi việc trên, vì vấn đề đệ thất, đệ nhứt (nếu bãi bỏ Tú tài 1) và trường tư còn phải giải quyết.

Có 2 trường hợp, mà chúng tôi đề nghị trước tiên :

— Nếu Bộ Giáo dục vẫn giữ đường lối «phổ thông» hiện nay tức có sinh ngữ 2 thì môn này sẽ được dạy giống như sinh ngữ 1 ở đệ nhứt cấp.

— Nếu chuyển hướng theo lối «tổng hợp hoặc bãi bỏ sinh ngữ 2, thì nên duy trì một ban văn chương. Số giờ của môn sinh ngữ duy nhứt ở ban này phải bằng hoặc hơn của cả 2 sinh ngữ (chánh và phụ) cộng lại.

Không hiểu vì lý do gì, hiện nay, Bộ Giáo dục lại chọn 2 bộ sách của Mauger là « Le Francais élémentaire » và « Cours de Langue et de Civilisation » làm sách giáo khoa cho Trung học. Chúng tôi không phủ nhận giá trị của 2 bộ đó, về phương diện soạn thảo cũng như trình bày, nhưng chúng chỉ thích hợp với những quốc gia xưa nay chưa từng biết qua văn hóa Pháp, hoặc để dạy như một sinh ngữ phụ, chớ đối với chúng ta, vừa cần một trình độ sinh ngữ khá cao để sinh viên tham khảo sau này, vừa đã có một số vốn hiểu biết về văn hóa Pháp sau 80 năm bị đô hộ, thì 2 bộ ấy quá quá yếu. Nhứt là vấn đề văn phạm, được trình bày rất rời rạc trong sách của Mauger, khiến các học sinh không nắm vững gì cả. Thậm chí, có những học sinh đệ tứ, trường công mà vẫn còn lẫn lộn verbe với nom, hoặc một học sinh đệ tam chưa chia nổi một cái temps indicatij, thì nói gì tới đặt câu cho đúng !

Từ đệ 7 đệ 5, học sinh chỉ phải có 2 quyển 1 và 2 của bộ « Francais élementaire » với khá nhiều giờ, nhưng mức hiểu biết chẳng tới đâu vì trình độ của 2 quyển ấy quá thấp. Rồi đột ngột, lên đệ 4, chúng phải nhảy qua bộ « cours de Langue » là loại dành cho người lớn, mà số giờ học lại ít hơn đệ 7 và 6 khiến chúng bị chơi vơi. Vị giáo sư cũng mệt vì phải dạy như gió để hết chương trình, khiến đám trẻ chẳng tiêu hóa được những gì đã học.

Do đó, họa trừ chúng có nhờ người kèm, hoặc học thêm các lớp luyện sinh ngữ, chớ hầu hết đều chỉ hiểu lõm bõm coi môn học như một liều thuốc đắng. Nhứt là, khác với nhiều môn khác (như quốc văn, sử địa...) có thể xem sách để hiểu biết thêm, sinh ngữ rất khó cho các em học sinh tự luyện, nhứt là về mặt văn phạm.

II.- CÁCH DẠY KHÔNG DUY NHỨT VÀ THIẾU PHƯƠNG TIỆN.

Như chúng tôi đã nói trên đây, năm đầu tiên học sinh ngữ rất hệ trọng đối với tương lai của học sinh về môn ấy. Nếu người phụ trách đọc sai giọng, thì sau này, khó mà sửa chữa cho các học sinh mắc phải lỗi lầm do ông thầy truyền lại. Theo chúng tôi nghĩ, chỉ có những người đã từng học chương trình pháp, hoặc ít ra có du học nhiều năm, mới có nhiều hy vọng đọc sát với lối phát âm của người pháp. Theo chúng tôi biết, có người, từng tốt nghiệp ở Đại học sư phạm, nhưng lối phát âm rất dở, vì vậy, tốt hơn là nên để họ dạy ở các lớp « vô thưởng vô phạt » như đệ ngũ, hoặc đệ tam (sinh ngữ 1) mà thôi.

Trong chỉ thị của Bộ Giáo dục có khuyên giáo sư dạy theo lối thính thị, nhưng Bộ lại không cung cấp một học liệu nào. Đáng lý mỗi trường Trung học cũng phải có ít nhứt 1 máy ghi âm, và băng thu sẵn, hoặc máy hát điện và dĩa, 1 máy chiếu phim, và bảng thu ... để giúp cho giáo sư dạy sinh ngữ ... đối với các lớp bắt đầu (thất và lục) cần phải có những tấm hình treo lớn(tableaux muraux) sát với bài dạy, để giáo sư chỉ cho học sinh thấy khi cần.

(1) Tiện đây, chúng tôi xin nói thêm là Proficiency của Anh - Mỹ chỉ ngang với Brevet (riêng về phương diện văn chương) chớ không phải với lớp Première (như vị có thẩm quyền kia sắp chung khiến nhiều người có thể lầm tưởng như vậy).

(CÒN 1 KỲ)

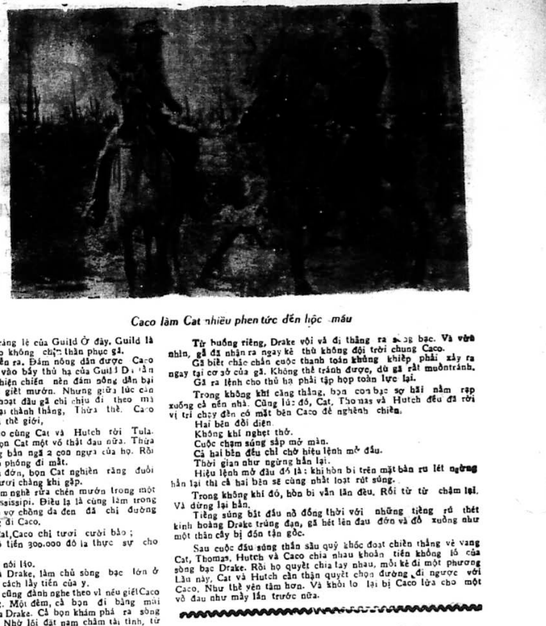


Truyện phim hay

KẺ TỬ TỘI VIẾT LỊCH SỬ

★ VĂN-SƠN kể

(Theo phim LES QUATRE TUEMS DE L'AVE MARIA)



Caco làm Cat nhiều phen tức đến hộc máu

Thị trấn El-Paso nằm giữa biên thùy của Mễ Tây Cơ và tiểu bang Texas. Vào 1 ngày nắng chói, 1 pháp trường đã được dựng sẵn với sợi dây thòng lọng treo lơ lửng. Trong cái không khí rùng rợn đó, người dân El Paso dường như không ai để ý đến thần chết đang quanh quẩn nơi đây, vì họ còn bận đối phó với cái nắng bốc lửa của sa mạc. Chẳng ai thèm nhúc nhích. Cuộc sống ở đây gần như,.. chết.

Nhưng trong cái cô tịch đó bỗng hiện ra 1 cỗ xe ngựa. Trên xe có 2 gã đàn ông dữ tợn. Một tên Hutch Bessy trông như hung thần, 1 là Cat Stevens, ngồi bên mặt bị che gần hết bởi 1 chiếc mũ rộng vành. Cat ngủ, nhưng thật ra chỉ ngủ có... 1 mắt. Khi xe ngừng bánh trước 1 ngân hàng, Cat nhanh như cắt nhảy xuống trước, Hutch theo sau. Cả 2 tiến thẳng vào nhà băng. Cả 2 lấy giọng ngang tàng bảo các nhân viên nhà băng là ở ngoài xe họ có đề 1 số vàng trị giá 300 ngàn đô la và ra lệnh cho tất cả ra khuân vào. Sau đó, họ đòi gặp viên giám đốc ngân hàng. Bọn nhân viên toan ngăn lại, nhưng họ gạt bằng sang 1 bên và tiến thẳng vô văn phòng giám đốc.

Harold, giám đốc Ngân Hàng đâu xa lạ gì với bọn Cat. Trong quá khứ họ đã cùng cộng tác làm ăn những vụ bất lương. Nhưng Harold không chịu ký tờ ngân phiếu mà bọn Cat đòi hỏi. Bọn Cat bèn làm mạnh. Tiếng bàn ghế xô nhau, rồi tiếng đấm đá diễn ra. Một lát sau, bọn Cat hùng hổ đi ra phủi tay trước niềm khiếp sợ của đám nhân viên bên ngoài.

Đến kết lục lấy đủ số tiền rồi, Cat và Hutch lao lên xe phi nước đại. Có một số tiền lớn, bọn Cat bèn vào một quán rượu nhậu cho đã. Khi say, bọn này lại gây loạn đả. Hutch khỏe đánh đông đánh tây. một hạ mười nhưng chắc cũng thảm bại nếu không có Cat tiếp cứu. Rượu say, đánh đã, Cat và Hutch mới chịu tẩu thoát.

TỬ TỘI BẮN NHANH NHƯ CHỚP

Caco chính là tử tội sắp phải ra pháp trường, chàng đứng bên trong căn nhà giam nhìn ra sợi giây treo cổ và có cảm tưởng đây chính là những giây phút cuối cùng của cuộc đời mình. Chỉ có phép lạ mới cứu được Caco.

Tuy vậy «phép lạ» đã đến. Harold đến kiếm Caco và bảo !

— Tôi sẽ phóng thích anh nhưng với điều kiện anh phải đuổi theo ngay hai thằng khốn kiếp Huth, Cat, và cướp lại 300,000 đôla mà chúng đã cưỡng đoạt của tôi.

Thoạt đầu Caco nhún vai khinh bỉ không nói gì. Chàng còn lạ gì gã chủ nhà băng bất lương này, chính vì gã mà chàng đã sa lưới. Nhưng nghĩ đi nghĩ lại, chàng gọi Harold lại và cho biết chấp thuận điều kiện của gã. Phải thoát chết trước đã, rồi liệu sau, Caco nghĩ vậy. Thế là «đêm hôm đó, đêm chót trước ngày xử tử, hai kẻ bịt mặt đã đột nhập ở nhà giam; đánh gục viên quận trưởng Cảnh Sát, mở toang cửa cho Caco vượt ngục.

Vừa ra khỏi nhà giam được 10 thước, Caco đã đoạt được súng của hai kẻ giải thoát cho mình và bắn gục luôn hai kẻ đó. Xong đâu đó, Caco thản nhiên đến thẳng nhà Harold. Chàng trêu Harold, vờn gã như mèo vờn chuột suốt nửa tiếng đồng hồ rồi đột ngột hỏi ;

— Mầy biết tao là kẻ bắn nhanh như chớp không ?

Harold chưa kịp há mồm thì phầu súng trong tay Caco đã khạc ra 3 ánh chớp Harold chết không kịp ngáp,

NHỮNG PHA XUẤT QUỶ NHẬP THẦN

Cat và Hutch với túi bạc không lồ trên vai vui vẻ nhắm hướng núi đi ngược lên. Cả hai cùng ngỡ rằng mình đang đi đến một tương lai huy hoàng. Họ đâu ngờ có một gã ăn mặc kiểu nông dân vẫn lẽo đẽo theo sau. Khi họ giật mình quay lại thì Caco người nông dân trá hình đã cười ngất, buộc cả hai phải xuống ngựa, nằm úp sấp trên mặt đất. Chàng tháo lấy hết tiền, đạn ở súng và đoạt ngựa rồi bỏ đi.

Bị cướp mất mọi thứ còn bị nhục nhã, Hutch và cat chỉ trời chỉ đất thề trả thù. Chúng quyết tìm cho bằng được Caco để rửa hận.

Họ lên đường. Đi tới đâu họ cũng nhìn thấy vết chân đã đi qua của chàng Caco mã thượng. Số 3000.000 đô la đoạt được, Caco đem phát lung tung cho các dân nghèo dọc đường. Nhiều gia đình nghèo bỗng trở nên sung túc. Ở đâu người ta cũng ca tụng Coca như một thiên thần. Điều này làm Hutch và Cat tức đến muốn phát điên. Họ gặp một cặp vợ chồng da đen và được cặp này cho hay kẻ mà bọn Cat kiếm đang trên đường đi tới thị trấn Tula, ở bên kia biên giới Mễ.

Cat và Hutch mò đến Tula giữa lúc thành phố này tưng bừng trong Đại hội. Dân chúng ào ra đường nhảy múa, ca hát, ăn tiệc, Giữa thác người cuồn cuộn, bọn Cat gặp Caco. Những tưởng một cuộc thanh toán khốc liệt đã xảy ra, không ngờ Caco dịu, nói rằng giữa chàng và bọn Cat chẳng có mối thù nào mà chàng chỉ muốn tìm kiếm và trả thù ba kẻ đã bắt chàng, khiến suýt nữa chàng bị treo cổ.

Caco ngọt đến nỗi Hutch hung dữ đến thế mà cũng phải dịu xuống khi Coca nói :

— Tao đã hạ được một tên. Nó là Harold. Tên thứ hai là Guild ở đây. Bọn mày cần giúp tao một tay trước đã.

Câu nói của Caco hấp dẫn mãnh liệt đến nỗi bọn Cat bằng lòng đi theo chàng đến tòa biệt thự tráng lệ của Guild Ở đây. Guild là một chúa tể, gã giết tất cả kẻ nào không chịu thần phục gã.

Một cuộc đấu súng ác liệt diễn ra. Đám nông dân được Caco cấp cho vũ khí bắn như mưa vào bầy thủ hạ của Guild Dù tấn công bất ngờ nhưng không mấy thiện chiến nên đám nông dân bại dần trước bọn chuyên bắn thuê giết mướn. Nhưng giữa lúc cân cân đã lệch thì Cat xuất hiện, thoạt đầu gã chỉ chịu đi theo mà không chiến đấu, và đã chuyển bại thành thắng, Thừa thế. Caco xông lên và đưa Guild về bên kia thế giới,

Khi kết thúc trận đánh, Caco cùng Cat và Hutch rời Tula. Dọc đường. Caco lại dành cho bọn Cat một vố thật đau nữa. Thừa lúc bọn này vô ý, Caco rút súng bắn ngã 2 con ngựa của họ. Rồi trong chuỗi cười ngạo nghễ, Caco phóng đi mất.

Lại một lần nữa bị lừa đau đớn, bọn Cat nghiến răng đuổi theo Caco, quyết ăn sống nuốt tươi chàng khi gặp.

Và họ gặp lại Caco đang làm nghề rửa chén mướn trong một tiệm ăn ở Fair City, tiểu bang mississipi. Điều lạ là cùng làm trong bếp tiệm này với Caco có cả cặp vợ chồng da đen đã chỉ đường cho bọn Cat để đuổi theo hướng đi Caco.

Trước sự đe dọa của bọn Cat, Caco chỉ tươi cười bảo ;

— Lần này tao xin trả lại số tiền 300.000 đô la thực sự cho bọn mày

— Nhưng lấy đâu ra, đừng nói láo.

— Kẻ thù thứ ba của tao là Drake, làm chủ sòng bạc lớn ở đây. Tao sẽ trả lại số tiền bằng cách lấy tiền của y.

Bọn Cat tuy nghi ngờ nhưng cũng đành nghe theo vì nếu giết Caco thì vẫn chỉ có hai bàn tay trắng. Một đêm, cả bọn đi bằng mái nhà leo tường vào sòng bạc của Drake. Cả bọn khám phá ra sòng bạc của Drake là sòng bạc bịp. Nhờ lối đặt nam châm tài tình, từ một chỗ để khiển bí mật, Drake có thể muốn cho kẻ nào được thì kẻ ấy được, muốn bắt kẻ nào thua thì kẻ đó phải thua.

CUỘC THANH TOÁN KHỦNG KHIẾP

Để có thể thành công, hôm sau Cat ẩn trong kho chứa hàng để có thể nhìn qua một lỗ đục thủng, bàn ru lét. Thomas, gã da đen dẫn đường thì nằm dưới hầm nhà nghe động tĩnh. Coca thì đóng vai kẻ đánh bạc. Phần Hutch thì phải đánh cho ngất đi cùng đem dấu kín mấy nhân viên ngồi điều khiển bàn ru lét để Cat và Thomas ngồi thay thế.

Nhờ sự chỉ huy bằng sức hút của nam châm từ một chỗ bí mật, Cat và Thomas giúp cho Caco đánh bạc được hết canh này sang canh khác. Điều Caco làm cho đồng bọn phải điên đầu là đáng lẽ phải đánh thay số cho xung quanh khỏi nghi ngờ, thì chàng lại cứ đặt tiền hoài vào mỗi con số 13.

Khi tiền đã chất thành núi trước mặt Caco thì bọn thủ hạ của Drake cũng vừa kịp báo cáo sự việc lên ông chủ của chúng,

— Drake giật mình :

— Thằng đó mặt mũi ra sao ?

— Rất lạ ; chưa đến đây bao giờ.

Drake cố lục lọi trí nhớ để tìm. Có lẽ đó là một kẻ thù. Drake đã gây bao tội lỗi chính tay gã đã giết bao người. Gã không nhớ xuể vì gã giết quá nhiều rồi.

Drake hỏi thêm :

— Gã làm thế nào mà đánh được ?

— Lạ lùng là gã chỉ đánh 1 con số, số 13

Darke lẩm cẩm :

— Thế thì quả là lạ. Thôi được ta sẽ ra tận nơi. Chúng bay sẵn sàng hành động theo lệnh của ta,

Từ hướng riêng, Drake vội và đi thẳng ra sòng bạc. Và vừa nhìn, gã đã nhận ra ngay kẻ thù không đội trời chung Caco.

Gã biết chắc cuộc thanh toán khủng khiếp phải xảy ra ngay tại chỗ gã. Không thể tránh được, dù gã rất muốn tránh.

Gã ra lệnh cho thủ hạ phải tập hợp toàn lực lại.

Trong không khí căng thẳng, bọn con bạc sợ hãi nằm rạp xuống cả nền nhà. Cũng lúc đó, Cat, Thomas và Hutch đều đã rời vị trí chạy đến có mặt bên Caco để nghênh chiến.

Hai bên đối diện

Không khí nghẹt thở.

Cuộc thảm sát sắp mở màn.

Cả hai bên đều chỉ chờ hiệu lệnh mở đầu.

Thời gian như ngừng hẳn lại.

Hiệu lệnh mở đầu đó là : khi hòn bi trên mặt bàn ru lét ngừng hẳn lại thì cả hai bên sẽ cùng nhất loạt nổ súng.

Trong không khí căng thẳng... hòn bi vẫn lăn đều. Rồi từ từ chậm lại. Và dừng lại hẳn.

Tiếng súng bắt đầu nổ đồng thời với những tiếng rú thét kinh hoàng. Drake trúng đạn, gục xuống như một thân cây bị đốn tận gốc.

Sau cuộc đấu súng thần sầu quỷ khốc đoạt chiến thắng vẻ vang Cat, Thomas, Hutch và Caco chia nhau khoản tiền khổng lồ của sòng bạc Drake. Rồi họ quyết chia tay nhau, mỗi kẻ đi một phương Lần này, Cat và Hutch cẩn thận quyết chọn đường đi ngược với Caco. Như thế yên tâm hơn. Và khỏi lo lại bị Caco lừa cho một vố đau như mấy lần trước nữa.

Câu chuyện KHOA HỌC

VÒNG GIÂY OAN NGHIỆT

Phỏng theo báo READER DIGEST

(*Tiếp theo và hết*)

Victor nhổm người lên định cãi lại nhưng Tim đơ tay cản : (anh phản đối làm gì vô ích. Chắc anh biết vi trùng bệnh này ra khỏi cơ thể vài giây đồng hồ là chết, vì thế anh không thể bảo là mắc bệnh vì đã rửa mặt hoặc uống nước ở nơi công cộng. Hiện giờ chúng tôi đang chữa cho anh và anh sẽ khỏi, nhưng anh hãy cho chúng tôi biết những cô gái anh đã (liên lạc ái tình) với họ trong thời gian qua để chúng tôi chữa bệnh cho họ nếu họ bị lây. Anh thử tính xem từ lễ Giáng sinh năm ngoái đến nay, anh đã gặp bao nhiêu cô gá ?»

Tim tính từ lễ Giáng sinh cách đây sáu tháng là có ý vì trong thời kỳ này bệnh dễ lây nhất.

— Làm sao tôi nhớ được Victor lên tiếng; giọng bất mãn.

— Ít ra thì anh cũng có thể nhớ phỏng chừng chứ, có đến 50 cô không ?

Victor bật cười đâu đến nỗi nhiều thế có lẽ năm cô thì đúng hơn

— Tốt lắm vậy thì chúng ta hãy nói về năm cô đó. Cuộc nói chuyện giữa anh và tôi sẽ được giữ kín nhưng chúng tôi cần biết tên và chỗ ở của các cô đó để chữa cho họ trước khi bệnh tàn phá cơ thể họ và trước khi họ có thể làm lây bệnh cho người khác.

— Cô gái đầu tiên là Lila tôi gặp cô ta sau hôm lễ Giáng Sinh. Chúng tôi cùng dự một bal và sau khi đó thì...

Cuộc nói chuyện giữa Tim và Victor kéo dài như vậy trong nửa giờ và sau đó thì Victor cho biết tên và địa chỉ của tới 10 cô gái mà chú bé đã liên lạc ái tình trong 6 tháng qua. Các cô này từ 12 tới 17 tuổi

Tim đến những địa chỉ ấy và mở những cuộc điều tra tiếp theo Lindman đã theo rõi tới 96 thiếu niên nam nữ ở rải rác trong thành phố Nevvark và cả ở thành phố cách đấy hàng trăm cây số. Trong số 96 thiếu niên này, các bác sĩ đã khám phá ra 18 trường hợp bị lây bệnh.

Victor là một trường hợp mắc bệnh được đưa ra ánh sáng, còn nhiều trường hợp khác người ta không biết để chữa chạy và theo dõi Do đó, bệnh tiếp tục bành trướng và tạo ra những giây truyền bất tận.

Sự truyền nhiễm của bệnh giang mai rất dễ dàng. Vi trùng Triponème có thể vào cơ thể qua miệng, qua cơ quan sinh dục hay qua một vết thương ngoài da. Một khi vào được cơ thể rồi thì chúng sẽ sinh sản rất mau chóng và vào máu đi khắp cơ thể. Vi trùng tấn công rất nhanh, không thể nào biết được vì trong thời kỳ này không có một dấu hiệu nào hiện ra bên ngoài.

Khi vào được máu rồi, vi trùng giang mai mới bắt đầu hoạt động để tàn phá các bộ phận và xương. Thường thường, vào khoảng 3 tuần lễ sau khi bị nhiễm trùng thì triệu chứng đầu tiên của bệnh xuất hiện. Đó thường là một mụn cứng ở nơi tiếp xúc. Chừng 9 tuần lễ sau thì nhiều mụn nổi lên ở khắp mình mẩy và lúc ấy bệnh hay lây nhất. Thường tiếp theo triệu chứng nổi mụn ở người là chứng đau cuống họng, sốt,... Những triệu chứng này tương tự như triệu chứng của hàng chục bệnh khác.

Những triệu chứng vừa kể trên sẽ lần lượt tự động biến đi nhưng không phải là khỏi mà trái lại bệnh bước vào giai đoạn kinh niên. Bệnh có thể cứ tiềm ẩn nhiều năm trong cơ thể, rồi 1 ngày nào đó, với một dấu hiệu sơ sài hoặc không có triệu chứng gì báo trước, vi trùng tấn công mạnh vào hệ thống thần kinh làm tê liệt một phần cơ thể, có khi vi trùng theo tủy sống lên óc làm bệnh nhân phát điên. Vi trùng cũng có thể phá hoại các mạch máu ở tim làm tim sưng lên. Thường thường bệnh nhân chết sau khi bệnh bộc phát.

Số người chết vì bệnh giang mai ở Việt Nam trong mấy năm gầy đây là bao nhiêu ? dường như chưa một bản thống kê nào được công bố. Tuy nhiên, chắc chắn là con số nạn nhân của bệnh giang mai nói riêng và bệnh hoa liễu nói chung đã lên cao tới mức độ các nhà chức trách y tế phải lên tiếng báo động và phát động cả một chiến dịch rộng lớn để bài trừ Trong khuôn khổ chiến dịch đó, biện pháp truy tầm giây truyền bệnh cũng được dự liệu. Đó là một điều mới mẻ và thích hợp. Song muốn đạt được kết quả tốt đẹp cần phải thực hiện một cách chu đáo. đòi hỏi nhiều thiện chí và cố gắng về phía cơ quan y Tế như thí dụ trên đã chứng tỏ điều đó nhất là trong tình trạng thiếu thốn phương tiện của chúng ta hiện nay.

HOÀNG—THANH

thắc mắc nguyện vọng

Dân chúng ở đường Tôn Đản xin sửa đường cho khỏi lầy lội

Kính trình ông Đô trưởng

Chúng tôi toàn thể dân chúng cư ngụ tại đường Tôn Đản KH Saigon có nguyện vọng như sau :

Hàng ngày, có rất nhiều xe vận tải xuống Bến đò Long-Kiến chở hàng hóa và mấy chục chiếc xe Lambretta chở khách đi qua đường Tôn-Đản, khiến cho đường này bị hư hại nặng nề, gây ra nhiều hố sâu, đọng nước, nên đường rất dơ bẩn và lầy lội. Đường này rất cần thiết để chuyên chở các nhu yếu phẩm từ bến đò Long-kiến lên Đô-Thành Saigon.

Vậy chúng tôi thỉnh cầu ông Đô-Trưởng cho sửa chữa lại và cán nhựa đường Tôn-Đản để việc di chuyển được dễ dàng và sạch cho bộ mặt của Đô Thành Saigon.

Toàn thể dân chúng cư ngụ tại
Đường Tôn-Đản Khánh-Hội Saigon

bạn đọc viết

Nhu yếu phẩm «điện, nước»,

Sau buổi trình diện ít ngày, Tân Nội Các đã thoả mãn mau lẹ dân chúng về nhu-yếu phẩm GẠO, ĐƯỜNG, được phần nào.

Vì Đường, Gạo đã leo thang mạnh, lại khan hiếm, dư luận sôi nổi, Chánh Quyền không thể làm ngơ. Và chẳng cũng cơ hội phô diễn khả năng phục vụ Dân, mua cảm tình, gây tín nhiệm. Lòng dân vẫn là một hậu thuẫn hùng mạnh cho nhà cầm quyền Tạm hoà bình lúc này, đấu tranh chính trị phải tích cực hơn, mà nói đến chính trị là phải nhớ đến Lòng dân...

Vội phải lo ngay vấn đề nhu yếu phẩm đường, gạo vì là vấn đề thời sự cấp bách, nhưng người ta tự hỏi : Nhu yếu phẩm Điện Nước có đáng được chú ý giải quyết thỏa đáng ngang hàng và đồng thời với đường gạo ?

Đứng đắn mà xét, vấn đề Điện Nước quan trọng đứng hàng đầu, cấp bách chẳng kém, vì đã được đặt ra từ hàng mấy chục năm, nhất là vấn đề điện tại Đô thành và vùng lân cận. Đã lâu rồi mấy triệu «người tiêu thụ điện nước» đã phải âm thầm chịu đựng dưới ách độc quyền điện nước khác nào dưới ách độc tài.

Ngoại trừ những ai được xài điện nước mà không hề phải mua điện nước, không phải bao thuê điện kế, thủy lượng kế, không lo lắng tháng tháng đóng đủ và kịp ngày hóa đơn Nhà Đèn, nhà Nước, không phải đau xót thắc mắc về giá biểu điện nước được ấn định tự do đến thế nảy, tự do tăng giá thế nào, có được Chánh Quyền kiểm soát hay không ngoại trừ giới người ấy, Còn đại đa số (đến ngót 100 phần 100) được xưng danh là Giới Tiêu Thụ «chính cống», vẫn hằng mong chờ Chánh quyền chú ý đến quyền lợi của Giới Tiêu thụ điện nước cũng như quyền lợi Quốc Gia trong ngành Điện lực Thủy lực.

Dưới ách ĐỘC QUYỀN, người tiêu thụ vô phương tự vệ. trong khi đó Chánh quyền lơ là hoặc bất lực trong vấn đề KIỂM-SOÁT, ngăn chặn mọi hành động phi pháp của những kẻ có ĐỘC QUYỀN mà gian tham, thay vì phục vụ quần chúng. phục vụ xứ sở, trong tinh thần Lợi mình Lợi người. Quyền lợi của người tiêu thụ tha hồ bị bóp nghẹt. ĐỘC QUYỀN (không bị KIỂM SOÁT) có nghĩa là TOÀN QUYỀN thao túng, hoành hành, tự ý ấn định giá biểu, điện, nước tự do tăng giá, điện, nước chưa kể sự dung túng tòng phạm nhân viên làm khó dễ, làm tiền những người tiêu thụ (tương lai) xin thuê bao điện kế, thủy lượng kế...

Tệ trạng của Nhà Đèn, Nhà Nước đã từ bao lâu xâm phạm quyền lợi giới tiêu thụ (chính cống) và cả quyền lợi Quốc gia một cách trắng trợn, vậy mà Chánh Quyền là giới có bổn phận chăm nom bênh vực quyền lợi người Dân đã chẳng làm tròn nhiệm vụ. Trải qua mấy thời đại rồi, người tiêu thụ điện, nước (nhất là điện) chỉ còn biết bực tức, hoang mang...

Nói đến hoang mang về điện về ngành điện quốc gia VN ai là người thiết tha đến quyền lợi quốc gia VN đến ngày nay vẫn còn chưa hết hoang mang về cái vụ mua lại nhà đèn trong tay người Pháp, cái vụ ký SL thành lập 1 Cty quốc doanh nó đã biến thành ngay 1 Cty nặc danh thuộc quyền tư hữu, Cty này «xử dụng 1 số vốn và tài sản hoàn toàn của QG... hưởng độc quyền khai thác điện năng mà không có khế ước và điều kiện sách ký kết với Chính quyền... bất chấp luật pháp.

Giới tiêu thụ điện bực tức nhất về lộng quyền của Công ty Nặc danh Saigon Điện Lực Công Ty (SGĐLCT) đứng làm trung gian mua điện năng của Điện Lực Việt Nam (ĐLVN) cơ sở của Quốc gia, tức là của Dân) tự ý ấn định thêm mức lời rồi bán lại cho Dân ! Đã thế mà lại còn có nhiều bê bối trong việc trả tiền mua điện của ĐLVN !

Tất nhiên ngay từ ngày SGĐLCT được thành lập (1957) đã có phản ứng mãnh liệt nổi lên / Các hội chuyên nghiệp, như Hội Cựu Sinh viên cao đẳng điện học, hội Điện học, Chuyên viên Điện Lực, đã lên tiếng phản đối, Báo chí, một số đông nhật báo đã đăng từng loạt bài tường thuật điều tra về vụ này. Phản ứng (can thiệp của Lập pháp, Hành Pháp như thế nào thì Quốc dân đã thấy !..... Không một ly kết quả !

Mấy năm trôi qua. Cho mãi đến ngày nay (1969) báo chí Thủ đô ra ngày 26-9-1969 mới đăng bản tin của Bộ Công Chánh cho biết «2 cơ-quan Điện lực đã được sát (2 cơ quan tức là ĐLVN và SGĐLC ty)... » Phương thức sát nhập sẽ áp dụng với tinh thần dân chủ mà từ trước tới nay chưa một xí nghiệp quốc doanh nào tôn trọng là phải phân nhiệm rõ ràng, điều hành, quản trị và kiểm soát,,, Tổ chức một xí nghiệp quốc doanh cũng như tổ chức trong cơ cấu quốc gia ,,»

Thế là khoảng 1 tháng sau khi NĐCVĐL vừa cho công bố 1 bản quyết nghị gửi Thủ tướng Chính phủ, Chủ tịch LVQH, 2 cơ quan điện lực, ĐLVN và 1 Cty nặc danh (SGĐL) được sát nhập làm 1 Cty quốc doanh duy nhất.

Vận mạng của xí nghiệp này sẽ được 1 HĐQT quyết định, Chủ tịch HĐ này là ông Tổng Giám đốc ĐLVN đã được Chính phủ cử ra.

Đây là điểm 1 của QN của NĐCVĐL.

«Quốc hữu hóa Công ty nặc danh SGĐLCT và sát nhập cùng ĐLVN để thành lập ngay VN ĐIỆN LỰC CÔNG TY duy nhất thuần túy quốc doanh có tính chất công ích »

Tuy nhiên giới tiêu thụ điện chưa hết thắc mắc. Người ta tự hỏi trong thành phần của HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ tới đây, số hội viên ĐẠI DIỆN GIỚI TIÊU THỤ (điện) gồm mấy vị, và sẽ được chỉ định trong tầng lớp dân chúng nào và bằng thể thức nào ; biết rằng trong S, L số 45/CC/GT ngày 20-1-64 thành lập ĐLVN có ghi :

« Hai đại diện giới tiêu thụ sẽ do Thủ Tướng chỉ định bằng nghị định theo đề nghị của Tổng Trưởng Bộ Công Chánh và Giao-Thông sau khi tham khảo ý-kiến Bộ Trưởng Bộ Kinh Tế »

Nguyên tắc là thế vậy mà Báo Công Luận ngày 28-12-68 đã đăng tin «Ở Nghị Thập phản đối vụ Điện lực cử một chủ nhà đèn đại diện cho giới tiêu thụ...»

Về Kiểm Soát Điều 13 S,L số 45/CC/GT nói trên là :

« Việc kiểm soát hoạt động tài chánh cùng các sổ sách kế toán của Điện Lực VN được giao cho một kiểm toán viên tài chánh do Bộ Tài chánh chỉ định,,,,

Ngày nay thì, vẫn theo tin báo chí về vụ sát nhập 2 cơ quan điện lực, Bộ CÔNG CHÁNH có bổn phận KIỂM SOÁT... ẤN ĐỊNH GIÁ CẢ...

Đối với mấy triệu Người Tiêu Thụ, vấn đề GIÁ ĐIỆN ẤN ĐỊNH TỰ DO LEO THANG TỰ DO là quan trọng. Vậy mà vừa đây 2 Cơ quan ĐIỆN, NƯỚC đã TỰ DO cho giá Điện, Nước leo thang. (Bắt đầu là điện chạy máy lạnh lên giá bằng điện thắp đèn ; nước đã tự do lên giá đến 10đ50 lại còn theo tin đồn đe dọa sẽ lên nữa)

Nay thì chỉ còn biết đặt hết tín nhiệm nơi Cty ĐL quốc doanh duy nhất mà mong ước giá điện xuống thang, thay vì leo thang, nêu gương xấu cho gian thương, mong ước Cty ĐL quốc doanh duy nhất sẽ được quản trị đứng đắn dưới sự kiểm soát đứng đắn của CQ của Tân Nội các TT Khiêm.

TRỌNG NGHĨA

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Trung Ngôn v/v tố cáo hạm cước lưới nylon — bà Ngô thị Mậu v/v xin ân xá cho con trai bị tù chính trị tại CĐ — ông Hoàng văn H, v/v thêm chứng cớ về vụ BGD chậm trả lương giáo chức.

TÌM VIỆC

Sinh viên Kỹ sư Thủy Lâm năm thứ 3 nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống.

Liên lạc biên thư về : Nguyễn Kim Tốt 10/10/92 cư xá đô thành Saigon

— Nữ sinh Couvent des oiseaux 1ère nhận kèm tại tư gia từ 7è trở xuống, hoặc kèm thêm môn An văn tại tư gia. Liên lạc về : Cô Thu. 2 Hồng hoa thám G Đ.



ANH-VĂN CẤP TỐC

201 NGUYỄN VĂN SÂM — Gần Quận Nhì, SAIGON

Giáo sư TÒNG trên 16 năm kinh nghiệm đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc về Anh Ngữ (viết giỏi, nghe giỏi, nói giỏi) ĐÀM THOẠI SƠ ĐẲNG (dành cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ biết cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ, nói và viết 1000 xã giao quan trọng) ANH VĂN TRUNG HỌC (đào tạo 1 căn bản vững chắc, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (Một tháng có thể xuất ngoại, kinh doanh, đi làm, chú trọng nhiều về thực hành để có thể tự nói được 2000 câu văn hoa theo ý muốn) ĐÀO TẠO THÔNG NGÔN (chuyên dịch các báo chí). ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh được trang bị dụng cụ thịnh thị tối tân nhất. BÁC SĨ riêng săn sóc sức khỏe cho học viên NHẬN DỊCH TÀI LIỆU ANH PHÁP VIỆT, BAN DỊCH THUẬT CỬ NHÂN, CAO HỌC PHỤ TRÁCH.

VIỆT NAM CỘNG-HÒA — ✠ — NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON — PĐM/ĐT

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác nâng cao toàn diện nền kho số 1 kép lên om30 kích thước 50mx 30m cùng 4 mái hiên chung quanh tả hữu ra mỗi bên 5m và tiền 5m, hậu 2m trong vòng thành Thương-Cảng Khánh-Hội.

Trị giá ước-lượng 1.084 356đ00

Tiền ký-quỹ tạm 18.000đ00

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 7 tháng 11 năm 1969 hồi 09 giờ 00 tại Văn-phòng Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi Saigon.

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

— Phân-Cuộc Hành Chánh-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi Saigon.

— Phân Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon số 10 Bến Chương-Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ VÀ HỒ-SƠ ĐẤU THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon trước 10 giờ 00 ngày 4 tháng 11 năm 1969 là hạn chót.

— Hồ-sơ dự thầu phải nộp cho Hội-Đồng đấu thầu Thương-Cảng Saigon tại Văn-phòng Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon; số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA — Số : 47-DTV/VL
BỘ Y TẾ
DƯỠNG TRÍ VIỆN
«BS. Nguyễn văn Hoài»
BIÊN HÒA
✠

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ ngày 1-1-1970 đến ngày 31-12-1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 30-10-1969 hồi 09 giờ 30 tại Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (Thịt heo)	8.236.200$	205.905$00
— Lô 2 (Thịt bò, gà, vịt)	3.032.250$	75.806$00
— Lô 3 (Cá đồng, cá biển, tôm tép)	3.885.500$	97.137$00
— Lô 4 (Rau, trái cây, bánh ngọt)	4.233.950$	105.849$00
— Lô 5 (Tạp phẩm, gia vị)	5.114.995$	127.875$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa

— Sở Ngân Sách và Kế Toán Bộ Y Tế, số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN NƠI DỰ THẦU :

— Văn Phòng Dưỡng Trí Viện Biên Hòa trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 9 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Dưỡng Trí Viện
BS. NGUYỄN TUẤN ANH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN
NAM PHẦN VÀ C.N. T.P.

CÁO THỊ
GỌI THẦU CHỞ THƠ

I.— ĐỀ MỤC VỤ GỌI THẦU : Chuyên chở thư tín bưu kiện trong niên khóa 1970 trên những đường kể sau :

Số thứ tự	ĐƯỜNG THƠ	HẠN KỲ	Lối chuyên chở	Tiền Ký Quỹ: Tạm	Tiền Ký Quỹ: Thiệt thọ	Kỳ Hạn
1	SAIGON/VINH LONG	Mỗi ngày	Xe hơi	3.000$	Tiền ký quỹ phải bằng số tiền chịu nộp hàng tháng	Từ 1-1-1970 31-12-1970
2	— /CAN THO	—	—	3.000		
3	— /KHANH HUNG	—	—	3.000		
4	— /BAC LIEU	—	—	3.000		
5	— /QUAN LONG	—	—	3.000		
6	VINH LONG/KHANH HUNG	—	—	2.500	—	
7	SAIGON/LONG XUYEN	—	—	2.500	—	
8	— /THOTNOT	—	—	2.500	—	
9	— /CHAU ĐOC	—	—	2.500	—	
10	— /TANCHAU	—	—	2.500	—	
11	— /KIEN TAN	—	—	2.500	—	
12	— /RACH GIA	—	—	2.500	—	
13	— /HA TIEN	—	—	2.500	—	
14	— /PHU VINH	—	—	2.500	—	
15	— /CAO LANH	—	—	2.500	—	
16	— /HONG NGU	—	—	2.500	—	
17	— /SADEC	—	—	2.500	—	
18	— /CHOMOI-Long Xuyên	—	—	1.000	2.000	
19	— /TRUC GIANG	—	—	1.000	2.000	
20	— /TAN AN	—	—	1.000	2.000	
21	— /PHU CUONG	—	—	1.000	2.000	
22	— /TAY NINH	—	—	1.000	2.000	
23	— /AN THANH 3 chuyến	mỗi tuần	—			
24	— /KIENĐUC/Banmethuot PLEIKU/KONTUM (3 chuyến	mỗi tuần	—	2.500	2.500	
25	— /BAOLOC/DILINH/ ĐALAT	mỗi ngày	—	1.000	2.000	
26	— /KHIEM CUONG	—	—	1.000	2.000	
27	— /HAM TAN	—	—	1.000	1.000	
28	— /LONG THANH/Phuoc LE/VUNG TAU	—	—	1.000	2.000	
29	— /THU DUC/DI AN/ BIEN HOA	—	—	1.000	2.000	
30	— /BIENHOA/XUAN Loc	—	—	1.000	1.000	
31	— /CAN GIUOC/CAN DUOC/GO CONG	—	—	1.000	2.000	
32	MY THO/GO CONG	—	—	1.000	2.000	
33	ĐA LAT/CAU ĐAT/DON DUONG	—	—	1.000	2.000	
34	QUANG ĐUC/BANMETHUOT	—	—	1,000	2.000	
35	PLEIKU/PHU BON	—	—	1,000	1,000	
36	MYTHO/TANAN	—	—	1.000	1.000	
37	MYTHO/CAILAY	—	—	1.000	2,000	
38	PHUOC LE/LONG HAI	—	—	1.000	1.000	
39	CAN THO/LONG XUYEN	—	—	1,000	2.000	
40	CAN THO/CHUONG THIEN	—	—	1.000	2.000	
41	KHANH HUNG/MY XUYEN	—	—	1.000	1.000	
42	VINH LONG/SADEC	—	—	1.000	1.000	
43	MY THO/TRUC GIANG	—	—	1,000	1.000	
44	CANTHO/TRAON/CAUKE	—	—	1.000	1,000	
45	LONG XUYEN/CHOMOI-LONG XUYEN	—	đò máy	1.000	1,000	
46	RACH GIA/DUONG ĐONG	Bất thường	—	1.000	1.000	

2.— CHỖ VÀ NGÀY GIỜ KIỂM THẦU :

Phòng kiểm thầu thiết-lập tại Nha Giám-Đốc, Bưu-Điện Nam-Phần số 80 đường Nguyễn-Du (lầu 2) Saigon, ngày thứ Tư 12 tháng 11 dl năm 1969 lúc 8 giờ 30 sáng.

3.— THỂ THỨC ĐẢM NHẬN VIỆC BƯU-VẬN :

Giá căn bản nộp cho Sở Bưu-Điện ấn-định 3.000đ mỗi tháng áp dụng cho các đường thơ từ số 1 đến số 18.

Người dự thầu phải nói rõ trong giấy bỏ thầu rằng mình bằng lòng chịu hạ giá căn bản xuống bao nhiêu phần trăm hay bằng lòng tăng giá căn bản lên bao nhiêu phần trăm.

Còn các đường khác, nhà thầu có thể thỏa-thuận một số tiền thù lao hàng tháng hoặc tình-nguyện chở ủng-hộ.

4.— SỐ XE DÙNG CHUYÊN CHỞ THƯ TÍN :

3 xe hoặc 3 đò máy nếu đường dài hơn 100 cây số ngàn. 2 xe hoặc 2 đò nếu đường dài dưới 100 cây số

Người dự thầu phải có giấy phép hay sổ lưu-thông hiện đang chạy trên lộ trình gọi thầu do Sở-soát Xe Tự-Động cấp phát.

5.— ĐƠN DỰ THẦU ;

Đơn dự thầu phải gởi tới Nha Giám-Đốc Bưu-Điện Nam-Phần Saigon trước 18 giờ ngày 31 tháng 10 năm 1969.

CHÚ Ý ; Muốn biết thêm chi-tiết về đơn xin thầu, cách bỏ thầu, mẫu đơn v.v.. xin hỏi thể lệ tại Nha Giám-Đốc Bưu-Điện, Nam-Phần (Phòng Bưu-vụ) số 80 đường Nguyễn-Du (lầu 2) Saigon, hay tại các Bưu-cục Nam-Phần và Cao-nguyên Trung-Phần.

Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 1969.
Giám-Đốc Bưu-Điện Nam-Phần
và Cao-nguyên Trung-phần
Ký tên : TRỊNH-VĂN-TÂN
Kỹ-sư Viễn-Thông

GIẢI TRÍ hôm nay

Rex
T'es plus dans la Course Paps. Frank Sinatra. Lee Gee Cobd Scope, Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

Eden
Le Seigneur de la Guerre Charlt on Heston. Richard Boone. Sco pe, Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

Hưng Đạo
Le Seigneur de la Guerre Charlt on Heston. Richard Boone. Sco pe, Màu. Tiếng Pháp PĐV Anh Hoa

Đại Nam
Hoạt phật kỳ hiệp. Ngũ Tố Phương Vũ gia Kỳ, Điền Giả. Scope, Màu. Tiếng Trung Hoa PĐV Anh Hoa

Palace Cholon
T' es plus dans la Course Papa. Frank Sinatra. Lee Gee Cobd. Scope Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

Kim Châu
T' es plus dans la Course Papa. Frank Sinatra. Lee Gee Cobd. Scope Màu. PĐV Anh Hoa

Khải Hoàn
Ngũ Long Thần Kiếm Lý Thanh. Điền Phong. Shawscope. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Victory Lê Ngọc
Đại hiệp phục thù Lý Thanh. Nhạc Hoa Ý Thanh. Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Casino Saigon
Adios Gringo Giuliano Gemma (Montgomery Wood) E. Stewart. Sp. Màu. PĐVN. Phim của Cosunam

Văn Hoa
Adios Gringo. Giuliano Gemma (Montgomery Wood) E. Stewart. Màu. PĐVN. Phim của Cosunam

Thanh Bình
Un Cercueil Pour le Sheriff. Anthony Steffen, Eduardo Fajardo, Scope. Màu PĐV Anh Hoa

Việt Long
Tạm nghỉ để đổi bảng hiệu : Văn Hoa Saigon. Máy lạnh tối tân. Trang trí lịch sự. Phim chọn lọc.

Thủ Đô
Ngọc diện Phi Hồ. Hà Ly Ly. Trương Dịch. Điền Phong Shawscope Màu. PĐV Anh Hoa

Hồng Bàng
Cường Môn Nhẫn. Dương Quân Hàn thương Cầm. Scope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Kim Đô (cầu ông lãnh)
1) Điệp viên 009 đại chiến đảng bạc giả. Màu PĐVN. 2) Điệp viên bí mật Á Châu. Màu. Scope PĐVN

Mỹ Đô (Thành Chung cũ
Hercule Samsse và Ulyses Kirk Morts. Rchard LLoyd. Liana Orfei Scope, Màu. PĐV Anh Hoa

Thăng Long
1) Le Dernier Face à Face G.M Vonlonte Scope. Màu. 2) Điệp viên Phong Lưu. Trương Xung Shawscope

Nam Việt
1) Hatari. John Wayne. Màu. PĐV Hoa. 2) Hiệp khách phong trần. Lôi Chấn, Lạc Đế. Màu. PĐV Anh Hoa

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày **3-11-69** (tối)

Mục đích : Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, tư sở qui mô có ban chuyển vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc Toản, Saigon Điện thoại 23427

VIỆT NAM CỘNG HÒA — ✠ — Số 438/BVCQ/QL
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh-viện Chợ-Quán từ 1-1-1970 đến 31-12-1970

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU-THẦU :

Hồi 15 giờ 30 ngày 11-11-1969 tại Bệnh-Viện Chợ-Quán.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (Thịt)	3.652 000đ	Ký quỹ	91.300đ00
— Lô 2 (Cá)	1.899 250đ	‖	47.500đ00
— Lô 3 (Rau)	2.861.800đ	‖	71.500đ00
— Lô 4 (Tạp phẩm)	2.418.745đ	‖	60.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán, 190, Bến Hàm Tử Saigon 5.

— Bộ Y Tế (Sở Ngân-Sách và Kế-Toán) 59, Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 11 tháng 10 năm 1969
Giám-Đốc Bệnh-Viện Chợ-Quán
B.S. NGUYỄN-ĐÌNH-TIẾP





Đất sang 1 miếng đất 9mx30m mặt tiền đường Phạm Thế Hiển, có điện nước, tiện mở hãng xưởng kỹ nghệ. Sang 1 thửa đất 20mx40m gần văn phòng,ấp Tân Sinh 1 Tân Thuận Đông. Hỏi 667 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y).

Vũng Tàu Bán nhà gạch đủ tiện nghi 6mx20m. Hỏi 45 Trương công Định Vũng Tàu (Bà Sáng).

Nhà bán Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà ở số 175/4 Cô Giang Saigon buổi sáng.

CamRanh 4.400.000đ. Bán gấp 4 căn phố 4,3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng, điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn nhà thuốc nhà hộ sinh khu được phép xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngủ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Đất bán 5 mẫu dọc Quốc lộ số 1, bên hông Đại Học Thủ Đức phía Saigon, cách cây xăng 100th, bán từng lô hoặc nguyên, 2500 thv. 220 bis Pasteur Sg.

Đất quận 8 Cần mua, sang huê dài hạn một một miếng đất từ 500 đến 2000 mét vuông tại quận 8. Hỏi 402/18 Trương m. Giảng Đ.T40.995

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 360/108 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Căn nhà trệt lợp tôn 3mx40m số 48/54c đường Trần hoàng Quân Chợ Lớn gần chợ An Đông tiền điện nước hỏi Ông Hai Đúc Liên Gia Trưởng 17 gần đó.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Villa làng Đại Học Thủ Đức Thủ Đức, bán. Hỏi ông Trượng. Đ.T. 40.862 hoặc 50.106.

Villa lầu 500m2 vùng Quận tư cho mướn hoặc bán, và kho hàng rộng cho mướn, hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước có bếp riêng, 4m50x10m Hỏi 30/65 Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon vô hẻm 54 Mời ông Khang ở 227/227C Lý thái Tổ đến thương lượng.

Nhà bán tại chợ Tân Phú, khu 2, vùng Phú Thọ Hòa, ở ngay Trung Tâm khu Kiến Thiết, rất có tương lai về sau, đây là nơi đang phát triển mọi ngành. Quý ông bà cần nên lưu ý trước, để chọn chỗ ở vừa ý muốn, vừa đẹp, vừa tiện việc làm ăn, và đỡ tiêu hao ngân quỹ của gia đình. Vì bận việc làm xa nên muốn nhượng lại 1 căn nhà hoàn toàn đầy đủ tiện nghi, có cửa sắt trong ngoài, có cửa hàng buôn bán, có trồng cây ăn trái, có mương thả rau nuôi gà vịt, còn nhiều đất rộng, có điện thế mạnh. Xin hỏi số 166/12B Lý thái Tổ Saigon (... ên gác vào buổi sáng).

Bán nhà Cư xá Thủ Đức số 176. Tứ lập, căn bìa, vườn cây, nhà trống. Hỏi số 399/31 Phan đình Phùng Saigon

Nhà bán Xin hỏi tại 96 Tự Đức Saigon.

Bán gấp phố lầu 3 căn phố lầu Hàm Nghi bán gấp luôn đất giao trống 1 tuần lễ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

Nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng. đầy đủ tiện nghi, hiện là quán nhậu đông khách(vì thiếu sức khoẻ không người trông coi) Hỏi HỒNG SƠN quán 580 Sư Vạn Hạnh Sg.

Nhà bán 2 căn liền 8m2 x15m số nhà 2/1 Đại Lộ Bạch Đằng HàngXanh Gia Định. Hỏi Bà Quí.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 căn phố lầu liền nhau, đường Cao Thắng, ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi, xinh đẹp. Hỏi 57 Cao Thắng, chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Bán Một appartement tại quận 9 Paris, đầy đủ tiện nghi 6.000.000 bạc VN. Xin viết thơ cho AIP 208 (41 Mạc Đĩnh Chi) nhờ chuyển giao.

Bán gấp rẻ nhà tường, có lầu, điện nước,tiện nghi. 320/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 3 căn 4m6x9m, đúc bê tông. 3 tầng, bán luôn đất, toạ lạc tại Chung Cư Ng Thiện Thuật. Hỏi số 611/38 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán lầu đúc 2 từng 7mx15m gạch bông cửa kiến số 60 đường Rạch Cát Bà Điểm ngang hãng nước đá Thành Công giá 2.000.000đ. Xin hỏi tiệm Phúc Lợi số 100 đường Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà bán gấp

Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng rưỡi mới cất, điện nước đầy đủ 2 phòng ngủ phòng tắm gạch men cam bi Ý máy lạnh nước nóng khu yên tịnh vùng Tân Định (giá 3.400.000đ) Hỏi Bà Bé Lê số 3 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán nhà kiến trúc kiên cố, lầu, buồng ngủ, buồng tắm, bếp trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, sân trước rộng mát, có mái lợp, khu an ninh, kế cận VP Phường Phú Thọ. Địa điểm rất tiện mở lớp chuyên nghiệp sinh ngữ, mẫu giáo. Đường vào nhà tráng nhựa. Hỏi 29 Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ Cholon.

Cần bán

một sở đất 2 mẫu 0100 ở xa lộ khu Đại học hiện hãng thầu Mỹ đang khai thác đá từ 1965, đã lập khế ước mướn nhưng chưa thanh toán và bồi thường thiệt hại chủ mua sẽ hưởng quyền lợi thuế mướn và thường thiệt hại đó. Xin liên lạc địa chỉ 576C Phan thanh Giản Saigon điện thoại 92255.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Bán biệt thự nóc bằng cả vườn cây ăn trái và trại nuôi gà. Hỏi 11 Nguyễn huỳnh Đức Mỹ Tho.

Bán 1 nhà gạch gát suốt 3,5x 12,00 gần đường đủ tiện nghi. Hỏi 596/A Bis Võ di Nguy Phú Nhuận (giao nhà trống).

Bán 1 căn nhà số 384/79/87 Lý thái Tổ, khu chuồng bò. Hỏi số 6 Yên Đỗ Saigon.

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Nhà bán 3/19 Cư xá Lữ Gia phố trệt, tiện đường, mặt tiền trống trải, có nơi để xe. Xin thương lượng trực tiếp.

Bán gấp rẻ

Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán Phố trệt mặt tiền luôn 60m đất có sẵn nhà thuốc tây,sang hay không sang nhà thuốc cũng được, 30 Hiền Vương vì cần đi xa gấp, kính mời Ô. Bà đi xe Fiat 1500 số EA. 8574 có xem nhà hôm sáng 12 tây đến thương lượng.

Phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng sân thượng, mặt tiền an ninh đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng điện thoại gần bến xe An Đông chợ, trường học tiện thương mại bán chắc giá 2 triệu 8 Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợlớn chỉ dẫn.

Nhà bán 150.000đ cận đường, gần chợ, mới sửa. 1 phòng ngủ, bếp, nhà tắm, cầu, sân, vách tường có gác, số 1667 Lê Q. Định (xóm gà Gia Định), Hỏi tại đây, gần trường trung học Tâm Phương đi lên.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Nhà bán 3mx6m gác suốt, mới vừa sửa lại đẹp. Số 62A hẻm 68 Pétrus Ký Sg (thành 72 cũ), Mời bà trả 198.000 đồng đến thương lượng.

Phố bán gấp

Phố lầu Công Lý 6mx1?m 3 triệu rưỡi. Phố lầu Hùng Vương Thị Nghè 4mx18m 2 triệu rưỡi luôn đất. Phố trệt Cao Thắng 4x19m bán 2 triệu. Phố lầu Phạm đăng Hưng 3 từng luôn đất 4mx22m. 2 phố lầu Lê quang Định mặt tiền Gia Định 8mx25m làm nhà hàng 7 triệu giao trống. Phố lầu Trần hưng Đạo 4mx18m đất đỏ thành tél 5 triệu 2. Phố lầu Trương minh Giảng 4 từng gần chợ tél 12 triệu 4mx25m. 282 Cống Quỳnh ĐT90.167 Hiệp Hưng Địa Ốc.

Đất Xa lộ

550m2 chỉnh trang rồi có lối đi rào kẽm và cửa ngõ cách đường lộ lớn 15 thước khoản cầu thứ nhì xế trước mặt biến điện Xa lộ. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (cư xá Kiến thiết) ĐT 23414.

Bán nhà lầu gác, đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi số 416/604b đường Phan đình Phùng chợ Vườn Chuối Saigon.

Bán đất 6.900m2 có nhà điện, nước vườn cây ăn trái gần Thủ đức. Giá rẻ. Hỏi 10 Nguyễn an Ninh Sg.

460.000đ bán gấp một căn nhà trung tâm thành phố. hẻm rộng, an ninh sạch sẽ, Có compteur điện nước. Ngang 3m5x17m, vách tường, lợp ngói, cửa sổ bên, cửa hậu, tại số 457/180B hẻm chùa Trường Quang đường Hòa Hưng Sg.

Nhà bán 3mx8, điện nước hẻm rộng gác cao gần chợ, giá 430.000đ. Hỏi 119/46 Đại lộ Cộng Hòa (Saigon).

Nhà bán thật rẻ

E6 Cư xá Phú Lâm A căn bìa điện, nước. Coi nhà liên lạc số 7 Q cư xá Sĩ quan Chí Hoà ĐT Quân sự 40.030.

Bán Bán một căn nhà 4x27 có đất, trên mua bán. số 95 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi cây xăng Phan tấn Gất 21-27 Hùng Vương Thị Nghè

Đà Nẵng Bán gấp 30.000m2 đất ngoại kiều. Đà Nẵng, đang được Sơn Châu thuê. Hoa lợi mỗi năm trên 1 triệu, Liên lạc : Tel. Saigon 92.481, Tel Đà Nẵng 2177 hoặc 21 Hùng Vương Đà Nẵng.

Nhà bán có gác suốt giá bán 300.000đ. Hỏi số 54 Trần khát Chân Tân Định.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800,000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Đi xa bán giá phải chăng nhà 2 lầu, sân thượng, điện nước, bìa hẻm. Hỏi 77 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp 4.000.000đ nhà lầu 3 từng rưỡi 4m50x22m,10 phòng, hệ thống nước nóng Garage luôn cả đồ dùng, tiện nghi tối đa hiện lợi tức hàng tháng thâu vào 70.000đ tại số 234 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ đi xa bán một sở vườn 3000m2 vùng Hạnh thông Tây, sẵn cây ăn trái, trại và dụng cụ chăn nuôi, đủ điện nước. Bán nguyên trại hay một nửa. Hỏi 237 Phạm ngũ Lão S.G.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền xa lộ số 62/7 cạnh cầu Phan thanh Giản 10mx 3m50, lợp tôle,tường gạch, lót gạch bông giá 260.000đ. Hỏi 30 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán Nhà 384/50D Lý thái Tổ Saigon đủ tiện nghi.

Bán đất châu thành PhanThiết (200m2), mặt tiền đường Hải Thượng Lãn Ông gần kho Bạc, tiện làm ăn. Liên lạc 117/36 Cống Quỳnh Saigon.

Đồn điền bán rẻ

Đồn điền 15 mẫu tưới, đá trồng 10 mẫu caosu ghép 8 tuổi, đang cạo mủ, thiếu Quản lý, bán gấp rẻ mạt, mua có lợi lớn sau này. Còn 5 mẫu rưỡi đất sửa soạn trồng chôm chôm sầu riêng cam quít rất tốt sở có Villa cao cấp 5 phòng, hồ nước mưa xây đá xanh chứa 400 dôi nước. Nằm sát mặt tiền tỉnh lộ Long Khánh rất đẹp, an ninh tương đối coi sở ngày cũng được. đất có bộ có bản đồ. Hỏi nhà thuốc Bác trước kho Mỹ đường Ng v. Thoại Phú Thọ.

Bán giao ngay nhà mặt tiền, compteur điện nước riêng. sân xe, tiện nghi. Giá 1.400.000đ. Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

Bán villa trệt rộng 200m2, 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, hướng Đ.N, sân rộng để ô tô, khu an ninh, gần chợ, bến xe lô. Xin mời ông bà trả 1.800.000đ đến thương lượng. Hỏi 180 cư xá Lê Đại Hành P.T. (cổng chính trường đua vào thẳng VP Phường Phú Thọ quẹo mặt 20m, kế sát villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa trước cổng).

Bán trả góp dài hạn hẻm Võ Di Nguy. Mời ông bà ở Khánh Hội chịu giá tới thương lượng. Bà Liên 15 Tự Đức Sg.

Bán lổ 60o/o

Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x4 Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Climique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống : 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Bán căn nhà 3m5x12m mặt tiền đủ tiện nghi, gần ngã tư, 53/7bis Bùi thị Xuân.

460.000đ bán gấp 1 căn nhà gạch bông đẹp xinh đủ tiện nghi, khu tiện lợi. Hỏi cô Luận 490/66 Lý th. Tổ Sg.

Bán nhà đủ tiện nghi giao liền. Tại số 39 Nguyễn Hoàng Quận 5.

Nhà đúc vách gạch mới cất bán gấp giá 280.000 hoặc đổi xe Taxi và bán 1 xe Honda 66 còn mới ít đi. giá 32.000, sau nhà 811 hỏi nhà số 6 bến Phạm thế Hiển Chánh Hưng Quận 8 Saigon có điện.

Nhà bán bán lầu đúc suốt 4mx20m căn bìa mát đủ tiện nghi garage điện nước gi hẻm 220 TMG. Xin hỏi 339/39 Trương minh Giảng Sg. Xin hỏi ông Tiến.

Bán 950.000đ. Nhà lầu đúc 3m50x15m điện nước hẻm riêng 136/22B Trần quang Diệu Saigon xem nhà trong giờ nghỉ.

Bán gấp nhà mặt tiền, ngõ hậu, ngang 3m2 dài 14m, đủ tiện nghi, quạt, lavabo douche v.v.. số 82A đường Kiều công Hai (gần cổng Việt Nam QT)

Nhà lầu bán

Vùng yên tịnh, an ninh gần chợ trường học, có sân trước và sau rộng nở hậu. Mời bà đã trả 1.100.000 đến thương lượng. Hỏi số 53/5A ấp2 đường Hùng Vương Thị Nghè.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Phố lầu đúc nóc bằng, ngang 4m dài 33m luôn đất 132m2, garage xe, cửa hậu, kiến trúc mới đẹp đầy đủ điện nước, thừa tiện nghi 2 từng lầu 9 phòng lớn, mặt tiền đại lộ Ng văn Thoại Phú Thọ, khu dân sự gần trường Trung tiểu học lớn, cách xa khu Mỹ, tiện kinh doanh mọi ngành công thương kỹ nghệ phòng mạch bảo sanh nhà in đều tốt điều kiện dễ dàng có họa đồ quạt trần máy giặt. nhà rất sang thương mại công nghệ rất hợp. Hỏi 590 Phan Thanh Giản Sg chỉ. Ra giá rẻ 3 triệu một trăm ngàn.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng rộng, hướng ra xa lộ, sẵn đồ đạc, tiện nghi. Tiệm Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Bạch Đằng, Gia Định (Xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh)

Nhà cho ngoại kiều thuê khu an ninh, rộng mát, có garage để xe. Hỏi số 629 Nguyễn Trãi Cholon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Nhiều phòng lịch sự đủ mọi tiện nghi khu vực an ninh. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Saigon.

Lầu đúc phòng nhỏ cho thuê 2 người ở giá 4.000đ. dành riêng cho học sinh, nam nữ độc thân. Xin hỏi 150 Nguyễn Văn Học GĐ. chỉ dẫn.

Cho thuê 1 căn phố trệt, sạch sẽ tiện nghi, trung tâm đô thành. Liên lạc trực tiếp 64/2B Phát Diệm Saigon

Nhà cho thuê từng dưới đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, bán 1 Vespa Super EF. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợlớn.

Cho thuê phòng đẹp và trọn tầng dưới cho gia đình. Hỏi 108 Cư Xá Lê đại Hành.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt

Nhà cho thuê có thể chăn, Hỏi 120E/1 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Nhà cho thuê

Đặc biệt để mở phòng Nha sĩ, Bác sĩ nhà thuốc,viện bào chế hoặc văn phòng Luật sư, văn phòng thương mãi. Hỏi : 12 bis Chi Lăng Gia Định.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi Lịch sự yên tĩnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Cần mướn 1 căn nhà 2 phòng ngủ có máy lạnh, 1 hay 2 nhà tắm, nhà xe, nhà bếp, phòng khách. Điện thoại về 98096.

Phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho Ngoại Kiều mướn (trên lầu) nơi yên tĩnh và An Ninh, mặt tiền. Hỏi : 143. Đ. Cao Thắng (Sg.)

Cho Thuê

3 phòng ở lầu ba, Tiện nghi, Khu an ninh. Cho Mỹ kiều thuê Hỏi 465A Phan Thanh Giản Sàigòn.

Vợ chồng ngoại quốc cần mướn nhà hay Villa nhỏ meuble, phòng khách,phòng ngủ, nhà bếp, sân để xe hơi vùng quận 1, II, III. Liên lạc với cô Liên sau 6 giờ chiều TEL : 25258

Cho thuê

Cao ốc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 179E Saigon (ngang trường Nguyễn Khuyến) 1 từng trệt, 2 từng lầu, một sân thượng có lợp, 20 phòng rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, hotel, bệnh viện, nhà bảo sanh, trụ sở đại văn phòng cho thuê dài hạn. Do cơi 133 Minh Mạng Cholon.

Phòng đủ tiện nghi, Khu an ninh. Cho thuê 7000đ 10.000đ 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản, cách 200m tới Rạp Quốc Thái. CL.

Nhà trọ yên tĩnh, mát mẻ. 86/5 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận,

Ngoại kiều (Mỹ Pháp Nhật) cần Apts đẹp hoặc Villas nhỏ ở Saigon Tân sơn nhứt. Điều kiện dễ dàng Ông Ly 8 Tự Do ĐT.25837—8

Lầu rộng đủ đồ cửa lưới sân thượng lối đi riêng cho thuê Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Saigon.

1 phòng cho thuê. đủ tiện nghi cho người độc thân, 4.000 1 tháng. 185/2 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận.

Nhà lầu nhiều arpartement, tiện nghi meublé cho thuê tại số 21 Trịnh hoài Đức Gia Định (kế Lăng ông Bà Chiểu).

VÙNG TÂN SƠN NHỨT

cho Ngoại Kiều mướn nhà lầu 3 tầng, ba phòng ngủ, phòng khách, phòng Tiếp Tân, chỗ để xe hơi. Tại số 141/56 đường Cách mạng T.S.N Phú Nhuận. Gia Định.

Cho mướn phía trước nhà mặt tiền tiện mở phòng mạch, văn phòng, thương mại, kích thước 5mx6m. Mỗi tháng 20.000đ. Hỏi 179 Trần Q. Toản 8g-12g trưa mỗi ngày.

Cần mướn nhà phía trước 4x 6m để làm thuốc đông y đường Lê quang Định hoặc Gia Long Gò Vấp Hỏi Bà T m 286 Trần quý Cáp Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu dài rộng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng trên lầu đầy đủ tiện nghi vừa cho 2 người ở. Mỗi tháng 4.500đ. Hỏi 179 Trần quốc Toản 8g—12g trưa mỗi ngày.

Nhà có 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho mướn từng phòng hay trọn nhà. Hỏi 48 Ng phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Nhà và phòng cho thuê, meublé tủ lạnh tiện nghi hẻm rộng, garage Hỏi 261/93/3H Hẻm thầy kém Trương Minh Ký.

Phòng lầu đúc mặt tiền an ninh, yên tịnh, mát mẻ, đủ tiện nghi cho 2 người đứng dân thuê. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Cần mướn biệt thự đủ tiện nghi cho ngoại kiều. Hỏi 333 Công Lý Saigon ĐT 20683.

Xuất ngoại nhượng gấp 1 văn phòng rộng mặt tiền Công Lý/ Cách Mạng. Tel, điện 110/220v Cloison ngăn riêng phòng Giám đốc và phòng ngoài, Garage, sàn lót gạch bông để dụng cụ rộng 38mx18m Touilette đủ bộ. lý tưởng cho hãng thầu, Kỹ nghệ, thương mại giá 120.000đ tiền thuế họ trả mỗi sáu tháng. Biên thư cho biết địa chỉ liều lạc ông Vũ Box 668 Saigon miền trung gian.

XE

Vauxhall EL du lịch có Radio sơn đồng toàn hảo, thiệt đẹp. 298 Lý th. Tổ.

Bán 1 Toyota 800 PU hoặc đổi Vespa. 173 đường Nguyễn Trãi.

P.203 Décapotable số máy 1t,34, Honda Pickup có mui, bảng. 577/46 Trần H. Đạo SàiGòn.

Bán Simca Elysée 1300 số EL (đời BT) toàn hảo. Hỏi 13A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Bán Toyota Corôna Pick-up đời EH. Coi xe tại 146 Nguyễn Kim Cholon.

Peugeot 404 68 EI mới đi 3000 cây số. Bán hoặc đổi xe cũ, Mazda 1000 EI đi 2500 cây số còn mới nguyên coi xe 430 đường Phan đ Phùng Sg.

Cần bán rẻ xe Desoto ED Citerne 340 ngàn. Hoặc xe ba lết coi xe 464A. Lục Tỉnh Vĩnh Tường Chủ, 52 Thành Thái BHòa. Máy Peugeot 403 Camtte 52 Thành Thái B Hòa.

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm bảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Toyota 800 Familiale EG9 bán. Hỏi 476 Hai Bà Trưng Tân Định.

Volkswagen Microbus EB bán rẻ. 423A Hai bà Trưng Tân Định

Jeep capot bầu EO.,. Austin EA 250.000đ cần bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Daihatsu Pickup VT nhẹ bán rẻ 1 xe mới Hỏi 63/5 Pasteur Saigon.

Morris vận tải nhẹ EB 240 ngàn. 102/19 Tô hiến Thành Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe ED 3CV Citroen. Hỏi 48 Nguyễn Kim.

Bán gấp Rambler Station Wagon. 23 mã lực, máy rất tốt đời EH 280,000đ chở được nhiều người, còn nhiều phụ tùng mới và 2 bánh xe mới,Xem xe 154 Bùi thị Xuân Saigon ngoài giờ làm việc.

Toyota Fam. toàn hảo EG chín nút có Radio Hỏi 310 Võ di Nguy Phú Nhuận. Buổi chiều.

Fiat 850 Coupé EE.. nguyên thủy, thiệt đẹp bán gấp. 635/21 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Corona EH mới đi 11.000km bán gấp hỏi 275C Phạm ngũ Lão

Toyota 800 PU số EO bán. Hỏi 250/3 Hai bà Trưng Tân Định.

Volkswagen Microbus ED — 1969 và EL (NCE cũ) bán rẻ gấp Hỏi 57C Tú Xương Saigon.

RENAULT- R-10 EH4...

du lịch màu trắng, nệm da đỏ Nguyên thủy thật đẹp, sang trọng, Hỏi 132 Hồ văn Ngà, xem xe giờ làm việc.

Simca Élysée

Toàn hảo dư dùng bán. Hỏi 109 Hồng Thập Tự. Saigon.

Cần thuê

Các loại xe du lịch kiểu mới, loại nhỏ hoặc lớn sang trọng và Microbus. Xin đem xe đến buổi chiều 3h—7h, IMMAS, 129, Chi Lăng, Phú Nhuận, Sg Tel 40.113.

Bán Peugeot 203 Camionnette Hỏi 319 Lê Đại Hành Saigon (trước cửa trường đua).

Bán xe Peugeot 203 mui sập đời NBH. Camionette đời NCB. Boite lớn, toàn hảo. Bán hoặc đổi. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

SIMCA P.60 máy Rush EB, 1 đời chủ, bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán gấp rẻ Taunus 15, xe thật tốt có radio,quạt máy hỏi 45/7 đường Vườn Chuối Sg.

Bán xe Daihatsu mới nguyên chưa xin số MUA nhiều xe Lam cũ có sọc đỏ. Hỏi 301 Minh Phụng Cholon.

Bán Camionnette Peugeot 403, giá 350.000đ. Hỏi 12A Nguyễn tri Phương (nối dài qua chợ Trần quốc Toản). Mời ông trả 330.000đ lại thương lượng.

Bán Volkswagen Microbus EM (đời NCE) sơn, đồng, kiến, nệm toàn hảo. Hỏi 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Peugeot 203 du lịch EJ 5... máy tốt. Xin hỏi 150 Nguyễn văn Học Giadịnh.

Toyota Hilux trọng tải 1 tấn EO, ít xài mới nguyên bán. 152 Phát Diệm Saigon.

Bán 270,000, xe Renault 4. đời EB và 220.000 xe Fiat đời EK, máy, sơn, đồng, nệm đều tốt, hoàn hảo. Hỏi 223 đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Daihatsu giá hạ sang tên tại hãng. cần mua các loại xe hơi thực dụng.Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Cần mua gấp một chiếc Renault 4 còn tốt, tiếp xúc 138, Gia long Sg.

TOYOTA CORONA EH 6...

Du lịch màu trắng, nệm đen, tình toàn hảo như xe mới, dư dùng bán. Hỏi 134 Hồ văn Ngà, xem xe suốt ngày.

Honda Du lịch EI 9 nút ít đi bán gấp rẻ 215A/4 Chi Lăng Phú Nhuận,

Bán xe 2CV EB vận tải nhẹ có kiếng bông,Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn (đầu hẻm có phong tên nước)

Bán Traction 11 «L» cốp vuông. Toàn Hảo. 186 Cao Đạt.

Cortina còn như mới một đời chủ, ED.6. Hỏi 37 Phát Diệm hoặc 25 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Mercuri máy tốt nguyên để cho thuê đám cưới,xin hỏi số 257 đường Phan đình Phùng Saigon và đã có số mới thuế vụ đầy đủ,

Simca Aronde tất cả hoàn toàn mới đồng máy là tại hãng Saigon Garage. Xin hỏi số 57-59 đường Đồ quang Đẩu Sg

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ Peugeot 203 mới làm đồng máy, vỏ ruột mới.Hỏi tại 102/15 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán 1 xe 2CV du lịch, còn tốt và 1 xe vận tải Diamond 3T5 giá rẻ. Hỏi ngoài giờ làm việc tại 302 Trần hưng Đạo Sg

Dauphine xe nhà bán EE một đời chủ tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 297/105 lô O Trần Q. Toản sau nhà Thờ Tin Lành.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe Honda N360 đời EO còn mới đi chưa hết rodai vì không chỗ để. Hỏi cô Hiệp hẻm 60/3/9 Ngô tùng Châu Saigon.

2 Jeep cabot bầu, cao tình trạng tuyệt hảo. 702/76 Phan thanh Giản SG (cuối hẻm gần VN Quốc Tự).

Bán Xe Consul 315 EB 9 nút Hỏi ô. Khâm Nha Mỹ Châu Bộ Ngoại Giao trong giờ làm việc và AA12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa ngoài giờ làm việc.

Bán Camion hiệu Commer đời EB chở 7 tấn. Xe dầu còn tốt, hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT40288.

Toyota service

Bán phụ tùng và sửa nhanh chóng. Hỏi KINH ĐÔ AUTO 265 bisVõ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Sửa Mazda

Thợ chuyên môn Mazda sửa nhanh chóng. Hỏi Kinh Đô Auto 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Xe bán đi xa đường Võ Tánh nối dài 917/36. Xe ED hiệu Nash Rambler kiểu du lịch Võ ruột còn mới, máy mới, đồng còn Origine

Bedford Microbus. Mới làm máy bán rẻ. Hỏi 241 Lãnh binh Thăng Cholon.

403 EA Commercial 1 đời chủ, toàn hảo. Falcon Station wagon EH. Tiện làm xe location. 30/5 Phạm Hồng Thái Sg.

Honda TN 360 chưa hết rodage và Ford Consul đời NBU cần bán gấp Hỏi 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Ford đời 63 mang số EG còn nguyên thủy, giá rẻ không ngờ. Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon.

Toyota EI vận tải nhẹ, mui tôn, bán rẻ, hỏi căn nhà mái đỏ, gần ngã Tư xa lộ (Saigon ra sắp tới ngã Tư nhìn phía trái)

Toyota Corona Deluxe Du lịch EI 9 nút có Radio. Nguyên xứ còn Rodage Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định Bán hặc đổi xe ít tiền hơn.

P.203 Sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo như xe mới, radio quạt máy Hijet. 32/38 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ Trần quí Cáp Saigon).

Jeep Willys EO,7 đang ro da đi du học cần bán gấp. 298 Lý thái Tổ.

53 bis Trần Quang Khải

Honda N360

du lịch và TN360 vận tải nhẹ. Điều chỉnh sửa chữa bảo trì do chuyên viên đảm trách Tăng nhíp đóng mui tôle, bố (trước mặt rạp hát Văn Hoa).

Bán xe Peugeot 403 EK du lịch và 1 xe Taunus 12m EC 4 cửa du lịch Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Jeep capo bầu chassi dài EO7 Bán bao sang tên. 57 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Mazda D1500 Pickup thùng dài mui tôle thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

VOLKSWAGEN NARIANT

Familial sơn trắng nguyên thủy, tốt, 331 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda N360 du lịch, thật mới. 149 Đề Thám Sài Gòn.

Simca Élysée hoàn toàn mới bán rẻ 260.000đ. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (đường Lê đại Hành rẽ qua cư xá Lữ Gia)

Toyota 25 Daihatsu 1500 kiểu mới chưa số bán. 402 Phan Thanh Giản Sg.

Austin du lịch, lộng lẫy như P.403, đồng, sơn, máy tuyệt hảo, chắc giá 250.000đ. 30 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán rẻ Rambler. ED. Máy đồng sơn mới làm, Hỏi 502 Bà Hạt túc trực.

Xe bán 203 du lịch Peugeot coi xe tại 25 đường CaoThắng ngoài giờ làm việc

Dauphine EE (thật) xe nhà thật tốt (Gordini) bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Bác Sĩ Yersin Saigon.

Bán xe Peugeot 403 EE Catte Peugeot 403 EB Catte, Simca 9. 105 bến Vân Đồn góc Cầu Chong, Peugeot 203 Catte.

Toyota «Stout» vận tải loại 2 tấn có nhíp trước thắng hơi. 149 Đề Thám Saigon.

Mui nệm xe hơi

Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ. Daihatsu, Honda, Mazda và Jeep đời mới. Hàng ngoại giá quảng cáo. Vinh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

Jeep Capot cao và bầu thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon,

Datsun 1000 familial EI9, ít đi bán gấp. Hỏi 52 Pasteur Saigon

Bán MGA, đời EA loại đua mui trần (320.000đ.) xem và hỏi xe tại 177 Cách Mạng Sg

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng, Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng. Phú Nhuận, Saigon Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm

— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi nhỏ từ 900cc đến 1300cc theo kỹ thuật mới German ACOS.

— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

— Cung cấp, sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy lạnh gia dụng và các loại động cơ điện.

NHANH CHÓNG—BẢO ĐẢM

Vì không có chỗ để bán rẻ Vauxhall Gresta toàn hảo hỏi 6C2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota P.U. ED máy thật tốt bán đổi xe 2CV Dauphine 4cv, 160 Lê quang Định Gia Định.

P 404 EG... thật tốt bán 1.110,000 d 129/N50 Bến Vân Đồn (cư xá Kiến Thiết) Vĩnh Hội

Consul 315 EB... màu trắng thật tốt bán. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Toyota 800 pick up EH2... thật tốt bán. Hỏi 255 Công Lý SG (gần Cầu Công Lý)

Daihatsu EI4 .. thật tốt bán rẻ. Hỏi 255 Công Lý SG (gần cầu Công Lý)

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Xe bán gấp

Xe International kiểu vận tải nặng đít 1890. Xe thật tốt. Hỏi 237 Lý thái Tổ. Coi xe từ 10g tới 12g mỗi ngày.

Cần bán 1 Taxi hiệu Dauphine đồng sơn máy hoàn hảo. Đời EM số 4751 Xin hỏi và xem xe số 4/9 Trần khắc Chân Saigon.

P.203 NBM bánh lùn. 71 Cư xá Đô Thành Sg ĐT90266.

Volkswagen

BT toàn hảo bán 611/1/1 Phan thanh Giản Sg (hẻm 601). Mời ông đã đặt cọc tới ngay tôi không thể chờ lâu.

Toyota Corolla 4 cửa bán EI. Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon miễn trung gian.

Honda Pickup TN 360 đời EI bán, ít đi. Hỏi 517/18, Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp 1 xe Fiat Microbus đời EC3, 1 chủ bảng đệm mới xe tốt. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon.

203 du lịch số máy 1T36 máy đồng nệm làm lại như mới 171 Pétrus Ký Cholon.

Xe Bán rẻ Traction, Hỏi 48 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

MAZDA 1000 PICK UP EI

Radio Origine Quạt chưa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 du lịch EO chín nút mới 1800km bán 129/N50 bến Vân Đồn (Cư xá Kiến Thiết) Vĩnh Hội

Bán hoặc cho mướn xe nước toàn hảo điều kiện dễ dàng Hỏi Cư xá Lê Đại Hành số nhà 411/12.

Quí vị cần mua xe Camionnette. Xin liên lạc hãng FIAT, 35 Lê lợi Saigon ĐT. 20166

Corvair Bán do 40/15-17 Bùi Viện Sg.

Chiếc xe Huê Kỳ tự động có bệnh mỗi khi kẹt xe phải chạy chậm và ngừng nhiều lần, máy nóng lên và không vô số tự động được, có nhiều lần sửa, nhưng không hiệu quả. Vậy nếu có Hãng hay ông thợ máy nào liệu sửa được, tiếp xúc 138 đường Gia Long Sg.

Jeep đi xa cần bán gấp Jeep Willy đời EC Hỏi 194J Nguyễn minh Chiếu từ 16g.

Austin du lịch đời NBR hiệu mang EL xe rất tốt có Radio bán rẻ 230.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Pick - Up

Lite Stout EF 6... ít đi, còn thật tốt, dư dùng, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Cần mua Mercedes Faunus đời EA, EB Đ.T. 98851.

Nhận lãnh sang tên xe (1 buổi sáng xong) và xin số lưu thông các loại xe mau lẹ. 361 Lý thái Tổ Saigon

R8, DAIHATSU 1000

du lịch de luxe màu trắng, kiến xanh, radio, chưa số, bán. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe Daihatsu Hijet PU. hay đổi xe du lịch Pick-up bù thêm tiền. Cần mua Vespa, Lambretta. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Mazda 1000 PU chưa hết rodage. 207 Võ di Nguy Phú Nhuận

R.8 EH một chủ. Austin EE Radio một chủ. Volkswagen NBS. Jeep carpos bầu chassi long EH. Peugeot 203 NBH. Daihatsu chưa số Pick-up. 2CV Fourgon 4EB bảng kiến. Salon Trần Quang Khải 188 Saigon.

Toyota Mark II Pick-up EO 7... thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 1 Taxi Renault 4CV. Hỏi ở địa chỉ 324 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán gấp rẻ 2 xe hơi : 1 Ford Mustang kiểu 1968, mui sập tự động, có radio, cassette stéréo số thường 8 máy. 1 Toyota Corona de luxe có radio, số tự động, xe đẹp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Sg

Fiat 1300 EC toàn hảo bán 700.000đ. Hỏi 120E/1 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Biên Hòa Bán Triumph 1200 EB, Traction 11L (95.000đ), Vespa Super EG, Lambretta (27.000đ). Cả 4 thật tốt. Thiên Thành, cổng trại Bùi Vĩnh, Tam Hiệp.

Honda N360 du lịch EO17 màu trắng chạy 670 km. Bán 238 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1500 Pickup EH còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán vận tải nhẹ 403 Ctt ED6 Hỏi tại 457B Võ di Nguy Phú Nhuận gần cổng số 10, lãnh sửa chữa dậm giá tất cả : Hồ, Mộc, Sơn, Ống nước. ĐT 41.775 có thợ ngay.

Chevrolet Impala. đời EA, hai màu xanh trắng, sơn đồng D'origine, toàn hảo, số tay. xe ở tỉnh rất ít đi. chắc giá 270.000 Xin liên lạc 49 Bùi thị Xuân Đ T. 25.135.

Volkswagen du lịch EI (1500cc). Xe còn nguyên thủy, màu trắng và mới đi 8000km, một đời chủ. 207 bến Chương Dương Sg

Corsair EO màu trắng nệm đỏ, xe còn Origine đi ít và có Radio 207 bến Chương Dương Saigon.

Cortina Deluxe thật sự máy nệm đồng có tốt, chỉ bán có 480.000đ, Hỏi 691 Phan đình Phùng Giadịnh (gần trường Cấp Tiến).

Honda P.U. TN360 EI 7. mới tinh bán 290 ngàn đồng. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Giadịnh (kế trại hòm Vạn Thọ) (ngoài giờ làm việc).

Trois Cheuveau Fonurg EI Mazda B 1.500 P.. EH tại 44 Vĩnh Vĩnh Chợlớn gần Minh Mạng Ngã Bảy.

Bán Simca Elysée vừa làm máy xong tình trạng toàn hảo Giá 250.000đ Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

Simca 1000. EB5 có Radio Toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán Jeep Cabot bầu Chassi long- Jeep Cabot thấp P.203 du lịch NBI. 14 Hùng Phương Cholon.

Bán 2CV Toàn hảo. ít xài. 78 Kiều công Hai Sg (Đường trước cửa VNQT).

Bán xe Chervolet Corvair loại Fourgonnette. đời EB số 7 dầu, mới làm mái, dư dùng bán rẻ. Coi xe từ 3 giờ chiều tới 4 giờ rưỡi mỗi ngày. Hỏi số 70 lầu 1, Võ di Nguy Saigon Đ.T. 20.773.

Fargo Benne

Bán xe Benne Fargo 600 đang chạy thật tốt. 44 Bến Hàm Tử, hãng rửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Xe Du Lịch

Máy chạy không đều, không vọt, khó đề, bay tắt, v.v... Gọi ngay Ô. Nhận hoặc Ô.Trường ĐT số 24954 VP 54 Hùng Vương, Thị Nghè. 1 nhóm kỹ sư, chuyên viên cơ khí trưởng xưởng và giám sự kỹ thuật đầy kinh nghiệm sẽ đến tận nhà bắt mạch, điều chỉnh, cân máy v.v bằng dụng cụ điện tử tối tân Master Analyzer. Việc làm chu đáo và nhanh chóng.

FALCON, PONTIAC

— Ford Falcon Familial, có Radio máy lạnh thật tốt, mang số T... Giá 290.000đ — Pontiac kiểu 59 mang số T..... Tám máy số thường, sơn nệm mới. Giá 180.000đ. — Simca P.60, Radio tự động, nguyên thủy số T....... Xem xe tại 256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

Bán gấp xe Daihatsu Hijet EO 7 nút, xe ít đi, giá vốn 276C Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 du lịch EI

Máy lạnh origine. Radio. antel tự động. Radio cassette, còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Morris Minivan EC 8. một đời chủ,nguyên thủy, Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán gấp rẻ xe Panhard đời NBJ, tình trạng tốt. Xin hỏi số 3 cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định (tức Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Bán 1 xe Taunus Microbus đời EB kiếng trong, origine và bảng nệm mới, đồng sơn toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định, trước cây xăng Shell.

Xe Camionnette hiệu DKW đời EA, dư dùng bán rẻ. Hỏi 316 Ng thiện Thuật Saigon

Vauxhall Victor

EC.hoàn hảo. bán gấp hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao

Bán rẻ 1 chiếc xe vận tải hạng nhẹ. hiệu Fordk, đời ED. Máy, sơn, đồng hoàn hảo 325 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán Toyota Corona EH du lịch Ford faleon EC. du lịch Peugeot 203 NBM. 17 Nguyễn Thiện Thuật.

Peugeot Bán 1 chiếc Peugeot 403 dư dùng có radio tự động, nệm mới, bán gấp. Hỏi 167B Trần quốc Toản Sg

Bán xe Peugeot 203 du lịch. Sơn đồng, nệm, máy còn tình hảo. Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt

Renault 8 đời EC bán rẻ, hỏi 698 Phan đ Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Datsun 1.000 :

Bán EI đi chưa hết Rodage, Radio tự động 458 Phan đình Phùng Sg.

Taxi Renault 4CV NBF thiệt. 181 bis Bùi hữu Nghĩ (Quận 5)

Bán xe một Simca Aronde du lịch đời EA thật. Xe còn thật tốt. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

1000 Simca du lịch đời EO thiệt. kiểu 69 mới mang ở Pháp về màu trắng 4 cửa đi 5000km chín nút, xe mới tinh, và thích hợp với người sài sang. 283/3 Trương Tấn Bửu Phú nhuận xem xe cả ngày.

Audi đời EE-4, tất cả nguyên thủy, bán rẻ. Hỏi 69B Phan Đình Phùng Gia Định (Lò Heo mới).

Peugeot 403 Camionnette ED toàn hảo Toyota T25 vận tải nhẹ đồng thùng rồi EI vừa hết Rodage mới nguyên 333 Trương minh Giảng Sg. Đ.T. 41.002.

Toyota 25 Pick 1 - 5 vừa hết rodage, Đời EO số tốt 4.. dầu.Hỏi 148 Bến Nguyễn Duy.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin PHẠM THỊ TẢO tự HÀY, sanh năm 1956 tại Long Tuyền Cần Thơ ở đâu về ngay để tiếp tục học. Nếu ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước Pháp luật.
Mẹ TRẦN THỊ PHẦM

Cần Gặp gấp Bà Nguyễn Thị Huệ căn cước 261407 Tại 78 Võ Tánh Sg.

Nhắn tin Ông Tạ ngọc Thanh ở tại 49 Nguyễn khắc Nhu Sg. c/c số 243230 cấp tại Gò Vấp. Ông phải mang về gấp 2 bon xe International hạng nặng số 906.128 ngày 25-7-69 của hãng Amtreco, nếu quá ngày 20-10-69 kể như hai bon xe đó hết giá trị.
Bà LƯƠNG CHUÔN
5 Nguyễn khắc Nhu Saigon

Mất sách
Hai cuốn Roentgenologic diagnosis và Surgery có đề tên Bác-sĩ Lê-minh-Tiến, trên đường đi từ Ngô đức Kế tới Trương minh Ký Gia Định. Ai lượm được xin liên lạc với ông Lưu-minh-Tâm. Đ.T. 93214. 16 Ngô đức Kế Sg. Xin hậu tạ.

Tìm con *KHUẤT DUY HÙNG ở đâu cho biết. Bố tìm cách cho tiền tiêu. Bố Mẹ và các em mong nhớ.*

Tìm con *Tôi có đứa con HÀ VĂN TRƯỜNG nhận được tin này con về gặp. Ba Má tha thứ, hay con làm ở đâu cũng cho biết. Nếu ai biết cháu ở đâu xin chỉ giùm. Còn ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.*
Bố HÀ VĂN XUÂN

Nhắn các bạn Taxi
Sáng 16-10-69 tôi để quên 1 cặp sách vở trên xe taxi bị Yamaha dụng ở đường Cao Thắng. Bạn nào được cặp sách xin mang gặp lại 699 Trần Hưng Đạo hỏi D.S. VỊNH. Xin cám ơn và hậu tạ.

Hậu tạ 1.000đ
Tôi NGUYỄN THỊ HAI, có mất 1 căn cước, tờ khai gia đình, 1 khai sanh tên Thái Thạch Quan, 1 bằng khoán. Ai lượm được xin mang lại T.K : 37/14 Nguyễn cảnh Chân, cam đoan không làm khó dễ.

XE SCOOTERS

Cần mua Suzuki M-30 còn tốt. Xin đem xe lại số 808, Trần hưng Đạo,

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao, Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

Vespa Standard + Clarinette rất tốt giá hời. 139/D5 Yên Đỗ, Saigon. Coi sáng chủ nhật từ 8 tới 12 giờ.

Cần mua 2 xe Lamvretta li 150 từ đời ED trở lên. Hỏi số 8B đường Lạc Hóa (Phú Lâm).

Bán 1 Honda 90CC còn mới số 113 Nguyễn văn Sâm Saigon. Sáng 8-12g. Chiều 12-5g.

Vespa EA6 sơn mới, máy toàn hảo giá nhất định 70 ngàn. Xem xe tại 12 Phan chu Trinh Gia Định (Hỏi Ô. Đức)

52.000đ bán 1 Honda SS50V kiểu 72. Thật ít đi còn mới nguyên. Hỏi 333/72Đ Lý thái Tổ Cholon.

Mobylette (kiểu mới) Mới đi một tháng bán lỗ. Hỏi 121/11 Ngô tùng Châu Sg.

Vespa Super đời EH rất tốt và Honda CD 50 mới nguyên bán. Hỏi 198 Phan đ. Phùng Sg.

Bán nhiều xe Lambretta 150 ED-EE-EF. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Tin mừng cho giới HONDA
Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

BÁN XE SUZUKI MỚI
ít dùng đến, kiểu M12, màu đỏ. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

Yamaha dame muốn đổi 90 lùn cũ, có số, hay 90 dame. Hỏi 2044 Cư xá Trương Minh Ký lot K.

Bán Lambretta 3 bánh để đạp đời Ei tình trạng nhập ngũ. 263G Hương Lộ 15 CL Phú Thọ Hòa.

Mua giá cao
Nhiều Vespa, Lembretta, Lambro, Honda v.v. bao sang tên. Số 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền, trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn). Hiện có nhiều xe chưng bán (Long Honda).

Rửa xe máy dầu
Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Lambro 550 Super
Dư bán 1 số Lambro mới khỏi g thùng loại để đạp. Bán 3 xe sọc có Nam Phần xe mới chưa chạy đời EO 7. Giá rẻ. Hỏi ông Khải 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có Lâu Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

BÁN LAMBRO 550 SUPER
Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super. sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đổi thùng loại đặc biệt để chạy trên chữ g khoảng đường xa. Xin [illegible] xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường [illegible]) Điện thoại số 9[illegible]

Nhắn tin gấp
NGUYỄN THỊ PHẬN Sanh năm 1948 Gò Công về gấp Thắng Minh nó đau nặng nó nhớ má nó khóc hoài gì cũng nó đã đưa lên Trương Minh Giảng để đi Bác Sỹ chữa Bệnh. Nguyễn Văn Hữu 44 Trương minh Ký Gia Định.

NHẮN TIN
Yêu cầu Bà NGUYỄN THỊ LẮM hiện ngụ tại số 120 đường Tản Đà — Bảo Lộc phải xúc tiến ngay thủ tục sang tên chiếc xe hơi EF7718 chậm lắm là đến ngày 30-10-69. Quá hạn nói trên, tôi sẽ buộc lòng phải áp dụng mọi thủ tục luật định. Ngoài ra tôi cũng xin tuyên bố hủy bỏ tờ ủy quyền ngày 7-9-69 như đã nói trong thư bảo đảm của tôi gửi cho bà ngày 10-10-69.
Saigon, 16-10-69 Mạc Tấn Phát 70. Trần quang Khải Saigon

Mất Passport
Thông Hành số 178923 của Ông KIM CHAE KUY người Đại Hàn mất trên Taxi ngày 16-10-69 lúc 11g từ Cholon xuống Lê Lợi. Nếu ai lượm được đem tới Sứ Quán Đại Hàn, gặp Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

Làm rớt một thẻ tên H.M. P. ở đường Lý thái Tổ cách chợ Trần quốc Toản 100m. Ai lượm được, mang lại 86/5 Hồ biểu Chánh P.N. xin hậu tạ.

Tôi TRẦN VĂN THI mất 1 cái bóp không có tiền, nhiều giấy tờ quan trọng, từ Lê văn Duyệt lên Trung tâm III. Ai nhặt được xin đem lại 39 Huỳnh mẫn Đạt, Thị Nghè hay 33 Huỳnh quang Tiên Saigon. Tôi xin đền ơn xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

Làm Rơi
trên đường Trương Tấn Bửu Phú nhuận 2 thẻ chủ quyền xe hơi EK 7411 và EC 8424 mang tên TRẦN THANH BỀN cùng 1 thẻ căn cước mang tên LÊ THỊ SANH. Ai lượm được xin mang lại hiệu VISARA, 294 Nguyễn Hoàng Saigon (Bến xe lô Vũng Tàu) Xin hậu tạ.

Thưởng 10.000đ
Cho ai mang trả lại Honda 175cc, màu đen số X-04999. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi ông Cress 423 Hai Bà Trưng, sau 18h30.

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN
Sách chỉ nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

LÀM VIỆC LẠI
Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI
26 Trương Minh Giảng — Saigon

HỌC

SVKH nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Thất đến đệ Tứ và lớp nhất. Xin liên lạc Châu 298j Minh Mạng Cholon.

Sinh Viên Y Khoa năm thứ 4, cần tìm chỗ dạy từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc với Liêm hay Huệ 43 Nguyễn Thông Saigon.

Sinh Viên Đại Học Sư Phạm, kinh nghiệm luyện thi, nhận dạy Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống. TV/Phương 40/40 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nữ sinh nghèo có tú tài I ban B. Nhận kèm tại tư gia, từ đệ tứ trở xuống Xin vui lòng biên thư về 116/1A Bùi thị Xuân xã «Tân Sơn Hòa» Saigon. Chuyển Nhật Lệ.

Sinh viên năm thứ III LK, có tú tài II-B. Cần tìm việc làm hợp với khả năng vào buổi tối (từ 18g - 24g). Hay nhận kèm em tại tư gia từ đệ ngũ trở xuống bậc tiểu học. Xin thư về Tuấn : 16/47/33 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp đan máy NGỌC THÚY
31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : Devenez un charmant causeur 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

GIÁO SƯ DO
Muốn tìm hiểu về Vũ và đi tới cao siêu, uyên bác Quí Ông không những NHẢY được vững vàng mà còn hướng dẫn lại, được các bạn gái một cách rõ ràng khúc triết. Quí Bà Quí Cô, không những theo được các Bạn Trai, trong các bước khó khăn, cầu kỳ mà còn sửa sai được khi Họ bước trật. Muốn vậy hãy tìm G. Sư Do 14, Phan Văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

RADIO-TV
— Lớp ráp sửa máy thu thanh.
— Lớp Vô tuyến Truyền hình.
— Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
— Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
— Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
— Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và Ghi tên gấp : 770, Phan đình Phùng Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy [illegible] rành nghề, nhiều kiểu áo [illegible] nón, vớ (đầy đủ bông tay và [illegible] sách Pháp, Nhật) Tận tâm. [illegible] và được tín nhiệm suốt [illegible] năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Nam nữ sinh viên du học nhiều năm tại Hoa Kỳ mới hồi hương nhận kèm Anh ngữ cho từng người hoặc từng nhóm. Liên lạc 257 Võ Tánh Saigon ĐT21201.

S.V. Cao học Vật Lý Cử nhân GK Lý Hóa chuyên dạy luyện thi Tú tài I, II, A-B về Toán Lý Hóa (và nhận dạy lại từ đầu cho những người học nhảy chương trình Pháp Việt, tú tài I C sang tú tài II A-B) Thư : ô. Đức 655A-655B Phan thanh Giản Sg.

2 Sinh viên Kỹ sư và Sư phạm tận tâm nhận kèm toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc về địa chỉ. Thu, Sơn 28/2 Trần Khát Chân Saigon.

Sinh viên Dược khoa năm thứ 5 nhận dạy từng nhóm hay kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống. Hỏi Ông Thanh 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon.

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng). 88/29A Trần bình Trọng (Chiều, Tối).

1 nghề tương lai bảo đảm
Mời các bạn nam nữ đến học lớp đào tạo : **Trương Công Trường, Trắc Lượng Viên và Họa Viên.** Ghi tên tại 245 Lý thái Tổ Saigon. Khai giảng 15-11-69. Sẽ có việc làm khi mãn khóa. Sẽ được ở ngành Công Binh VN khi nhập ngũ.

HỌC Y TÁ
Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách vở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp kế toán
20/10 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon có lớp ngày và tối. Hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắc.

Precepteur Math. mod Latin Français-Anglais. Lực 80/28 Trần Quang Diệu Sg. (Matins).

Trường Nữ Công Mỹ-Hạnh
Những khóa mới bắt đầu khi chấm dứt khóa học cũ :
— *Lớp cơm Tàu : 20 món*
— *Lớp cơm Tây : 20 món*
— *Lớp bánh Pháp : 24 món*
Chương trình được cải thiện luôn luôn nhưng vẫn để học viên tự tay làm lấy để có kết quả bảo đảm. GHI TÊN : 1B Lê quang Định Giađịnh (đối diện tiệm nước Thạnh Phát, chỗ học có hạn).

Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.
239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ
GP 3885 KTHV/PTT/N 1-10-62
373, Trần Quốc Toản CHOLON
Danh tiếng nhất Thủ Đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục. Đồ đầm người lớn trẻ em. Lớp Sáng Chiều Tối.

Học để đi làm
Duy nhứt tại thủ đô. Chỉ có trường dạy may Thành Mỹ mới dám bảo đảm, học xong có việc làm (may đồ quân đội do trường giới thiệu) món thưởng 1.500đ. Khóa đặc biệt đi làm 4.000đ. Bảo đảm chắc chắc học xong có việc làm. Trường sở tại 178C Lê quang Định Gia Định.

BÔNG HỒNG HOA VẠT
3 giờ chiều thứ bảy (18-10-69)
Pâté foie
9 giờ sáng Chủ Nhật (19-10-69)
Bánh Rong Đá
Nấn Bông Hồng (crème au beurre)
3 giờ chiều Chủ Nhật (19-10-69) do bà Giỏi đảm trách. Ghi tên trước tại 43 Tự Đức Saigon. Nhận đặt bánh Sinh Nhật và tiệc trà.

Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại, Trung, Cao Đẳng và Sơ Cấp. Anh Văn Trung Học.
ĐẶC ĐIỂM : Phòng học yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn Giáo sư Tòng đã hành nghề trên 16 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Máy luyện giọng tối tân nhất mới được tăng cường. Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc về Anh ngữ, nói giỏi, nghe giỏi, viết giỏi. Nhận dịch tài liệu Anh Pháp Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở chỗ H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

Nữ sinh đã dạy nhiều nơi nhận kèm tư gia (bậc tiểu học hay hợp tác tư thục) Xin biên thư cô Châu 390/350C Phan đình Phùng Saigon.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)
Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

DẠY CẮT MAY THÊU
Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn : Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối. học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 216 Đề Thám Saigon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH
ĐẶC BIỆT BÒ 7 MÓN
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, làm bông hàng, giấy, bông sáp, giăng tapis len. Nấu ăn Tây, Tàu, Việt. Các thứ bánh Tây và mứt chưng bày tiệc trà, lễ cưới.

Trường Gia chánh Chuyên nghiệp
Phương - Nga
106, Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)
Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bồn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

DẠY MAY
Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Học lái xe
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

LỚP RÁP SỬA RADIO
Lớp Vô Tuyến Truyền Hình
Khóa cấp tốc 2 tháng. Do Kỹ sư Điện tử, Giáo sư Bách Khoa Bình Dân giảng dạy. Học phí trọn khóa 4.000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày trường Đại Nam 808 và 1011 Trần hưng Đạo Sg.

Dạy nấu ăn
Đồ ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từ khóa 12 món ăn và bánh vào ngày 1-10, xin ghi tên trước. Có dạy riêng từ món, tại 43 Tự Đức.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7000đ.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 192 ngày 3-11-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Thông dịch
209 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dịch Anh Pháp Việt các tài liệu Khoa học, Y khoa, Kinh tế Luật, Thư tín, diễn văn giao kèo, đơn xin việc làm đơn khiếu nại. Thân chủ có thể lấy gấp các tài liệu khẩn cấp. Giáo Sư Tòng dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một ban phiên dịch tốt nghiệp Cao Học và Cử nhân.

PHỞ BÒ
Bánh Fanchettes
Thứ hai 20-10 sáng bánh Fanchelles Pain Banane à la Reine chiều Phở bò đặc biệt. Lớp Gia chánh đặc biệt 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Điện nhà, điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe hơi
TỐNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ.T. 37.201.

DẠY ĐAN MÁY THÊU MÁY
Bảo đảm rành nghề đủ kiểu áo rộn vớ, cách do, tận tâm chỉ dẫn. Nhận đan và bán đủ loại áo đi ngoại quốc và trong nước. Có bán máy đan máy may đủ hiệu giá hạ Cần thợ đan tay và đan máy. Cực lực 17 Đoàn thị Điểm Sg kính mời

Lớp BK luyện thi vào
Đệ Ngũ Kỹ thuật
CS Kỹ Thuật ● PP. Trắc Nghiệm
3-11-1969
— Năm qua đậu 179 Học sinh.
— Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về đủ môn thi.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.
— TÂN THANH : 196 Trần quý Khải Tân Định.

Bánh mặn ngọt Việt Pháp
Dạy làm các thứ bánh do bà TUYẾT ANH hướng dẫn tường tận 480 Võ di Nguy Phú Nhuận
BÁNH CAKE-YAOURT (ngọt) 3 giờ chiều thứ bảy 18-10-69
BÁNH BAO HỒNG-KÔNG 9 giờ sáng chủ nhật 19-10-69.
Dạy theo phương pháp mới, đẹp và mau chóng. Học phí 300đ. Nhận đặt bánh SINH NHẬT-TIỆC TRÀ

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC CẮT MAY ĐỒ ĐẦM
Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên
LỚP DẠY CẮT : Cho những người đã biết may cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.
Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ thể lệ và điều kiện xin hỏi và KIỀU DUNG số 18 Tạ thu Thâu Saigon Khai giảng 15-10-69.

TV-RADIO

VUA TI VI
Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ Đủ loại, đủ cỡ và cỡ mới nhãn hiệu.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dùng rồi giá cao, giả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ Máy ghi âm Sony TC 530 Stereo 4 loa (loại mới). 1 cặp loa SP-200 chưa dùng. 491 Trương M. Giảng

Bán thiệt rẻ
Teac A6010, 1500w, A1500, Sony 630, 560 Autoreverse 55000, 540, 230, 355, Akai X150D. Parleur SX990, SX1000TA, Dual quay dĩa PL41. Heaphone. Tất cả chưa khui. 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự Phan đình Phùng).

Sony 355, Sansui AU 555 (25.000đ loại nhà nghề không tuner) SX34 (đặc biệt13.000đ ampli tuner AM/FM) SX700T. Loa CS20 (30w). Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm đối diện trụ sở NDTV).

6.000đ hát dĩa stéréo tự động có 2 speaker 2.300đ speaker dùng cho cassette. Hẻm 80 số 7/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Akai 1800SD M9 150D Sony 630, 560, 540 Teac 4010S 1500W. Sansui 5000A 2000 800, Pioneer 990 TK140X loa SP2000, 200, CS88, 77, 33 nguyên thùng. 385/24 Phan-đình-Phùng Sg.

SONY 560
tự động chạy xuôi ngược dùng điện nhà hay điện accu 12 volt, Akai 150D, 1710W. Teac 1200. 1500W, ampli Kenwood KR44, Pioneer 990, Sony 230W, loa Pioneer CS20 (7000đ), quay dĩa Sharp có radio thêm 2 loa. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

12.000đ Magnétophone National còn mới nguyên. Bán lỗ. Hỏi Thân 116B Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Sansui 3000A, Akai 150D, Loa SP200. Sonics 330. Garrard Lab 95 Headphone. Dây Dìn thâu trực tiếp Quần Jean đủ màu. 175/242 Trần Quí Cáp Sg

Ampli SX990 Loa SP200 Sonic 330, 202 chưa khui. Bán rẻ, hỏi 301 Trương Minh Ký GiaĐịnh

Rẻ đặc biệt Sony TC 630 kiểu mới nhất 60.000đ 560 Sutorceerse. 55000, 540, 230, 355. Teac A6010, A4010S, 1500w, A1500. Ampli Pioneer SX990, SX 1000 TA. Sansui 800, 500A. Akai 1710U 150D. Kenwood TK 140U. Tất cả chưa khui. Hỏi hẻm 299 vô số nhà 96 đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Akai-150D Sony 630-560-540. Ampli. Pioneer SX 990 (đều chưa khui) Sansui 1000A, SX 700T. loa SP 200 AR 4x. Sonics 330 202 (chưa khui) hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Akai 360D mới nguyên (76.000đ) Sansui : 5.000A + Teac A4010S còn trong thùng, hỏi số TK47/21 Nguyễn cảnh Chân Saigon, hẻm bên hông nhà giặt ủi Nhị Hùng thẳng vô độ 150m. xem máy ngoài giờ hành chánh

Sony 630 560, 355. Teac A6010. A4010S, A1500w. Ampli Pioree SX1500TD, SX990, SX440. Akai AA8000, 5000A đều chưa khui. 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Akai 1800SD, 4000D chưa khui thùng Cặp loa Sonics AS 330. Hỏi 142 Bùi Viện Saigon

Bán Ampli TK, 140, loa CS 77 (100w) mới nguyên 54 Lý thái Tổ Saigon.

Ampli Sansui 5000A, 4000, 800. Pioneer SX900, KR44. Teac 4010S. Sony 630, 540, 355. Akai AA8000. Loa SW50 bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

Ampli Sansui 2000, TK140 U, KR77, SX990, Tape deck Akai X150D, Sony 355, PL41, loa SP200, CS77, AR4X. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định gần thành Lập Hòa.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.05/.

Dip may Cần mua lại nhiều TV cũ đang dùng, giáo cao, trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

CS 99 Loa Pioneer 160w 6 loa (loại tối tân) Akai M9. Sansui 5000A đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

TI VI HƯ
Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

HUNG SON
426 Minh Mạng Cholon
Tiệm thâu băng máy lạnh nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh mà không cần tới phương pháp «Accoustic ?» «kỹ sư Banister ?» Mời quý vị thâu thử và so sánh. Nhận thâu bande lớn, Cartridge, car Stéréo, Cassette mono và Stéréo. Sửa máy đủ loại. Có trên 1000 dĩa nhạc để quý vị lựa cho. Kính mời.

RADIO — T.V.
HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU. Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Radio KIM Số 49 Trịnh m. Thế Saigon (gần tháp chứa nước Khánh Hội). Nhận sửa chữa, điều chỉnh các loại Radio TV, máy ghi âm v.v... Nhận gởi máy cũ, máy mới, bán, huê hồng nhẹ.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE)
đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh-ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tân học)* **tại KINH CHÂU** *061 Lê Lợi Sg.*

Sansui 500A. 400. 707A. Pioneer SX990 Kenwood KA55A, Sony 540, 560, Akai M8, 40000D, loa SP200. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74.

Ampli Fisher 800C 75w (vỏ cây). Sansui 1000, KR100, SS100. Loa Mỹ Bozak B211 âm thanh tuyệt diệu. Cư xá 351/1C Lò dại Hành (xế cửa trường đua PT vô 300m).

Loa Sansui SP300, Sonics 303, Pioneer CS33, Teac 4010S 1500, 1200, Akai 1800SD, ampli Pioneer SX990, Kenwood 140X. 140U. Tuner Sansui TU70, quay dĩa Elac 50H,Garrard 95 và Crown trọn bộ (stéréo cassette, AM/FM, garrard) 2 loa rời. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

Bán rẻ 1 Tivi Denon 19 inch, một Pick-up M ublé Zenith Stereophonic, 2 máy hình Polaroid và Yashica, 1 cây đàn điện Orgue Harmonium Portatif, 1 máy đánh chữ Brother Valiant Portatif. Tất cả đều mới toanh, có món chưa khui thùng. muốn bán gấp, giá rẻ, vì đổi đi xa Xin hỏi cô Hồng lầu tư 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán rẻ 1 chaine Stereo Tape-Deck. Teac 1500 A (34 ng) Ampli. Sansui 2000 (36 ng) Loa. Wharfedale 40w 3 way (30 ng) Turn. Garrard A70 đầu Shure (16 ng). Revb. Ampli Pionner SR101. Hỏi : 393H Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Bán một Akai 4000D, Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

Pioneer 1500TD
Kiểu mới, Akai M9, 150 D, Teac 1500w, 1200, Sony 355, 230, 560, loa Pioneer CS 77, 88, loa Kanazwa, Kenwood KR 44 có loa, micro Sans fil. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Dư bán ampli Sansui 3000A (130w) chưa xài hoặc đổi Cassette deck Stereo Hỏi Ô Minh (lầu 2) 392 Nguyễn công Trứ SG. (Chưa nhật và thứ 2).

2 Đặc Điểm của T.T. Thâubăng **COMMAND**(80 Ng.thiện Thuật).
1) Nhạc không xì, rè vì không mua sẵn về sang lại (kể cả nhạc Jo Marcel) như các nơi khác thường làm.
2) Chỉ có 1 bộ **ENGLISH FOR TODAY** vì thực hiện lấy đầy đủ thật dễ nghe tại 1 cơ sở Sinh Ngữ lớn nhất Saigon.

Cho ai muốn mở hiệu thâu băng. Đi xa cần bán bán 300 Master tape thật hay đủ loại VN và NQ êm, thời trang kích động mới nhất. Giá phải chăng Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

RADIO TẤN PHÁT
Số : 634 Sư vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)
— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette, Radio. Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng SILER (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm : có huy chương ngoại quốc.
— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi bảo đảm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

Tiếp theo (M) trang 3
Trong lễ trên Đại Sứ VNCH tại Thái Lan đã trao gần 7 Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương và 36 Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương liễu cho vợ, con và em các quân nhân Thái Lan gồm cả sĩ quan hạ sĩ quan và binh sĩ đã hy sinh tại Việt Nam trong vòng hạ bán niên 1968.
— Bác Sĩ Trần Minh T[illegible], Tổng Trưởng Y Tế sáng 17-10 đã tuyên bố rằng Bác Sĩ sẽ cố gắng can thiệp với những cơ quan liên hệ để Viện Quốc Gia Phục Hồi trực thuộc hẳn Bộ Y Tế hoặc trở thành một cơ quan tự trị.
Bác sĩ Tổng Trưởng Y Tế đã nói như trên trong cuộc viếng thăm Viện Quốc Gia Phục Hồi, đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Ô còn hứa sẽ tài trợ về dụng cụ Y Khoa và thuốc men cho Viện Quốc Gia Phục Hồi.

THUỐC

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI
122 Nguyễn Hoàng Sg
Bác sĩ khám bịnh phát thuốc miễn phí cho nhận dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tá nào ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

Trị nóng bạn trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao :
PARAQUINOL
có bán tại các nhà Thuốc Tây.

Trị dứt hôi nách, dùng thuốc gia truyền. Bán tại 33/38 Trần Khánh Dư nối dài Tân Định và quán báo T.N. trước Bưu Điện Saigon.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

Trị bịnh lỗ mũi
Trị nhức đầu sổ mũi, có mau ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỒ NAM 146 Võ Tánh Sg

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt thêm mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Dokorder 8010 double tape Echo, thâu phát 2 chiều Akai 1800SD. M9. Sansui 5000A. Pioneer 1500 TD. Kenwood TK 140x. Loa Coral BX 300 80w kiểu mới, Sonics 330. SW 50 tất cả nguyên thùng bán rẻ Hẻm 299P đường Ng. Tiểu La vô số nhà 96P trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Bán Ampli Kenwood TK 88 (90w) série mới, ampli Trio W41U chạy đèn (14.500). Tuner Nivico Am-Fm (11.500, Tape Deck Akai 4000D (3 head, SWS), loa Sonics AS-303 nguyên thùng, loa Goodmans Maxin (Anh) loại bookshelf thật hiếm có. và Tourne disque Nivico chân gỗ nắp kiếng origine thật đẹp, đầu Shure. 30 Hồng Thập Tự (trên lầu)

Nhạc Tuyển Việt Nam và ngoại quốc Stéréo, Mono, thâu giá quảng cáo 200đ băng 1800F. 100đ Cassette C.60, 150đ C90. Bán băng thâu sẵn Lệ Thu, Khánh Ly, Tiny Young, Thanh Thủy. 1800F giá 800đ, Cassette C.60 500đ, C.90 650đ, bài học English for today 400đ 1 Book cả băng. Bán cặp loa Coral BX30 hay CS33 và Sony TC155 tape deck. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

TÂN HẢI THÂU BĂNG
255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) **Thâu 15 nhạc chọn giao 24 giờ sau. Chuyên môn thâu cassette và cassette stéréo** Nhận thâu đủ loại nhạc thời trang, tiền chiến, kích động, tân cổ giao duyên, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh Ngữ v.v... **NHẬN SỬA : Radio TV cassette Magné, các loại máy Transitoire.**

Sony 630 540. TC560 Ampli Pione. SX 990 SX 700T. Loa SP200 Sonic 330. 202. AR4. Sansui 1000A. Akai 1710. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu cũ. Phú nhuận

TV MÀU
Chuyên viên Air America Đài Loan nhận sửa chữa tất cả các loại máy TV—Magnetophone và Ampli. Do Việt Hán 364 Đồng Khánh Cholon. ĐT 37237.

Bán Ampli Akai AA800D 120W (đặc biệt cho 360D Akai nguyên thùng) Teac A1500, Loa Leak. Garrard Lab 95. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

SÓNG ĐIỆN
344, Phan đình Phùng Saigon.
Đ.T. 90.715
Với sự cộng tác của các Kỹ Sư chuyên viên Nhật và VN. Chúng tôi xin bảo đảm phục vụ quí vị với giá rẻ chu đáo và mau lẹ trên lãnh vực :
● **Sửa chữa và Bảo trì** Radio — TV, Taperecoder, Amplifier .. v...v...
Sang băng. Mono, Stéréo Băng lớn, Cassette — Cartridge Bài học, nhạc tiền chiến, thời trang, tân cổ nhạc, cải lương, ngoại quốc kích động và êm dịu ...v...v...

Tiếp theo (P) trang 3
[illegible]ăng có một biệt thự với 25 gia nhân.
Người ta biết rằng chức hoàng thân của Đoàn Vinh là do vua Lào phong cho, sau khi Đoàn Vinh đã đến xin Cựu Hoàng Bảo Đại nhưng ông Bảo Đại từ chối vì lúc đó ông Bảo Đại không còn làm vua nữa.

Tiếp theo (A) trang 3
phát triển, nhất là tận dụng tài nguyên tại chỗ. Chính phủ sẽ giúp đỡ tài trợ để phát triển, lần hồi giảm thiểu tài trợ của chính phủ và tiến đến xã, ấp tự túc tự quản.
Được hỏi, sau ấp xã, đến bao giờ thì cải tổ hành chánh Quận, Thị, Tỉnh, ông Giám đốc cho biết, điều đó đang được Quốc Hội và chính phủ nghiên cứu dự luật và thực thi là quyền của Tổng Thống, nhất là với việc bầu Tỉnh, Thị Trưởng.

Tiếp theo (N) trang 3
Tổng Trưởng đã đề cập đến các mục tiêu, chính sách của ngành Thông Tin trong giai đoạn hiện tại.
Ngày 16-10 vừa qua, Ông Tổng Trưởng Ngô Khắc Tỉnh đã tới Đà Nẵng chủ tọa Đại hội Thông tin vùng I Chiến thuật và trước đó, Ông Tổng Trưởng đã chủ tọa Đại hội Thông tin vùng III tại Cần Thơ hôm 11-10 vừa qua.
Ngoài ra, Đại hội Thông tin vùng III Chiến thuật cũng đã được tổ chức chiều hôm 14-10-69, tại hội trường Văn phòng Thanh Tra liên tỉnh 4 ở Biên Hòa, dưới sự Chủ tọa của Luật sư Lê Trọng Quát. Thứ Trưởng Thông tin, và Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Quân đoàn 3 và Vùng III Chiến Thuật.

(Tiếp theo (T) trang 3)
[illegible] và cô nàng dâu 14t cãi lộn. [illegible] sanh ẩu đả. Nàng dâu [illegible] liền vào bếp lấy dao thái thịt ra chém loạn vào cha chồng bị thương tế nằm trên vũng máu. Cảnh sát tới can thiệp chở ông B. vào bệnh viện Đô thành cứu cấp. Vợ chồng ông xuôi gái bị mời về bót thẩm vấn. Chiều 16-10, cô Th. [illegible] giải Tòa. (AH)

(Tiếp theo (L) trang 3)
nước và nhà máy điện Quảng [illegible] chợ Đông Ba và cầu sông Hương.
Người ta biết rằng chợ Đông Ba tại Huế sắp có một nhà lồng th[illegible] nhì y hệt với Kiến trúc nhà lồng chợ hiện hữu. Dự án này sẽ thực hiện trong năm 1970 với kinh phí 50 triệu bạc và sẽ hoàn tất sau 1 tháng rưỡi xây cất. Chợ Đông Ba rồi đây sẽ có đến 1058 gian hàng đều nhau cấp miễn phí cho bạn hàng.

Nhanh chóng — Nhạc hay
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM [illegible] GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Dokorder 8010 double tape Echo thâu phát 2 chiều Kenwood TK 140X 89 đường Bàn Cờ góc chùa Kỳ Viên Tự Phan đình Phùng.

Mua TV tủ lạnh cũ giá rất cao. Ô Minh 61/5 Bùi thị Xuân TS Hoà GĐ +- 179C1 Ng. Thông nối dài Đ.T 23431/45.

Còn mới Bán hoặc đổi Akai M8 Tape Deck Sony 355. 24C Trần văn Thạch Saigon.

Teac A6010, A2050, A1200 Sony 630, 355, Akai AA8000 SX 990, 440, Dokorder 8010 Dub A Tape auto Reverse, loa SP200. 103/7 Phát Diệm.

17.000đ một Tape Recorder Stéréo hiệu 4 track, Sotid State 2 Splakers còn mới. Bán rẻ một số Bandes thu nhạc đã dùng (3600 1800, 1200 feet). Hỏi 361/17 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Ampli Sansui 1000A 1 Kenwood 140U 1 bộ Ampli Turne Scotch 1 Sony 630 Akai 355 1 máy thâu băng Akai 1710w 1 Radio Cassette Stéréo 1 Pick up Sansui 4040. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

TUYỂN TẬP NHẠC HAY
ở đâu có đầy đủ những tuyển tập của TRỊNH CÔNG SƠN TRẦM TỬ THIÊNG và PHẠM DUY... Thâu băng bộ thống âm thanh sống? Chỉ có trung tâm thâu băng SỐNG 35 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tại đây có đầy đủ những băng nhạc và bài học SINH NGỮ thâu sẵn cho CASSETTE.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

MUA, BÁN, ĐỔI, SỬA
Mua lại tất cả các loại máy
— AMPLI
— TAPE-RECORDER
— RADIO-PHONO
— CASSETTE
— SPEAKER
— TÉLÉVISION
Rung chóp nhảy mở không âm thanh xin đem ngay đến DU DU DU máy hoàn toàn được bảo đảm phụ tùng ngoại quốc Giá phải chăng 48 Lê văn Duyệt (gần chợ đũi).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRINH QUAN
KIOSQUE, Nº 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco. Nhạc cho các nhà hàng,Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.
LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

12 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ Thụy Điển sẵn sàng dùng những đường lối ngoại giao với Hà Nội để vận động với BV hầy cho biết rõ tình hình của các tù binh chiến tranh Mỹ.

Việc Thụy Điển ... bố sẽ viện trợ cho BV 40 triệu Mỹ kim đã gây phản ứng sôi nổi trong mọi giới ở Mỹ. Nhiều đơn đặt hàng của Mỹ dành cho Thụy Điển đã bị đơn phương hủy bỏ. Bộ Ngoại giao Mỹ còn loan báo đang xét lại xem có thể cho Thụy Điển tiếp tục vay tiền của Ngân hàng xuất nhập Mỹ nữa hay không. Ngoại trưởng Thụy Điển Nilson sẽ qua Nữu ước gặp Ngoại trưởng Mỹ Rogers về vụ này.

Người ta chưa rõ Thụy Điển có vai trò gì bên cạnh BV hay lời hứa của Thụy Điển chỉ để chống chế áp lực của Mỹ mà thôi.

Mỹ viện trợ cho BV

PHILADEPHIA 18-10 (UPI).— Hôm thứ Năm, ủy ban công tác thân hữu Hoa kỳ loan báo ủy ban đã cử 1 đại diện tại Hanoi để trao các dụng cụ y khoa về giải phẫu tim cho bộ y-tế BV.

Theo ông Clak, tổng thư ký ủy ban cho biết ông Edler giáo sư xã hội học tại đại học Wisconsin đã tới Hanoi thứ sáu qua cùng 1 số y cụ. Ông Clark nói các y cụ trên trị giá 25 ngàn Mỹ kim mà trước đây BV yêu cầu. Theo ủy ban y cụ này được sử dụng tại các trường Y khoa.

Úc từ chối bán bột mì cho Bắc Việt.

SYDNEY, 17-10 (AP).— Ông John D. Anthony Bộ trưởng kỹ nghệ Úc tuần này đã bác bỏ lời yêu cầu của một công ty tại Sydney muốn xin phép bán cho BV 5.000 tấn bột mì.

Trong diễn từ nói cho ông Partrick Sayers, quản lý công ty quốc tế Saywell, ông Anthony nhắc lại chính sách của chính phủ Úc về giao thương với BV, là không thể xuất cảng hàng hóa qua BV nếu không có giấy phép đặc biệt của bộ quan thuế.

Theo ông Sayers, trong thời gian có mặt tại Hanoi mới đây ông đã thảo luận và vấn đề bán cho BV 5,000 tấn bột mì với giá thấp hơn một chút so với giá tối thiểu ấn định trong thỏa hiệp quốc tế về cốc loại.

5 TIẾP THEO TRANG 11

Sinh viên cực tả gây rối.

ĐÔNG KINH, 18-10 (UPI).— Các lãnh tụ sinh viên tả phái Nhật đã ra lệnh cho các đoàn viên đi biểu tình vào ngày thứ Ba tới để làm mất uy tín chính phủ của thủ tướng Sato. Cảnh sát Nhật cho rằng sinh viên sẽ tấn công vào tư dinh của thủ tướng cùng các tòa nhà chính phủ ở trung tâm thành phố Đông Kinh trong ngày chủ nhật.

Các cuộc biểu tình này phù hợp với «Ngày Quốc Tế Phản Chiến» và chắc sẽ có 100 000 người biểu tình trong đó có 20% là đảm viên thuộc các tổ chức sinh viên cực đoan.

Những cuộc biểu tình này chắc sẽ có bạo động. Các lãnh tụ sinh viên đã phát giấy hô hào đoàn viên xông vào tư dinh thủ tướng.

Cảnh sát đã đưa 20.000 nhân viên từ các tỉnh miền trung nước Nhật về Đông kinh. Cảnh sát được lệnh tịch thu các loại võ khí mà sinh viên thu thập dùng trong dịp này.

Các cuộc lục soát nhà ngủ của sinh viên và nhà họ trong mấy ngày qua đã tịch thu nhiều kho lựu đạn chai và gậy nhọn. Hai lãnh tụ sinh viên thuộc nhóm tự gọi là «Hồng Quân» đã bị bắt hôm thứ Năm.

Cuộc biểu tình lớn nữa được dự trù vào ngày 13-11 và cuộc thứ ba chắc sẽ vào ngày 17-11 ngày mà thủ tướng Sato lên đường đi Mỹ để chính thức thăm viếng TT Nixon.

Sáng nay, thanh niên Nhật đã ném bom lửa vào sân nhà thủ tướng Sato. Không có ai bị thương. Thủ tướng Sato lúc ấy ở nơi khác tại Đông Kinh.

Cảnh sát đã bắt 6 thanh niên ném lựu đạn chai và 7 thanh niên xông vào trụ sở đảng của Thủ tướng Sato.

7 TIẾP THEO TRANG 1

để tưởng niệm các chiến sĩ bỏ mình tại Việt Nam.

Cây này được hiệp hội sinh viên trong đại học Duluth trồng trong nỗ lực chứng tỏ rằng ngày phản chiến toàn quốc vừa qua tại Hoakỳ không phải chỉ là để chống đối cuộc chiến tranh mà cũng hăm sức những ý nghĩa xây dựng.

Cây nhân Sinh này là loại cây phong cao hơn hai thước và dưới gốc có cắm một tấm bảng ghi những lời tuyên bố của cố Tổng Thống Abraham Lincoln rằng: «Nơi những người chết đáng kính này chúng ta phải tăng thêm lòng tận tụy cho chính nghĩa mà họ đã tận tụy hy sinh để phục vụ. Và tại đây chúng ta hết lòng cam kết rằng những người quá cố này đã không bỏ mình 1 cách oan uổng».

Biểu tình phản biểu tình

CHARLESTON, 17-10 (AFP): Tức giận vì một thẩm phán liên bang cho phép một cuộc biểu tình chủ hòa tại Charleston mà ông cảnh sát trưởng đã ra lệnh cấm, viên chức cảnh sát này hôm thứ Năm 16/10 đã có sáng kiến tổ chức một cuộc diễn hành toàn quốc để bày tỏ sự ủng hộ nhiệm chính phủ Nixon.

Tối thứ Năm, ông Dallas Brascảnh sát trưởng tại thành phố Charleston, đã hô hào tất cả cảnh sát viên và lính cứu hỏa Mỹ diễn hành ngày 10 tháng 11 để bày tỏ sự ủng hộ chính phủ và binh sĩ Hoa Kỳ tại VN

Mồng 10 tháng 11 là ngày trước ngày lễ cựu chiến sĩ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

«Khi mà phe CS chưa chịu từ bỏ ý kiến thảo luận riêng giữa Mỹ và VC thì không thể nào khai thông được hội đàm Balê».

Phái đoàn VNCH chỉ coi đề nghị của Xuân Thủy như một thủ đoạn tuyên truyền.

Ác ý của BV

BALÊ, 18-10 (UPI) Nguồn tin ngoại giao có hạng tuyên bố rằng Hanoi đưa đều nghị một đêm Mỹ—VC chỉ nhằm chia rẽ Đồng Minh và Mỹ đã lập tức bác bỏ đề nghị đó vì đã thấu hiểu thâm ý của BV.

Nguồn tin nhắc lại rằng ngay từ khi hội đàm Ba lê bắt đầu, CS có cố tình cô lập phái đoàn VNCH.

Xúi bẩy

CỰU KIM SƠN 17-10 (AP).— Nghị sĩ Vance Hartke hôm nay nói Hoakỳ đã lầm khi bác bỏ đề nghị của BV về việc mặt nghị với VC. Ông nói «chúng ta phải nói chuyện với bất cứ ai bất cứ lúc nào» có thể giúp giải quyết chiến cuộc VN. Ông cũng nói ông khích lệ về việc ngưng bắn có thể thi hành được.

13 TIẾP THEO TRANG 1

người tại xã Mỹ Thạnh 7cs Tây quận lỵ Cai Lậy.

Lực lượng XDNT và NDTV chống trả và đẩy lui Cộng quân, 3 đoàn viên NDTV bị tử thương, 2 cán bộ XDNT và 6 thường dân bị thương trong trận tấn công. Tổn thất địch không rõ.

Tại Quảng Ngãi, lúc 23g30 đêm qua 1 toán Cộng quân đột nhập vào ấp định cư tại 7 cs Đông thị xã Quảng Ngãi và đốt cháy 15 nhà dân. Không có tổn thất nhân mạng.

Vẫn tại Quảng Ngãi lúc 23g30 đêm vừa qua, 1 trung đội Cộng quân rơi vào ổ phục kích do 1 Đại đội ĐPQ và 1 trung đội NQ đặt tại 5 cây số Nam Mộ Đức. Lực lượng ĐPQ và NQ hạ sát 20 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 9 súng cá nhân. Phía bạn có 4 binh sĩ bị thương.

Trước đó lúc 19g10, 1 lực lượng địch không rõ quân số pháo kích 12 quả đạn súng cối 82 ly và tấn công vào vị trí của 1 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2 BB tại 2 cs ĐB Mộ Đức. Lực lượng bạn đẩy lui Cộng quân. Kết quả có 6 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 3 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Tại Long An ngày hôm qua lực lượng ĐPQ thuộc Tiểu Khu Long An chạm địch lẻ tẻ nhiều lần trong vùng 7 cs Tây Nam Bến Lức. Lực lượng ĐPQ hạ sát 18 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 9 súng cá nhân và 1 máy truyền tin TC. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Hồi 1g00 sáng nay binh sĩ Sư đoàn 9 BB Hoa kỳ trong 1 cuộc giao tranh khác đã hạ 7 Cộng quân đang di chuyển trên 2 chiếc xuồng vùng 33 cây số Đông Tân An cả hai xuồng nói trên đều bị phá hủy.

Lúc 21g45 phi công trực thăng Hoakỳ trong một phi vụ tuần thám 3cs Đông Dầu Tiếng (Bình Dương) đã phát giác và bắn hạ 13 Cộng quân.

Tại TâyNinh ngày 15-10 vừa qua lực lượng tiếp ứng thuộc Bộ Chỉ Huy LLĐBB, 12 khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược của Cộng quân trong vùng 38 cs TB thị xã Tây Ninh.

Lực lượng bạn tịch thu 48 vũ khí cá nhân đủ loại, 1 nòng đại liên 30 500 súng cá nhân 65 lựu đạn 37 đạn súng cối 60 1, 52 đạn B.40 3 đạn B.41 3,200 đạn đại liên M.60.2.220 đạn đại liên 30,1,100 đạn AK.47. 2.9000 đạn 7 ly 62, 100 đạn súng trường Nga CKC, 3 mìn Bangalore, 1 mìn định hướng và 1 số phụ tùng sửa chữa vũ khí. Ngoài ra lực lượng tiếp ứng còn phá hủy 13 hầm trú ẩn của Cộng quân trong vùng nói trên.

Nguồn tin quân sự Đại Hàn loan báo Sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn đã loại 134 Cộng quân thuộc Trung Đoàn 18, Sư đoàn 3 BV và chủ lực VC tỉnh Bình Định trong một cuộc hành quân kỷ niệm 4 năm tham chiến ở VN, khai diễn ngày 2-10.

Tính đến 17-10 binh sĩ Đại Hàn đã bắn chết 112 địch tại chỗ, bắt sống 22 và tịch thu 53 vũ khí cộng đồng gồm 12 súng cối, 138 vũ khí cá nhân với 440.000 viên đạn cỡ nhỏ và 931 viên đạn đại bác, nhiều dụng cụ truyền tin gồm 11 máy vô tuyến và 2 tổng đài điện thoại dã chiến.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 20 vụ trong đó có 7 vụ gây tổn thất. Tối qua đến sáng nay, B-52 thực hiện 8 phi vụ tại Phước Long, Long Khánh, Tây Ninh và Pleiku.

1 TIẾP THEO TRANG 1

động ở vịnh BV và biển Nam Hải.

Cũng có tin các tàu gián điệp Nga hoạt động ở ngoài khơi các đảo Guam và Okinawa để báo cáo những chuyến bay của B-52 bay về hướng Nam VN để đi oanh tạc.

Nguồn tin không chính thức của Mỹ nói tàu gián điệp này của Nga hẳn có nhiệm vụ nghe ngóng và khám phá những cuộc liên lạc truyền tin của quân đội và không quân Mỹ ở Nam VN.

16 TIẾP THEO TRANG 12

bộ vào sáng sớm thứ Bảy, người ta bắt đầu biết kết quả cuộc trưng cầu dân ý về tu chính hiến pháp.

Theo bản kết quả chưa chính thức vào hồi 7 giờ sáng Tổng Thống Phác Chánh Hy được 4.459.846 phiếu ủng hộ và 2.283.075 phiếu chống.

Tổng số cử tri đi bỏ phiếu là gần 11 triệu rưỡi người.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cho biết 1000 quân BV trong vùng ông đã rút khỏi trung tâm chiến lược Salah Phou Khoune và trong lúc này chưa thấy có đơn vị BV nào trở lại vùng này.

Các quan sát viên tự hỏi về lý do các vụ «tiến lui» của quân BV chưa từng thấy trong chiến tranh Lào quốc này. Một số cố tìm một sự giải thích chính trị: 1) cử chỉ tự nguyện xuống thang của BV. 2) Hanoi cần đưa quân về vì tình hình nội bộ không ổn sau cái chết của Hồ Chí Minh (3) bắt đồng ý kiến tạm thời giữa Pathet Lào và CSBV...

Nhưng theo phần đông các chuyên viên quân sự, sở dĩ quân BV rút đi là vì các đường tiếp tế của họ bị phi cơ oanh tạc dữ dội khiến họ thiếu thực phẩm.



ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI

Hãng XƯƠNG - HƯNG

76 đường Nguyễn văn Sâm

Saigon Đ.T. 91.198

Cấp hóa đơn tạm để nhập cảng:
- Gà thịt BABY WHITE CORNISH CROSS (White Cornish Vantress/Pilch Cross), nuôi mau lớn 8 tuần cân nặng 1K.500.
- Gà đẻ SHAVER BABY LAYER CHICKENS, lông trắng, mỗi năm đẻ 260 trứng trắng.
- Gà đẻ HARCO RED BABY LAYER CHICKENS, lông vàng, mỗi năm đẻ 230 trứng vỏ vàng.
- Thực phẩm đặc cho gà thịt (BARLAS BROILER CONCENTRATE 46o/o) có trộn AMPROLIUM để ngừa bịnh cầu trùng (Coccidiose).
- Thực phẩm đặc cho gà đẻ (Barlas Layer Concentrate 36o/o).

Cam kết giao hàng đúng hẹn

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Với phía đối lập ông Laird muốn nói huych toẹt rằng sự tham chiến không lồ của Mỹ vào chiến cuộc V.N. đã được xây dựng qua hai triều Tổng thống Dân chủ Kennedy, Johnson (1) nay nếu phe đối lập (dại đa số thuộc đảng Dân Chủ, các nghị sĩ dân biểu Cộng Hòa sợ mất ghế khi bầu lại chỉ là bọn a dua) coi sự tham gia này là một trò bẩn thỉu thì chính chính quyền Cộng Hòa của ông Nixon cũng đang gồng gánh vì công cuộc bẩn thỉu đó và đang lo lắng thu dọn và hứa hẹn sẽ lập lại tình trạng như thời «Kennedy Dân Chủ» mới bắt đầu vào ghế Tổng thống để đưa dần sự việc đến như ngày nay.

Vấn đề đã rõ ràng như vậy thì thực chất của phong trào gọi là phản chiến, được các lãnh tụ Dân Chủ Mỹ lãnh đạo, là gì? Là phản chiến chân chính hay phản hòa chính tông?

Về hình thức ngoại trừ số thanh niên sinh viên no cơm rửng mỡ đa số dân chúng Mỹ từng tham dự các hình thức phản kháng (biểu tình, mít tinh, cầu nguyện...) đều thành thực đòi hỏi chấm dứt chiến tranh, chẳng cần phân biệt nguyên do chiến tranh. Và trong cái ý nghĩa này, vì thứ họ có chống đối chiến tranh theo kiểu người Thanh giáo kiêng cữ giết hại sinh vật (nhưng vẫn ăn thịt ăn cá vì tội giết đã có kẻ khác gánh hộ) thì đại đa số dân chúng Mỹ từng tham dự các vụ gọi là «phản chiến» cũng là anh em, là đồng tình, là đồng chí của nhân dân VN trong mục tiêu đấu tranh đòi chấm dứt cảnh chém giết đã tàn hại đất nước VN suốt mấy chục năm qua. Nhân dân VN chỉ mong mỏi được để yên để sống một cuộc đời đáng sống. Nhân dân VN chẳng bao giờ muốn thấy xương máu đổ ra để làm cao thêm những gia tài kếch xù của những vị sứ quân, những chủ nhân ông, những nô lệ cao đẳng. Nhân dân VN cũng không muốn thấy chiến tranh còn phải kéo dài, dù phải chết bao nhiêu người hại bao nhiêu của, miễn là nên được cái tiếng «đánh Tây đuổi Mỹ để làm rạng rỡ cho tinh thần quốc tế bách chiến bách thắng». Và như thế, trong cuộc đấu tranh đòi hỏi hòa bình ngay trên đất nước mình, nhân dân VN thâm tạ sự hỗ trợ quý báu của những thành phần dân chúng Mỹ đã thực tâm đòi hỏi hòa bình.

Nhưng, như là thực tế đã cho thấy rõ, các cuộc biểu tình và hò hét ngoài phố tại Mỹ chỉ là sự phát biểu tình cảm chán ghét chiến tranh, vì thế họ không đưa ra 1 chính sách 1 đường lối nào nhất định. Cái được gọi là chính sách là đường lối được đưa ra dựa vào hơi hướm của các đám quần chúng này theo kiểu «buông câu nước đục» thì rõ ràng là phải được cẩn thận xem xét mới có thể nói quyết nó phản chiến kiểu nào và phản hòa thế nào.

Nếu gọi nó là phản chiến thì rõ ràng nó không phải là thứ phản chiến theo kiểu quần chúng Mỹ suy nghĩ và nhân dân Việt mong đợi. Nó là cách phản chiến «vỗ nợ 40.000 tử sĩ Mỹ đã trót nghe các nhà lãnh đạo đáng kính mà bỏ mạng tại VN» đó là cách phản chiến «chơi cha đối với quốc gia VN bằng cách sau khi nhân CS phát động chiến tranh bành trướng xâm lược Nam VN «sản xuất được một cuộc thế chiến thu hẹp để trắc nghiệm và giải quyết các vấn đề của đại cường Hoa kỳ dưới danh nghĩa một cuộc chiến đấu chống CS xâm lược để phục vụ chính nghĩa hòa bình tự do» bèn phủi tay đứng dậy vì mục tiêu đã đạt. Mục tiêu đó là một sự thuận thụ của Cộng sản theo điều kiện của Mỹ. Mục tiêu đó nghị sĩ Church đã nói huych toẹt «việc duy trì một chính quyền không Cộng sản tại Saigon chẳng có lợi gì lớn cho Hoakỳ. Hiểu nôm na là: Hoakỳ sẽ có lợi lớn hơn nếu chính quyền Saigon là một chính quyền có cả Cộng sản tham dự để cả Quốc Gia lẫn Cộng sản đều không đủ khoẻ phải «biết điều» với Hoakỳ!

Phản chiến theo cung cách mà các vị lãnh đạo Mỹ đang dựa hơi các đám quần chúng biểu tình mà tung ra phải hiểu nó đích thực là thứ phản hòa. Nó chỉ phản chiến cho tiếng phản người Mỹ, cho sinh mạng người Mỹ. Nhưng ngược lại nó cổ võ và sẽ nuôi dưỡng một cuộc chiến khác giữa người Việt với người Việt, một phía nhân danh Quốc Gia, một phía nhân danh Cộng sản. Và với sự công khai hay ngấm ngầm tiếp tay và cầm trịch của người Mỹ! Và nếu mà cần mở rộng cuộc chiến đó ra thì với kinh nghiệm nóng hổi vừa thu lượm được người Mỹ sẽ vẫn nắm chắc phần lợi.

«Ngụy phản chiến» hay «chân phản hòa» nó đã đủ phô bày ra đó.

CHÍNH-LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ ra khỏi Nam VN sẽ được đưa ra trước Hội Đồng An Ninh Quốc Gia vào trung tuần tháng Chạp. Cho tới lúc đó, 60.000 binh sĩ Hoa kỳ đã được ấn định triệt thoái theo thời biểu của TT Nixon rồi.

Trong khi đó tại Bộ Ngoại Giao, phát ngôn viên Robert J. Mc Closkey nói với các ký giả phỏng vấn «lẽ dĩ nhiên, tình thế đẹp đã nhất sẽ là tình trạng trong đó... không một lực lượng Hoa kỳ nào tại VN cần phải được giữ lại cả».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao được hỏi liệu lời tuyên bố của Bộ trưởng Laird liên quan tới «lực lượng nhỏ còn lại» được để lại Nam VN có nghĩa là Hoa Thịnh Đốn đã bỏ hy vọng có một giải pháp được thương nghị tại VN hay không?

«Điều này không nên được coi như có nghĩa là Hoa kỳ đã từ bỏ mọi hy vọng đạt được một giải pháp chính trị» ông Mc Closkey nhấn mạnh.

Chuẩn bị rút mau

HOA THỊNH ĐỐN 18-10 (UPI).— Bộ trưởng Quốc phòng Melvin R. Laird hôm thứ Sáu nói rằng Hoa kỳ đang tiến hành việc chuyển giao mau chóng tất cả trách nhiệm chiến đấu ở Việt Nam cho quân lực Việt Nam Cộng Hòa

Ông Laird đã tuyên bố trong 1 cuộc hội thảo ở Ngũ Giác Đài là «hiện chúng ta đang đi xa hơn những kế hoạch đã có từ hồi chúng tôi mới nhậm chức, và thay vì quân số tham chiến của ta lên cao mỗi tháng bây giờ số quân tham chiến càng ngày càng sụt xuống».

Ông bộ trưởng hôm thứ Năm tuyên bố là sau khi chiến tranh chấm dứt và số quân chiến đấu đã trở về nước, Hoakỳ còn giữ lại nhiều ngàn quân ở Việt Nam.

Thủ tướng...

6 TIẾP THEO TRANG 1

sự Ai Lao và các vấn đề ĐNÁ, kể cả VN.

Tại Tân Đề Ly, một phát ngôn nhân chính phủ hôm thứ Sáu cho hay TT Phouma sẽ thảo luận với các nhà lãnh đạo Ấn độ về vấn đề Ai lao vào cuối tháng này.

Phát ngôn nhân cho biết hoàng thân sẽ lưu lại đây 2 ngày có thể vào khoảng 26 tháng 10 trên đường trở về nước sau khi thăm viếng Hoa kỳ và Pháp. Ngày giờ thăm viếng đã được quyết định.

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 2)

Có lẽ cựu phó trưởng phái đoàn Mỹ tại Balê Cyrus Vance là người cầm đầu nhóm chủ trương hòa giải vừa nói đường như Vance mở màn bằng cách nhìn nhận là không bên nào có hy vọng thực hiện chiến thắng quân sự cho nên Mỹ sẽ đề nghị cuộc ngưng bắn tại chỗ không phải là hai bên bỏ súng xuống nhưng là nhìn nhận thực trạng chính trị và quân sự.

Theo thỏa hiệp đó thì một bên sẽ ngưng mọi hành động tấn công và sẽ giữ nguyên vị trí hiện tại, trở thành một thứ chính phủ thực tại theo khuôn mẫu «những đốm da beo».

Hơn nữa, một khi đạt được sự ngưng bắn rồi thì những người dân và quân nào không võ trang đều được phép đi lại giao dịch. Mỗi bên đều có quyền đấu tranh chính trị ở đất bên kia nhưng không được dùng bạo lực.

Một lực lượng quốc tế chừng 3000 người để ngăn ngừa những sự vi phạm sẽ được đặt tại các tỉnh lỵ và quận lỵ. Tuần qua, Cyrus Vance nói với tạp chí Newsweek rằng «nếu đạt được điều ấy thì rồi sẽ có sự đi lại này nở giữa các phe với nhau. Saigon, VC và những thành phần khác như nhóm Phật giáo. Và có thể tiến tới một tạm ước nhìn nhận các phe sống chung và cạnh tranh để rồi sau này tiến tới thống nhất đất nước».

Khi đề cập những điểm khác thì Curus Vance chỉ nói lờ mờ về kế hoạch dàn xếp người ta thấy đề nghị của Vance có nhiều khe hở. Liệu CS có chịu sống với chính quyền hiện tại của VNCH không và Tổng Thống Thiệu vẫn nhấn mạnh rằng ông ta chống lại bất cứ một sự thỏa hiệp nào cho phép VC phổ trương rằng kiểm soát được một vài vùng đất và cho phép VC được tự do đi lại trong vùng của chính phủ.

Cho rằng Saigon và CS có thể chịu nhận ý niệm một sự hòa giải chăng nữa thì cũng rất khó lòng cho hai bên bỗng dưng sống hòa bình với nhau sau 25 năm chiến tranh huynh đệ.

Điều ấy có thể đúng nhưng đường lối «đốm da beo» có thể có nhiều điểm lợi hơn là phe chỉ trích đã nêu ra. Nếu hòa giải thành công thì sẽ chấm dứt được phần lớn sự chém giết ở VN và do đó, cho phép Mỹ rời khỏi VN với ít nhất cũng có vẻ như là 1 cái gì giống như 2 sự dàn xếp. Một bản tạm ước có thể tan vỡ sau khi Mỹ ra đi. Nhưng 1 viên chức cao cấp của bộ ngoại giao Mỹ nhận xét: «Có lẽ đây là 1 cơ hội cho chúng ta. Nó có thể là giải pháp tốt đẹp nhất cho chúng ta, và ít nhất thì nó cũng tháo gỡ được cho Mỹ».

5) Con đường chính trị

Cách đây hơn 6 năm, John F. Kennedy nói «Trong sự phân tích chung cuộc thì đây là cuộc chiến tranh của họ. Chỉ có họ mới có thể thắng hoặc sẽ thua». Nhận xét ấy thật sắc bén và lại bị bỏ qua một cách đáng buồn. Mỹ đã can thiệp sâu rộng vào VN đến nỗi ngày nay, khó có thể nói rằng chiến tranh VN hoàn toàn là một vấn đề của người VN. Thật vậy, những người chỉ trích chiến tranh thì nhấn mạnh rằng Mỹ phải khởi sự gây ảnh hưởng đến những biến chuyển ở VN để chấm dứt chiến tranh.

Một viên chức thuộc bộ ngoại giao Mỹ có nói rằng «tại sao ta lại không dùng một quân bài tốt nhất của ta là quân bài chính trị?» Ông ta ngụ ý rằng chính quyền Nixon có thể làm áp lực để buộc chính phủ VNCH nhận 1 giải pháp dàn xếp chính trị. Một vài người cho rằng Tổng Thống Mỹ có cả 1 loạt những đường lối chính trị mà ông ta chưa triệt để khai thác. (thí dụ như ép mở rộng chính phủ để nhận thêm những lãnh tụ đối lập nào thật sự tán thành dàn xếp với CS — buộc VNCH phải thỏa thuận liên hiệp với CS — và còn có người chủ trương cả đến đảo chánh và ám sát Tổng Thống Thiệu nữa).

Nhưng nếu muốn thay Bunker bằng một đại sứ khác hoạt động hơn thì có lẽ căn bản chính sách của Mỹ phải thay đổi. Sau 9 tháng cầm quyền mà làm như thế thì có khác gì như ông Nixon nhìn nhận rằng ông đã theo đường lối hành động sai lầm về VN

Thật ra thì trong mấy tháng qua, TT Thiệu đã đặt được một nền móng sức mạnh trong giới quân sự VN. Và chẳng có gì chắc chắn là Mỹ có thể thuyết phục được ai trong số 40 vị tướng lãnh VN để mà cầm quân đánh lại ông Thiệu. Muốn làm như thế thì có lẽ Hoa thịnh Đốn trước hết phải thay đổi các vị tư lệnh của quân đội VN, thay hầu hết các vị tỉnh trưởng

Dầu có làm được thế thì một cuộc đảo chính cũng không thành. Và làm đảo chính là lại tạo ra những cuộc đảo chính và chống đảo chính để rồi đưa thời kỳ Mỹ đang tháo gỡ này vào cơn ác mộng.

Nhưng như thế không có nghĩa là Nixon có đường lối nào để hành động về chính trị. Những người chỉ trích chính sách Mỹ ở VN như Goerdell Harriman và Cyrus Vance cho rằng phải làm áp lực mạnh hơn nữa để chính phủ Saigon mở rộng căn bản chính trị và để lập một chính phủ muốn nói chuyện với Cộng sản. Một vài người trong nhóm chỉ trích nói rằng Nixon không làm áp lực được như thế đối với VNCH là vì sự hiện diện của đại sứ Bunker tại Saigon một trong những mục tiêu chính của Bunker là tăng cường vị thế của ông Thiệu.

Nhưng xét cho kỹ thì Tổng Thống Mỹ bị giới hạn ngặt nghèo trong việc làm áp lực Saigon. Cứ cho rằng ông Thiệu để Mỹ đưa vào một chính phủ Liên Hiệp đi nữa thì với những người chủ trương cứng rắn như Phó Tổng Thống Kỳ sẽ làm đảo chánh. Cũng chẳng có gì chắc chắn là Mỹ có thể lại chính phủ VNCH đã dựng như những người chỉ trích vẫn tưởng

Linh tinh

PIANO PLEYEL QUEUE tốt bán. Hỏi 154 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bắp rang bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán rẻ một số nệm Mousse 1mx2mx0,1m giá đặc biệt cho quý vị nào mua nguyên lô (trên 20 tấm) và một ít giường, tủ, bàn v.v... Hỏi 201/1P Võ Tánh Phú Nhuận.

Trống trống «Pearl» bán hoặc đổi Magné hay Ampli đờn solo. 28 Bạch Đằng GĐ

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.

Vĩnh Phát
Cung cấp các loại các cở hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

Bạn gái chú ý!
Một số ngoại kiều học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Villa Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92785.

Đi ngoại quốc
Quí vị xuất ngoại, cần chiếc áo lạnh đan tay thật kỹ, tuyệt đẹp, xin mời đến Phương Võ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon. (gần ty cảnh sát quận nhì), giá đặc biệt cho du học sinh.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được biên lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

NHẮN AI
Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG, Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ. Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.
Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem. Có bán khắp các Siêu Thị, Quân tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

ĐỔI GIÓ VŨNG TÀU
Mình ơi, nghe nói hãng SAIGON TOURS 50 Công Lý Tel 23372 và 9 Nguyễn Thiệp, Tel 93942 Saigon có tổ chức đi ngày Thứ Tư về Thứ Năm, và đi Thứ Bảy về Chúa Nhật. Bao ăn 1 bữa trưa, do cô HOTESSE lo cho mình như trên máy bay, và ở phòng 2 người có cả phòng tắm. Đi tắm bãi trước, sau. Và viếng chùa có Tượng Phật ở Bến Đình mà chỉ có: 1050đ. mà thôi mình à! Nhớ cho em đi nhé, nên ghi tên Địa chỉ ở trên kẻo hết chỗ. Khởi Hành ngày 25-10-69.

PHỞ TÂN TÂN
Gần hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố
Chủ nhân kính mời

Bắp rang máy bán thật tốt. Số 667 PétrusKý nối dài Sg.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài. Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa kiện tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

HÔN THÚ VIỆT MỸ
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay các thủ tục xuất ngoại và tất cả các giấy tờ hộ tịch như: khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng, luật gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

Học sinh Thủ Đức chú ý
GIÁ ĐẶC BIỆT
Đưa rước học sinh từ Thủ Đức, Làng Đại Học, Cư xá Kiến Thiết, chợ Nhỏ đến các trường Saigon. Xin hỏi số 40 Hoàng Diệu Thủ Đức, 161 Thống Nhất Làng Đại Học, số 10 Cư xá Kiến Thiết.

Nhận nuôi trẻ em
Nuôi trẻ em từ mới sanh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc kỹ lưỡng. Số 231, lầu 2, lô C.khu Chung cư Ấn Quang (đường Bà Hạt, sau chùa Ấn Quang).

KIM THANH
Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg, ngang Bình Dân Bệnh Viện

Muốn bán 1 đàn điện hiệu «Hofoner» còn mới và 1 ampli «Teisco». Xin hỏi 45/45B Hiền Vương ĐT24643.

Bắp hột Bán sỉ 2 tấn bắp hột Tùng Nhĩa Đalat đã phơi khô kỹ lưỡng. Rang nở lớn hột lợi nhiều Bảo đảm giống tốt. Hỏi 657 PétrusKý Saigon (Bến xe đò nhỏ Đalat).

Nhận cơm tháng
Phòng cho thuê ăn và ở. Hỏi 258A PétrusKý, gần chi cảnh sát Trương văn Lễ bến xe Hiệp Thành Phan Thiết

Accordéon Bán rất rẻ 4 cái Accordéon tốt xấu, to nhỏ, và dạy Guitare trống v.v... bảo đảm và cấp tốc. Lớp Nhạc 49 Cao Thắng Saigon.

Mắm Tôm y
HIỆU HẢI ĐĂNG VŨNG TÀU
Đặc điểm làm bằng tôm thật tươi ngay tại bờ biển VT, mùi vị thật thơm để lâu càng ngon. Bán lẻ tại các chợ Saigon, Cholon, các Siêu Thị và Hợp tác Xã. Bán sỉ: do Tổng phát hành số 133/2 Chi Lăng GĐ

CLAIRE voyante, Conseillere, Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris— Recoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes—Tarots—Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables—Discretion Absolue.
100 Hong Thap Tu — SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous: 22.240.

Hôn thú Việt Mỹ
LÝ TƯỞNG
Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v.....v...... Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán và sửa đủ loại bơm — bơm tay 5 lít — bơm nước rửa xe và Câu đội — bơm mỡ bơm nhớt 90 và 140, Có đủ phụ tùng thay—Nghệ Thuật 548G Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 41287. Cần một thợ tiện giỏi biết chút ít về máy.

Ronéo FAX
22 Nguyễn văn Giai Đakao gần cầu sắt. Trung tâm In Ronéo Điện Tử. Nhận mọi dịch vụ về Ronéo thông thường. — Đặc Biệt: Tái bản các sách Giáo Khoa Tài Liệu. Bằng phương pháp mới rất tân kỳ. Nhận chụp Stencil điện tử cho các nhà in Ronéo. Giá rất Phải Chăng.

Bán kệ gỗ thau lau, 2 tủ kiến bày hàng 5 ly 5 ngăn, quầy tiền Formica. Hỏi 384/46 Công Lý Sg. ĐT 23414.

LỊCH 1970
Hãng CHẤN HƯNG
224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998 tại nhà in Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch: mạ vàng treo tường, bloc để bàn Agenda lịch tháng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25% cho du học sinh.
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE / BRUXELLES / COPENHAGEN
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada: SAIGON / HONOLULU / SAN FRANCISCO / MONTREAL
— Du lịch Á Châu HONG-KONG / TAIPEI / TOKYO /
Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.
Chi tiết và chương trình:
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Mỹ Viện Carita, 151bis Võ Tánh, Saigon trân trọng tin cùng khách hàng. Mỹ Viện đã làm việc lại từ 1-9-69 Chủ Nhật nghỉ. Thứ hai làm trọn ngày

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
— Theo chồng về xứ?
— Lo giấy sống chung?
Muốn có Hôn Thú và Hồ sơ theo chồng mau lẹ, bảo đảm, xin mời đến Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại: 99860 Chú ý: Tiếp khách ngày chúa nhật cho các người ở xa và bận việc.

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 101 Trần hưng Đạo Saigon.

Phở ngon tuyệt
Không bột ngọt— Cà phê ngon. Bán từ 6 giờ sáng tại THĂNG LONG 1323 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (kế nhà thờ Ba Chuông, lối vào cư xá).

Lãnh chuyên chở. Xe hạng nhẹ, Đi Định Quán, Bảo Lộc, Di Linh, Đà Lạt, Đở Rằng giá nhẹ. Liên lạc tại 29C Võ Tánh nối dài Gia Định (gần phi trường).

Bán rẻ vì dư dùng 3 tủ trưng hàng kiến 5 ly mới đẹp. Hỏi 85 Phan thanh Giản ĐaKao.

Du lịch HỒNG KÔNG
CHÚ Ý!!!
Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi: Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

★THIỆP CƯỚI★
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

MUỐN CON CÓ TƯƠNG LAI SÁNG LẠN
ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột
BABIVIT
do Kỹ sư Thực phẩm ĐỖ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

LỊCH 1970
do TAMMYCO thực hiện
Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.
TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon ĐT. 24.934.

Bán sỉ giá rẻ mạt cho quý vị có quán trong cần cứ Mỹ 1 số đồ lớn mới toanh may bằng nhiều thứ hàng đắt giá. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận

CẦN NGƯỜI

Cần một Ông Giáo giỏi Pháp văn và Toán để kèm 3 em lớp Tư, Nhì và Đệ Thất mỗi tối, ở vùng Phú Nhuận. Điện Thoại 41926.

Cần Một cô giáo dạy Tiểu. Học Pháp và một cô dạy Tiểu Học Việt có kinh nghiệm. Hỏi 4/25 Trần Khắc Chân. từ 3 giờ đến 7 giờ.

Cần 1 chị Bếp trên 40 tuổi lương 4 000đ. Hỏi 471 Phan đình Phùng Sg.

Uốn tóc cần 2 cô thợ phụ. Có nhận học trò. Hỏi 416 Hai Bà Trưng Tân Định.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công Lý Saigon Cần thợ giỏi. Nhận sửa bảo điện, đầy đủ phụ tùng Oster.

Cần người Cần 1 cô thư ký đánh máy, biết kế toán, biết Anh văn. Hỏi Mekong Ngư Nghiệp Công Ty 9 Nguyễn Công Trứ Saigon, giờ làm việc.

Cần thợ tiện thợ nguội. Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Cần gấp các cô trẻ đẹp làm Massage xin liên lạc ông Johnny 314/5 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92785

Cần gấp nhiều thợ may. Hỏi tại số nhà 209/1 Bạch Đằng Gia Định.

Cần thợ quần và thợ Chemise giỏi làm tại chỗ hay đem về nhà. Hỏi nhà may AN 142 Lê Lai Saigon.

Cần 1 người cắt giấy và đóng sổ sách, máy cắt điện tự động, đứng tuổi có kinh nghiệm hỏi nhà in Phong Phú 156 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm, trên 40 tuổi, lái xe nhà DS19, lương bậu. Hỏi số 74 Duy Tân, trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị giữ em sai vặt, máy cô ráp đồ bỏ mối thạo. Hỏi 451/45 đường Hai Bà Trưng (cầu Kiệu).

Cần 2 tài xế lái xe vận tải nặng lớn tuổi đứng đắn, 1 thợ sắt, 1 thợ máy hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS tại số 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Nhà in cần hợp tác với nhà Phát hành để xuất bản sách vở tạp chí. Xin liên lạc với 106d Trinh Minh Thế

Địa điểm tốt, huê lợi sẵn có. Cần người hiệp tác bán quán ăn. Hỏi 710, Phan-đ-Phùng, Bàn Cờ ĐT. 90815

Cần 1 người biết làm các thứ bánh đồ ăn Việt Nam để đi Pháp. Và 1 em trai học khá để Học về sơn Mỹ Thuật có lương tại Cao ốc 146B Pasteur Saigon.

Cần bếp Đàn ông hoặc đàn bà nấu đồ nhậu có kinh nghiệm. Liên lạc 333 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần Nam, Nữ hớt tóc. Hậu đãi. Nếu nhà ở Thủ Đức Biên Hòa càng tốt. Hỏi địa chỉ 539/4 Trần Hưng Đạo Sg (buổi chiều).

Cần 1 cô giáo dạy Anh văn kèm tại tư gia số 190B Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận GĐ.

Cần bếp giỏi vai bà 25-45 tuổi giữ em giặt đi ở lại tối lương bậu, 1 tài xế làm 7g sáng đến 15g. Hỏi buổi sáng 384/46 Công Lý Saigon (ngay cầu Công Lý).

Tiệm ăn cần
Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp, Lương bậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Cần tuyển gấp
Một Tài xế lái xe nhà bằng lái phải có 3 dấu. Hỏi số 29 Yên Đỗ SG.

Cần 1 cô giữ em. Hỏi 12-T Hồng thập Tự Đakao Sg.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một người đứng tuổi biết nuôi em nhỏ, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 87 Nguyễn Cư Trinh Phòng 85/2 lầu II Saigon

Dược sĩ cần người hợp tác mở Pharmacie Nhận di tỉnh. Liên lạc: 55/15 Lê quang Định Gia Định (cuối hẻm)

Cần 1 nam Thư ký giỏi Anh văn, biết đánh máy. Hỏi 333 Công Lý Saigon Đ.T. 20683.

Uốn tóc cần 3 thợ chánh lương cao. Hỏi 491 bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Cần 2 cô chạy bàn bán cà phê Quán Lý Lan: 128 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô thợ biết cắt ráp áo dài 1 cô thợ luộng đơm nút Không rành nghề xin miễn đến— Do nơi nhà may THÙY NHIÊN, 92, Phan-T-Giản Dakao.

Cần gấp 1 thiếu phụ (30 đến 45t) độc thân, sức học trung học, đứng đắn, bặt thiệp làm quản lý đại diện thương mại Hỏi 301/5 Trương minh Giảng Saigon, chỉ dẫn.

Cần một người giúp việc nhà ít người lương bậu. Hỏi 38/10/22h Trần Khắc Chân Sg.

Hãng Amtraco
504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký, thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xắp sếp hồ sơ.
1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ. Trả lương bậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 để làm thủ tục.

Bảo Sanh ĐỨC - HUỆ 15 bis Cao Thắng (Saigon). Cần gấp cô đỡ hương thôn.

Cần người cho Hotel
Hai cô Tiếp Viên và Thu ngân (Receptionists) rành Anh Pháp Ngữ. Một Kiểm Soát Viên (Controller) Xin liên lạc MANHATTAN HOTEL 97-99 Tôn thất Đạm Saigon ĐT: 22.732.

Cần 1 chánh, 3 phụ, lương cao, uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần nhiều thợ bỏ dề tay và thêu hàng bỏ mối. Hỏi cô Tư tại số 362/176 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hợp tác với một người có mỏ đất xét trắng (Kaolin) để lập xưởng kỹ nghệ. Thư 6. Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT 99.860

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà, có tính cách gia đình (không nấu ăn). Nếu nhỏ tuổi phải do người nhà dẫn lại. 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo).

Cần gấp 5 cô đẹp, lịch sự đứng bán kem Café. Hỏi: Lệ Thủy 316/5 Bạch Đằng Gia Định.

Cần người giúp việc nhà trung bậu lương tháng 4 ngàn. Hỏi 4A Cư Xá Phú Lâm B.

U.D.E cần nữ đại diện thương mại, có khả năng. Liên lạc 146Ter Pasteur Saigon, Lầu 1 điện thoại 24.305.

Cần vốn Tôi cần vay từ 80.000 tới 150.000 đồng để in ba cuốn sách. (Tôi có nhà để bảo đảm). Xin hỏi: Giáo sư Mai, 152/8/17, Yên Đỗ, Saigon.

Cần tuyển Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim ảnh. Thanh niên để làm lao công trong phòng Phim ảnh (biết chút tiếng Anh), Gác máy điện. Buộc phải có chứng chỉ quá khứ tốt. Mời lại 39, đường Bác sĩ-Yersin Saigon (phòng số 03) đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần gấp một người vú nuôi 1 em bé 10 tháng bao ăn ở luôn lương bậu 91 ChiLăng GĐ

Cần 2 người 15—20 tuổi để giữ 2 em bé 1 tuổi hỏi 384/60 Công Lý Sg

Cần gấp 3 người bồi bàn làm việc chia ca Lương bậu. Hỏi 97 Tự Do Sg.

Cần 2 cô làm việc vặt ở luôn nhà chủ. Liên lạc 90-94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp
Cần dùng gấp và tài xế Thông dịch viên phục vụ tại Saigon, Qui Nhơn, Vũng Tàu, Rạch Giá và Nha Trang, Phải hợp lệ quân dịch. Ưu tiên cho cựu quân nhân. Xin liên lạc KATG 46A Trần quang Khải Saigon.

Hãng thầu Kim Thạch cầu hợp tác với mấy ông cai thợ hồ, lãnh khoán công làm trong phi trường Biên Hòa Cộng tác lớn hỏi ngoài giờ làm việc, 107 Cách Mạng. Phú Nhuận.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần 1 chị biết nấu món ăn Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon

Cần tuyển một số nam nữ ca nhạc sĩ tân cổ nhạc kịch hoạt động tại các tỉnh toàn quốc. Hỏi số 26 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc.

BAR

Bar Cần một quản lý và nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách. Hỏi 266/A Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar đẹp đông khách. Cần nhiều chiêu đãi, trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi 38 Hai bà Trưng

Cần gấp 2 cô chiêu đãi nhà hàng biết nói tiếng Anh trẻ đẹp, 4 cô làm massage giỏi, hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Bar Mỹ Ly số 77 Nguyễn văn Giai Đakao đông khách. cần thêm chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên rành nghề Bar mới mở, khu đặc biệt Hải Cảng và Phi Trường Vũng Tàu, bao ăn ở, uống chia đôi. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon hỏi cô Tư. Sáng 8 đến 11 giờ. Chiều 15 giờ đến 18 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar rất đông khách sang trọng. 266B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết nhiều tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Hỏi 671 đường Pétrus Ký Saigon. Gần bến xe lô Đà Lạt.

Bar đẹp, sang trọng đông khách cần thêm chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết Anh ngữ. Hỏi tại bar Salvodor số 38 Tôn thất Thiệp.

King's Restaurant Hotel 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận cần chiêu đãi viên Anh ngữ

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Xin hỏi Capitol. 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar Vũng Tàu
Có máy lạnh, số 18 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao luôn ăn, ở Hỏi: 1) Tiệm may Michigan số 51-53 Thái lập Thành Saigon. 2) số 62 Nguyễn Duy Dương Cholon

Cần gấp 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh đi xa. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi cô Dung số nhà 10/2 hẻm 1 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận tiệm gạo Thanh Phương đi vào.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Vicenté ĐÀO-VĂN-TỐ

Thân phụ của Đại Tá Tham Mưu Trưởng BTL/QĐ3/V3CT đã mệnh chung ngày 14-10-69 tại Saigon, hưởng thọ 72 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm về nơi nước Chúa.

Đại Úy LÊ THANH HẢI
cùng SQ, HSQ, BS.
Đại Đội Tổng Hành Dinh/QĐ.III

BÁC - SĨ

Giải-Phẩu Thẩm-Mỹ

Phương-Pháp Nhựt-Bổn

164, HIỀN-VƯƠNG — S.G.

ĐẠI HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH VÀ GIÁO SƯ TRƯỜNG CHU-VĂN-AN

Trân trọng kính mời quí vị Phụ Huynh Học Sinh và giáo sư trường Trung Học Chu văn An, vui lòng bớt chút thì giờ đến tham dự Đại Hội thường niên bầu Ban Quản Trị nhiệm kỳ 1969-1970, tại trường Chu văn An số 506 đường Minh Mạng, Chợ Lớn, hồi 9 giờ sáng ngày Chủ Nhật 26-10-1969.

Kính mời
Hội Trưởng
ĐỖ-KẾ-THUẬT

Xin Quý Nhà Nhập Cảng Lưu ý

NÔNG THƯƠNG CUỘC (Đại Diện Thương Mại)
49, Bến Chương Dương Saigon Đ.T. 25.618

CẤP HÓA ĐƠN TẠM ĐỂ QUÝ VỊ NHẬP CẢNG

— GÀ AGRIPAN Đủ loại (nguyên xứ Mỹ)
— GÀ HUBBARD COMIMET đủ loại (nguyên xứ Mỹ)
— Thực phẩm đặt cho gà, heo, hiệu GIBBONS tốt chất (nguyên xứ Mỹ)
— Thuốc gà và heo đủ loại, hiệu GIBBONS.

Thực phẩm, thuốc, cho gà có bán sỉ.

Công Ty Lọc Dầu Việt Nam
(VIET NAM REFINING COMPANY)

Công Ty nặc danh
Số vốn : VNđ. 200.000,
Trụ sở : 35 phủ Kiệt, Saigon

Chiếu theo biên bản phiên họp thường lệ số 3/69 ngày 16-8-1969.

Hội Đồng Quản Trị của Công ty đã quyết định rời trụ sở của Công Ty từ số 35 đường Phủ Kiệt, Saigon đến số 8 Đại lộ Thống Nhứt, Saigon.

Nay bố cáo.

T.M. Hội Đồng Quản Trị
CÔNG-TY LỌC DẦU VIỆT-NAM
Ký tên : HOÀNG-CHẤN
Tổng Thư Ký.

Tin buồn

Được tin

THÂN PHỤ

G.S. NGUYỄN-DƯƠNG-THOẠI từ trần tại nhà riêng 174/67/15 Nguyễn Thiện Thuật, hưởng thọ 61 tuổi.

Ban Giám Đốc và Giáo sư cùng Học sinh Trường Hưng Đạo thành kính phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ chóng tiêu diêu nơi cực lạc.

Trung Học Hưng Đạo

Phân Ưu

Rất cảm xúc trước tin buồn được biết trễ :

Cụ bà góa phụ Nguyễn-chánh-Hài

Thân Mẫu Bà PHAN-CHÁN-THẾ đã từ trần tại Vĩnh Long, hưởng thọ 76 tuổi. Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Phan Chán Thế và tang quyến và thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Ông Bà ĐÀM HƯNG HÒA Saigon

Chia Buồn

Được tin trễ :

Bà LƯƠNG-THÚC-HẠ
Nhủ danh LÊ-THỊ-NHO

đã thất lộc ngày 7-10-1969 tại tư gia số 219 đường Nguyễn Kim Cholon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SAIGON XI MĂNG CÔNG TY

Phân ưu

Được tin

CỤ THÂN SINH

Bạn Tân Việt Điều THÁI VĂN KIỀM vừa thất lộc tại Cố Đô, xin thành thật chia buồn cùng bạn KIỀM và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trần xuân Tuy — Hoàng Sâm
Đoàn Đình Liêu — Võ khắc Văn

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRƯƠNG-LỤC

Thân phụ Chuẩn Úy TRƯƠNG KHANG, từ trần ngày 09-10-1969 tại Đalạt.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRUNG TÁ cùng toàn thể
Sĩ Quan, HSQ, BS Tiểu đoàn 9 QC.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cố Thượng sĩ VŨ-VĂN-LẠC

vừa từ trần tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng cùng toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 253 Pháo Binh thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thượng Sĩ sớm về với Chúa.

Phân ưu

Được tin trễ :

— THÂN PHỤ của Đại Tá ĐÀO-DUY-ẨN.
— và NHẠC PHỤ của Thiếu Tá NGUYỄN-TẤN-BẠCH là :

Cụ ĐÀO-VĂN-TỐ

đã thất lộc ngày 14-10-69 tại Phú Nhuận (Saigon).

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá ẨN, Ông Bà Thiếu Tá BẠCH và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về với Chúa.

Ông Bà Thiếu Tá Trương Văn Thành
Trường Bộ Binh Thủ Đức

Phân ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-THÀNH-CHƯƠNG

vừa tạ thế, thành thật chia buồn cùng anh chị Nguyễn-Thành-Nghĩa, Tổng Nha Thuế Vụ.

Luật sư và Bà PHAN-THƠ-HÒA

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ ĐÀO-VĂN-TỐ

là Thân Phụ Đại Tá ĐÀO DUY ẨN TMT/QĐ III V3CT và Nhạc Phụ Thiếu Tá NGUYỄN TẤN BẠCH vừa thất lộc tại Gia Định.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về chầu CHÚA.

Thiếu Tá VŨ BÁ ĐẠT
cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Tiểu Đoàn 61 Pháo Binh.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Trung Tá Chỉ huy trưởng và toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc Căn cứ 60 Tiếp Vận Truyền Tin
— Ông Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên Cục Vô Tuyến Truyền Thanh VNCH
— Đại Úy Trần-nhựt-Tảo và các Hạ sĩ quan (những người Anh và bạn cùng khoá) thuộc Liên Đoàn 65 Khai thác Truyền Tin Điện Địa
— Quý vị Đại Đức và Ban Hộ niệm chùa Từ Quang đường Trần-Quang-Khải
— Cha Tuyên Úy và toàn thể nhân viên phòng Phát thanh Công Giáo.

Cùng Quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu giúp đỡ phương tiện, hộ niệm và tiễn đưa linh cửu của con, em, chồng, anh, cậu của chúng tôi là :

TRUNG SĨ I

NGUYỄN-VĂN-GÒN

đã từ trần ngày 12-10-1969 hưởng dương 25 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính mong Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ : Ô. B. Nguyễn-văn-Tảo
Chị : Bà Nguyễn-hữu-Thiện nhũ danh Nguyễn-thị-Xanh và các con
Vợ : Nguyễn-thị-Đặng
Em : Nguyễn-văn-Xuân
Nguyễn-kim-Chi

Tang gia đồng bái tạ

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà NGUYỄN-VĂN MẠNH tự THƠM

Nhũ danh ELISABETH LÊ-THỊ-THẮM

đã mệnh chung ngày 16-10-1969 tại tư thất số 109 / 1F / 17 bến Vân Đồn, Vĩnh Hội, hưởng dương 79 tuổi, sau khi đã chịu các phép bí tích.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 7 giờ ngày 20-10-69 tại nhà thờ Vĩnh Hội và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi.

Chồng : Nguyễn văn Mạnh tự Thơm (nguyên Nghị viên Đô Thành)
Con gái : Bà góa phụ Trần Tử Nam Nhủ danh Nguyễn Thị Hương
Con trai : Ông Nguyễn Văn Huệ vợ và các con
Con rể : Ông Nguyễn Quan Minh và các con.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Con, Chồng, Anh, Cha, Ông chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-HỨA

đã mãn phần ngày 17-10-1969 (tức 7 tháng 9 năm Kỷ Dậu) tại tư gia số 174/67/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 19-10-1969 hồi 8 giờ sáng tại Nghĩa trang An Nhàn Gò Vấp.

Mẹ : Bà quả phụ Nguyễn-Sĩ-Liêu
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn-Hứa, nhũ danh Nguyễn-thị-Kỷ
Con trai : Nguyễn-dương-Thoại, vợ và các con
Nguyễn-dương-Nghi
Con gái : Nguyễn-thị-Kỳ
Nguyễn-thị-Thược
Nguyễn-thị-Qui, chồng và con
Nguyễn-thị-Huyền, và chồng

Tang gia đồng khấp báo

Phân ưu

Được tin buồn :

Ông NGUYỄN-VĂN-ĐỆ

THÂN PHỤ Cô NGUYỄN-THỊ-NHẠN, nhân viên Hàng Không Việt Nam tại Trung Tâm Kỹ Thuật, Tân Sơn Nhứt ;

Đã từ trần vào ngày 11-10-69 tại Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành tại SaDec vào ngày 16-10-69.

Thành thật chia buồn cùng Cô NHẠN và chúc hương hồn Ông sớm tiêu diêu miền Cực lạc,

Ban Giám Đốc
và toàn thể nhân viên H.K.V.N
TTKT — Tân Sơn Nhứt

Phân ưu

Được tin

THÂN MẪU

BS NGUYỄN-BẢO-THẮNG, Quản trị Chương trình DTSR, Nha Y Tế Công cộng, Bộ Y Tế.

Đã mệnh chung tại tư gia số 177 Trương minh Ký, Gia Định, ngày 15-10-1969.

Xin thành khẩn phân ưu cùng tang quyến, và thành thật chia buồn cùng BS Nghiêm bảo Thắng.

Toàn thể nhân viên D.T.S.R.

Ông ABDOULE LATIF tức Z.A. LATIF

Xin trân trọng báo cho các bạn và công chúng biết rằng kể từ ngày 11-8-1969 ông đã từ chức vụ giám đốc công ty Société Commerciale Aziz et Cie và chức vụ đại quyền các công ty :

— Société Ismael Fils Aziz et Cie
— Société Inmobilière Ameen et Cie
— Société Inmobilière Aziz et Cie

và đã đình chỉ tất cả mọi liên lạc với các công ty nhóm Aziz.

Gia Định ngày 12 tháng 10 năm 1969

Cáo-Tri

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn thị Kỳ, căn cước số 302480 cấp tại Tân Định ngày 26 tháng 1 năm 1962 ngụ tại số 301 đường Nguyễn minh Chiếu Ấp Tân Canh Gia Định. Hiện là chủ nhà hàng WATUSI tọa lạc tại số 253 đường Nguyễn minh Chiếu Phú-Nhuận Gia Định.

Trân trọng cáo tri cùng Quý khách và quý vị có liên quan trong việc buôn bán với nhà hàng WATUSI được rõ :

Tôi đã chính thức thông báo cho bà Trịnh thị Xâm, kể từ ngày 12 tháng 10 năm 1969, nhiệm vụ Quản Lý nhà hàng của bà đã được chấm dứt.

Lý do : Bà Trịnh thị Xâm trong thời gian vừa qua đã tỏ ra không đủ khả năng để quản trị nhà hàng và đã để xảy ra nhiều điều tai tiếng không được tốt đẹp cho nhà hàng.

Vậy kể từ ngày nay tất cả mọi việc liên quan tới nhà hàng xin Quý vị liên lạc thẳng với chúng tôi là Nguyễn thị Kỳ tại địa chỉ ghi trên.

Nay cáo tri
NGUYỄN-THỊ-KỲ
Đăng lần thứ ba

Cần Gấp

Hãng thầu HAN YANG Construction Co., LTD cần :

— Kế toán viên
— Kỹ sư Điện
— Kỹ sư Cơ khí
— Chuyên viên tiếp liệu
— Kỹ sư kiến trúc

Tất cả các ứng viên phải có khả năng Anh-Ngữ giỏi, hợp lệ tình trạng quân dịch và có quốc tịch VN. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại văn phòng. Số 4 Phan đình Phùng, Saigon, Trong giờ làm việc, trước ngày 25-10-69.

Thông Cáo Số : 214/69/L

GỞI :
TOÀN THỂ TỔ-VIÊN TỔ-HỢP NHẬP-CẢNG

TRÍCH YẾU : V/v Xin Nhập Cảng Các Thực Liệu Đệ Tứ Tam Cá Nguyệt năm 1969.

THAM CHIẾU : Quyết nghị Phiên Họp ngày 07-10-1969 tại Tổng Nha Nông Nghiệp.
— Quyết nghị Phiên Họp ngày 11-10-1969 tại Nha Thú Y và Chăn Nuôi.

Theo tinh thần các Phiên Họp trên, Tổ Hợp HỢP-TÁC-XÃ THÀNH HƯNG đã xin nhập cảng một số thực liệu như sau : cho kỳ Đệ Tứ Tam Cá Nguyệt năm 1969 :

— Cám Lúa Mì	150 tấn
— Bánh Dầu dừa	100 tấn
— Bánh Dầu Phụng	30 tấn
— Sữa Bột	5 tấn
— Concentrato	100 tấn
— Bột Cá	20 tấn
— Đậu Nành	100 tấn

Yêu cầu các Tổ Viên muốn nhập cảng xin liên lạc ngay với Văn Phòng TỔ HỢP số 62, Trịnh Minh Thế Saigon để thiết lập các thủ tục cần thiết xin nhập cảng thời hạn chót là 20-10-69.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1969
Chủ Tịch
Hợp Tác Xã Chăn Nuôi THÀNH-HƯNG
Tổ Trưởng Tổ Hợp Nhập Cảng
NGUYỄN-THÀNH-XÃ

ĐÀ NẴNG **Cảm tạ**

Quán LỮ-NGA 77 C, Khải Định Đà Nẵng

Chân thành cảm tạ Quý khách, Quý bằng hữu đã chiếu cố đông đảo đến quán LỮ NGA từ ngày Khai Trương (12-10-1969) đến giờ. Công ơn ấy chúng tôi xin tạc dạ ghi lòng.

Chúng tôi cũng xin ghi nhận những khuyết điểm vấp phải trong những bước đầu và nguyện hứa sẽ cải tiến dần để đền đáp một phần nào sự chiếu cố ân cần của quý vị.

ĐẶC BIỆT
BUỔI SÁNG : Hủ Tiếu Mỹ Tho. BUỔI CHIỀU : Tôm Cua dút lò
SUỐT NGÀY : Cà Phê Ban Mê Thuột.

Đại-Hội Thường-Niên 1969
của Hiệp-Hội các nhà Sản-Xuất Café tại Việt-Nam

Trụ Sở : 49, đường Ama'ranglong Ban-Mê-Thuột
(Khai mạc lúc 09 giờ 30 Chủ Nhật 09-11-1969)

Chương-Trình Nghị-Sự

1 — Phúc trình hoạt động của Ban Quản Trị năm qua
2 — Phúc trình tài chánh 1968—1969.
3 — Bầu Ban Quản Trị mới ba năm 1969—1972,

Trân trọng kính mời toàn thể Quý Vị Hội viên Hiệp Hội vui gần về tham dự Đại Hội đông đủ để hội nghị đạt được nhiều kết quả.

12-10-1969
Chủ Tịch Ban Quản Trị
TRƯƠNG-VĂN-SÁU

Thông Cáo

Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh, thâu đơn nhập học các ban :

— Anh, Pháp, Đức, Nhật.

Thời hạn : Từ 01-10-1969 đến 31-10-1969.

Mọi chi tiết xin liên lạc Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 25.946.

Bố Cáo

— Nhằm trả lời cô Giêng-Chi-Chấn, ngụ tại số 54/5 ấp Phú Long Khánh.
— Tôi đã trực tiếp và gián tiếp liên lạc với cô nhiều lần, cô đều lánh mặt.
— Nay tôi đã chính thức đệ đơn tố cáo trước pháp luật về hành vi của cô đối với gia tộc tôi (có đầy đủ bằng chứng).
— Mọi sự xin chờ thẩm quyền tòa án công minh phán quyết.
— (Tôi không thể đến nhà cô được, nếu cần xin cô cứ đến tôi).

Nay bố cáo
CHÂU-CẨM-VÀ
259/8, Nguyễn-Tri-Phương Chợ lớn.

RMK-BRJ

HAS IMMEDIATE VACANCIES FOR :

— **SENIOR SAFETY ENGINEERS :** PREVIOUS EXPERIENCE IN U.S. TYPE SAFETY PROGRAM ADMINISTRATION REQUIRED MALE ONLY.

ALL CANDIDATES MUST HAVE ID CARD, CERTIFICATES OF PREVIOUS EXPERIENCE, RELEASE FROM PREVIOUS EMPLOYERS, AND IF MALE, VALID MILITARY EXEMPTION OR DEFERMET.

CANDIDATES FOR THE ABOVE POSITIONS SHOULD APPLY AT THE RMK-BRJ VIETNAMESE PERSONNEL OFFICE, NEWPORT DAILY FROM 0800—1100.

Nhựt báo **TIẾNG NÓI DÂN-TỘC** Chết đi sống lại 3 lần !

SẼ ĂN « THÔI NÔI » THẬT LỚN NGÀY CHÚA NHỰT

19-10-69

Đồng thời công bố kết quả cuộc thi «Viết cho Quê Hương Dân Tộc»

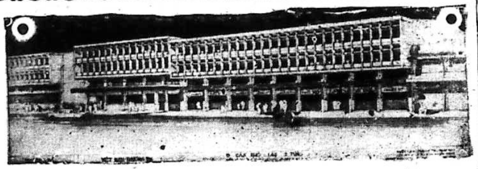
- LÝ QUÍ CHUNG — NGUYỄN HỮU CHUNG tổng kết 1 năm làm báo cho... Hòa Bình.
- LÝ CHÁNH TRUNG : thế nào là « viết cho quê hương dân tộc ? »
- TƯ CẦU KHO tuyển lại 5 bài Xĩa Răng Cọp... đắc ý nhứt.

⊕ VÀ CUỘC PHỎNG VẤN VĨ ĐẠI



AI SẼ ĐẮC CỬ TỔNG-THỐNG 1971 ?

12 trang lớn màu-bán 8 đồng !



BÁN PHỐ LẦU

9 căn phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đang xây cất, ngang hông chợ Gia Định, đường Bùi-Hữu-Nghĩa   Hỏi 257, Phan-Thanh-Giản Saigon.

Bố-Cáo

Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc
(INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY I.T.A.)

Do Ông HÀ-HỌC-LẬP đứng tên trong giấy phép, nhưng doanh nghiệp được giao cho Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty thực sự điều khiển tại KIM-ĐÔ Khách Sạn số 133 Nguyễn Huệ Saigon do giao ước ngày 27-1-1969 trước bạ tại Saigon ngày 9-10-1969.

Ông HÀ-HỌC-LẬP cam kết không được lấy danh nghĩa I.T.A. để kết ước với đệ tam nhân.

Tuy nhiên Ông HÀ-HỌC-LẬP đã vi phạm giao ước bằng cách khai thác một hãng Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc khác tại số 1007 Trần Hưng Đạo Saigon và trực tiếp đứng điều khiển doanh nghiệp với sự quản lý của Ông HÀNG-THẠCH-SANH và sự phụ tá của Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ.

Đây là một sự cạnh tranh bất chánh, gây thiệt hại nặng nề cho Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty và gây ngộ nhận đối với các thân chủ và nhân viên.

Vì vậy ngày 10-10-1969 Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty đã đệ đơn khởi tố Ông HÀ-HỌC-LẬP tại Tòa Sơ Thẩm Saigon (vụ số 4169/DS/69) để xin giải tiêu khế ước, giải tán sự hùn hiệp, cùng đòi bồi thường thiệt hại.

Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty sẽ không chịu trách nhiệm về các sự kết ước của Ông HÀ-HỌC-LẬP, Ông HÀNH-THẠCH-SANH hay Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ, nhân danh Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc.

Vậy xin bố cáo để các quý khách và các nhân viên của Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc được hay biết.

Nay Bố Cáo
Saigon 17-10-1969
NAM-BÌNH ĐỊA-ỐC CÔNG-TY

Phân ưu

Được tin Cụ :

ĐẶNG-VĂN-CHÁNH

thân phụ của Bạn ĐẶNG-TẤN-SĨ thất lộc tại Saigon ngày 17-10-1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn Sĩ và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể anh em Ban 4
Sở Cảnh Sát Tư Pháp
Tổng Nha CSQG

Tôi là,
LÊ-VĂN-LÂM Cha của em
Lê-Trọng-Hiếu

Xin Cảm Tạ

ĐÔNG Y SĨ
Huỳnh-Long-Hà

địa chỉ số 185 đường Bà Hom. Đã có biệt tài chữa lành bản thịt dư trong cuống họng cho con tôi thật mau chóng. Tôi xin mách rõ cùng đồng bào và đa tạ Đông Y Sĩ Huỳnh Long Hà.

LÊ VĂN LÂM
122, Bến Chương Dương
SAIGON

Cần Tuyển Dụng

Công Ty DRAGAGES cần tuyển dụng gấp : Thợ Kẻ Đồng, Thợ Đồng Lành Nghề. Xin mời lại số 200, Yên Đỗ Saigon mỗi ngày từ 17 giờ.

CHIA VUI

Thành thật chúc :

LÊ-THỊ-THANH
và anh
NGUYỄN-TÀI-ANH

trăm năm hạnh phúc.

Đinh Thị Thanh Mai
(Tân Định)

Cần gấp

Đầu bếp kiêm Nội trợ kinh nghiệm, lương thiện, tin cậy, có chứng chỉ tốt, biết Anh Ngữ càng tốt — Hỏi 145 Yên Đỗ Phòng 63.

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.BYT số 594 ngày 10-12-67